


SEA-DOO®



2008 OPERATOR'S GUIDE

Includes
Safety, Vehicle and
Maintenance Information

四冲摩托艇
使用手册

**GTI™, GTX†, RXP™,
RXT™, WAKE™
SERIES**



WARNING

Read this guide thoroughly. It contains important safety information.

Minimum recommended operator age: 16 years.

Do not remove this *Operator's Guide* from the vehicle.

2 1 9 0 0 0 5 2 5

本手册使用以下符号来加强特别信息：

△ 安全警告符号表示有潜在的人员受伤风险。

△ **警告** 表示潜在的危險情况，如不能避免，会引致严重受伤或死亡。

小心： 表示一个指引， 如不遵循，会引致严重损坏机器部件。

注意： 表示补充资料需要用来完成一个指引。

△ **警告**

为你的安全，了解和遵守本手册内、安全录像带和产品上的所有的安全措施和指引。如不遵守，会引致严重受伤或死亡。

摩托艇驾驶员有责任告知乘客安全措施。

把这本使用手册放在防水的塑料袋内，经常存放在船上。如你想观看或打印使用手册副本，只需登上以下网页：www.operatorsguide.brp.com。请注意这手册有数种语言可供选择。

本使用手册和安全录像带应该在销售时放在艇上。



Knight's Spray-Nine 是 Korkay System Ltd 的注册商标。

GTX 是 Castrol Ltd 的注册商标。授权使用。

以下并不是详尽的商标清单，其所有权属于庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司：

XP-S™

O.P.A.S.™

SEA-DOO®

T.O.P.S.™

Rotax®

Sea-Doo LK™

DESS™

RXP™

4-TEC™

GTI™

VTS™

RXT™

WAKE™

®™和庞巴迪公司标志是庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的注册商标。

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP） 版权所有 不得翻印

前言

编撰这使用手册的目的，是要让艇主/驾驶员熟识各种操控、维护和安全驾驶指引。要正确使用这产品，本手册是不可缺少的，应将手册保存在防水袋内放在艇上，以备随时使用。

请确保你阅读并明白手册的内容。如有关于保用或应用的问题，请向授权的 Sea-Doo 代理商联系。

本手册里面的资料和部件/系统的描述，在手册付印时是正确的，不过庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (BRP) 的政策是不断改良其产品，而不会承担责任要将改良的部件安装在已经出厂的产品上。

因为 BRP 对产品的质量和创新，有持续的承诺，所以 BRP 保留意见权利随时停产某些型号或更改规格、设计、型号或特点而不会招致任何责任。

本手册的插图显示的各个不同装配的典型结构，所以不一定很精确的描绘零件的详细资料，而只会描绘有相同或类似功能的零件。

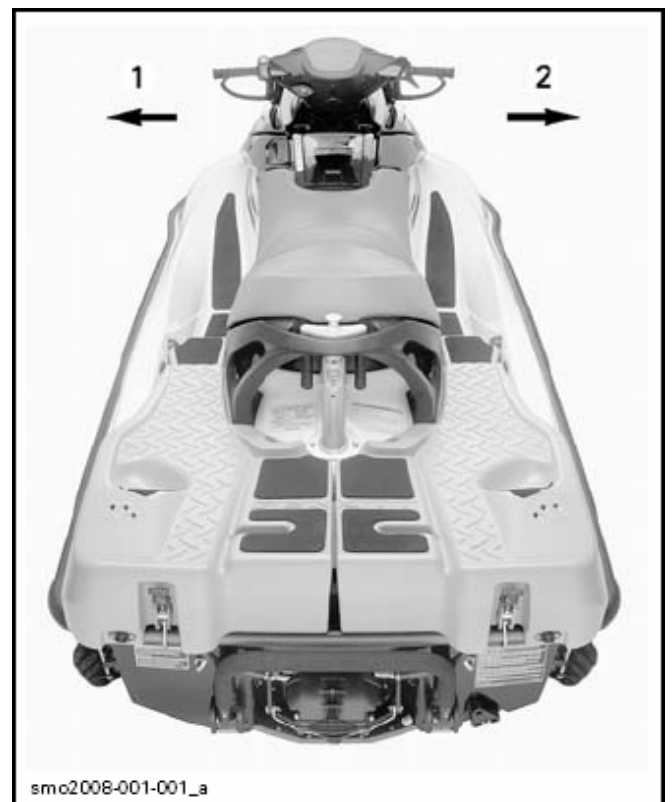
本手册原以英文书写，有可能翻译成其他语言。如有出现歧义，则以英语版本为准。

规格以公制标示，相等的 SAE 美制单位则用括号标示。不需要精确的地方，一些规格数字转化时采用四舍五入方法，标示整数。

如果需要更多详细维修和维护的资料，可以另外购买维修手册。

本书所说的左 (左舷) 和右 (右舷) 是以坐在艇上驾驶的位置来表示。

另外在海事工业，前面是指船头，后面是指船尾。



典型图示

1. 左 (左舷)
2. 右 (右舷)

目录

安全信息

介绍	6
安全检查清单	7
出发前	8
操作	12
操作规则	15
添加燃油步骤	16
滑水信号	17
重要标签的位置	18

艇资料

登记号码位置	28
识别号码	29
控制/仪表/设备	30
控制/仪表/设备的功能	34
1) 钥匙柱头(发动机停机开关)	34
2) 手把	35
3) 油门杆	36
4) 发动机起动/停机按钮	36
5) 平衡系统按钮(VTS)	37
6) 调档杆	39
7) 资讯仪表	39
8) 手套箱	42
9) GPS 接收器(全球定位系统)	43
10) 前储物箱	44
11) 后座垫锁杆	48
12) 座垫锁杆	48
13) 后储物篮	49
14) 前和后(船头和船尾)孔环	50
15) 停泊系绳栓	51
16) 登船脚踏	51
17) 舱底排水塞	51
18) 滑水/滑浪板绳柱	52
19) 滑浪板架	52
20) 嵌壁式系绳栓	55
21) 压舱系统	55
液体	59
建议的燃油	59
机油	59

机油量	60
发动机冷却液	61
磨合期	63
操作前检查	64
船壳	66
喷射泵进水口	66
船舱水	66
电池	66
燃油箱	67
发动机舱	67
机油量	67
冷却液量	67
操舵系统和船边导流片 (O.P.A.S.)	67
油门系统	67
调档系统	68
可变平衡系统 (VTS)	68
储物箱盖和座位	68
滑板架	68
压舱水箱	68
钥匙柱头和启动/停机按钮	68
排气歧管水流(只在温度低于或接近冰点)	68
操作指引	70
操作原理	70
登上摩托艇	75
启动	76
驾驶	77
后扶手	78
带滑板架和压舱水箱的操作	78
大浪或低能见度操作	78
横越波浪	78
停机/靠码头	78
上沙滩	79
关闭发动机	79
操作后护理	80
一般保养	80
在污染的水或海水额外的保养	80
冲洗排气冷却系统	80
防腐蚀处理	81
特殊步骤	82
监控系统	82
发动机过热	82
发动机低机油压力	82
喷射泵进水口和叶轮清理	83
摩托艇翻转	83
摩托艇沉入水中	84
水淹没的发动机	84

燃油淹湿的发动机	84
在水中拖运摩托艇	85
电瓶低充电情况	86
寻找故障	87
规格	92

维护保养资料

发动机排放资料	104
概述	105
工具包	105
维护保养时间表	106
定期检查	106
维护保养	110
润滑	110
油门软轴检查	111
机油和机油滤清器更换	111
气门调整	111
冷却液更换	111
燃油喷油系统	112
方向校正	112
可变平衡系统调节（如有此设备）	112
保险丝	112
惯性操舵系统（如有此设备）	114
传动轴防腐蚀	114
滑水/滑板绳柱（如有此设备）	114
概括的检查和清洁	114
拖架运输、储存和季节前准备	116
拖架运输	116
下水和上架	117
储存	117
季前准备	120

质量保证

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司(BRP) 的北美洲有限限制保修保证:	
2008 年度型号的 SEA-DOO 摩托艇	122
美国加州和纽约排放控制保证声明 – 2008 年度配四冲发动机的摩托艇	126
BRP 的国际有限限制保修保证: 2008 年度型号的 SEA-DOO 摩托艇	130
BRP 的欧盟成员国有限限制保修保证: 2008 年度型号的 SEA-DOO 摩托艇	134
有关客户私隐/免责声明	139
更改地址/物主	140

安全信息

介绍

恭喜你购买了 Sea-Doo 摩托艇。你已选择了一台最流行的摩托艇。你的摩托艇能提供你和家人或朋友完全享受各水域的自然美景和玩水乐趣的机会。

有了新的享乐工具，但是你要负责你自己、你的乘客或你借艇给朋友和其他驾艇者的安全。请遵守所有安全指引和小心操作你的摩托艇。确保每个驾驶员完全明白你的艇控制和操作和有礼、负责任地驾驶的重要性。每个驾驶员都要负责确保他的乘客和其他艇使用者的安全。经常通知你的乘客安全措施。

本安全部分有些资料对你可能是新的，步部分可能是一般常识。我们想你有一个安全愉快的驾船经验，请你用几分钟时间完全阅读这安全部分。虽然只是阅读资料不能消除风险，但明白和应用这些资料能提升正确使用摩托艇。

不遵守这安全部分可能引致严重受伤或死亡。

这安全部分只是最初的参考和内容是有限的。也应阅读操行手册、安全录像带和安全标签。极力建议驾驶员参加当地海岸辅助队、分遣舰队或当地机构开办的驾船课程以获得更进一步安全的资料。

某些州或省份需要驾驶船只证书。庞巴迪公司极力建议驾驶员完成安全驾船课程，请向当地机构查询课程。有些安全信息可在本部分列出的网址获取。

有关驾船的法规会不定时修改，在计划开摩托艇前，建议定时查询当地的法规。

我们鼓励你每年安全检查你的摩托艇，请联系代理商查询详情。

最后我们主张你定时探访代理商作安全保养和购买你需要的配件。

祝驾船更有乐趣！

安全检查清单

要完全欣赏休闲，享受驾艇的乐趣，有些基本规则任何驾驶员必须遵守。如不遵从这安全信息和驾艇规则会引致你、你的乘客或借艇的驾驶员或其他艇上的人受伤，甚至死亡。

概述

庞巴迪公司建议驾驶员要 16 岁或以上。

建议上驾艇课程，在你的州或省可能会有这要求。

这摩托艇的性能可能明显地超越你驾过的其他艇。在第一次下水前，或在乘载乘客前，请完全熟悉操控装置和艇的操作。首先在没有其他艇驾驶的水域内单独驾驶，感受每一个控制装置的反应。熟悉所有控制之前。只用怠速行驶。不是所有艇的操控是相同的。每一个型号都不同，有些查差异很大。

驾驶员操控艇和负责艇的安全操作。他也有负责需要乘客、和借艇人士阅读和明白使用手册内的安全信息、安全录像带和艇上的警告标签。

确保所有乘客知道怎样游泳和怎样从水中登上摩托艇。

在深水中登艇是费力的。操作前或驾船往深水区域前，在水及胸膛的位置练习登船。

如果摩托艇翻转，它不会自动翻正。驾驶员和乘客必须知道使用手册说明的正确步骤。确保发动机关闭才翻正摩托艇。

当地防卫对或省政府机构会检验你的摩托艇和帮告知你的需要。

服药或喝酒后，或感到疲劳或感不舒服，永不驾船。

注油时，要遵守本手册和加油站的注油步骤。开船前和驾船时，要经常核实燃油量。应要用燃油箱的 1/3 燃油去目的地，1/3 燃油回程和 1/3 燃油备用这个原则。不要携带备用燃油或易燃液体在储物箱或发动机舱内。

注油前，经常要先关闭发动机才注油和不要让任何人留在艇上。要记住燃油在某情况下是易燃和具爆炸性的。不要吸烟或让明火接近。

尊重无尾浪区域、其它使用者和环境。作为物主和船长，你要负责因你的艇产生的尾浪令其他摩托艇受损。不要让任何人抛垃圾出艇外。

在紧急时，不要忘记所有人必须协助其他艇的人。

出发前

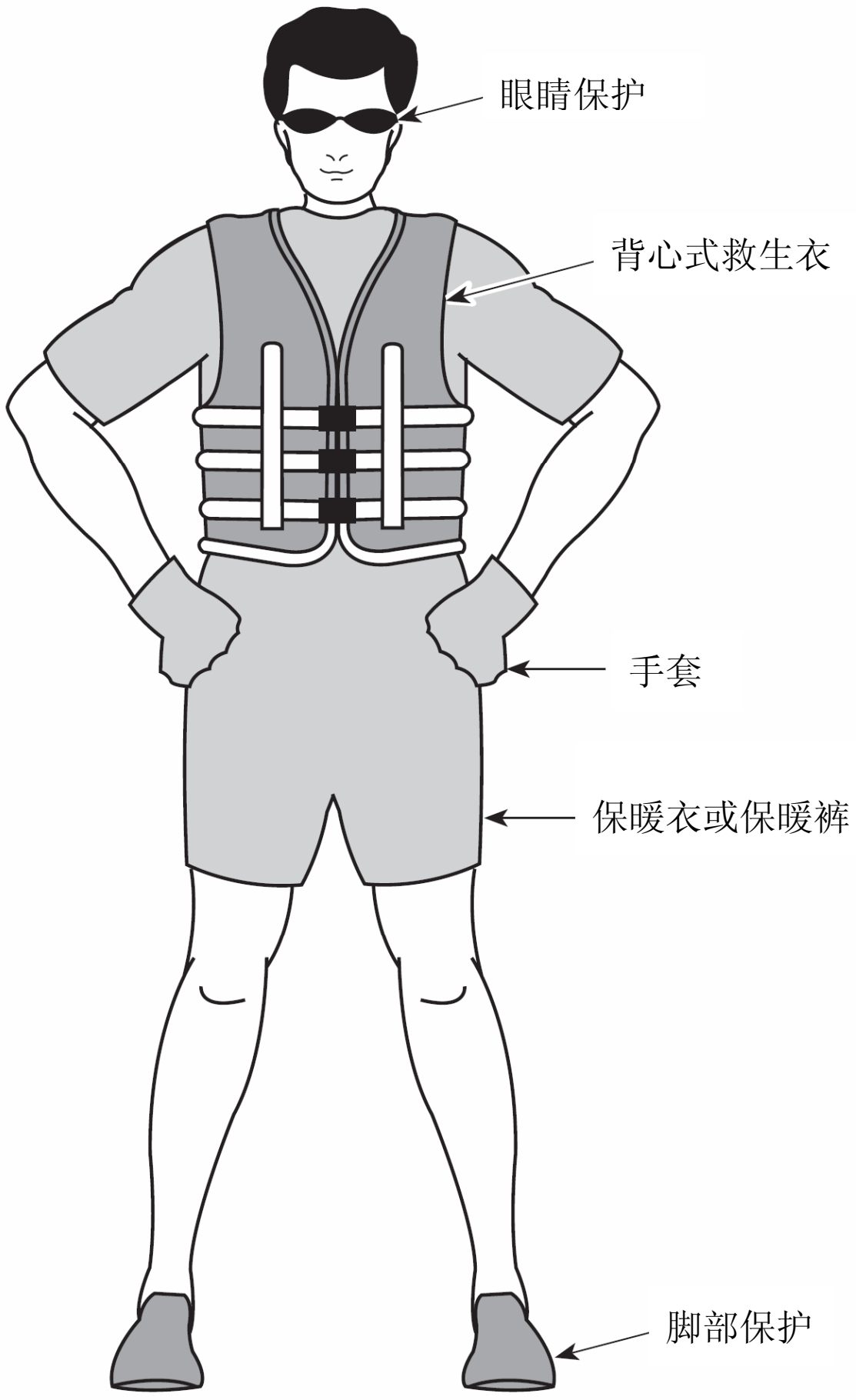
穿着

驾驶员和乘客必须穿着海岸防卫队批准的救生衣适合在摩托艇使用。

驾驶员和乘客应有在驾驶条件下保证不碎的眼镜。大风、水花和速度可能引致眼睛流泪和产生模糊不清的视觉。

驾驶员和乘客必须穿着保护性衣服，包括：

- 一件保暖衣或厚、紧密编织，温暖贴身的衣服能提供相同的保护。例如薄的自行车短裤并不适合。当跌进水中或接近喷水管时，如水冲进腔体会引致严重内伤。一般的游泳衣没有足够保护防止水冲进男女的下体。
- 也建议穿着鞋类、手套和眼罩/眼镜。建议用一些轻巧、柔韧的鞋来保护脚部。如踏在水中尖锐的物体时，能帮助减少受伤。



眼睛保护

背心式救生衣

手套

保暖衣或保暖裤

脚部保护

F00A12L

头盔

一些重要考虑

头盔是设计在万一撞击头部时提供某程度的保护。在大部分机动性的活动，戴头盔的优点明显比撤回更重要。但是在机动水上活动例如骑水上摩托艇，这不一定对，因有些与水有关的特别风险。

优点

头盔帮助减少受伤风险，万一头部撞击一硬表面如其他的艇，例如艇相撞。同样地，有护颈的头盔能帮助防止面部、颌和牙齿受伤。

风险

相反在某些方面当跌出摩托艇，头盔会载水，像水桶一样，在颈和脊椎施加重压，这会引致窒息、严重或永久颈部或脊椎受伤或死亡。

头盔也可能妨碍周边视觉和听觉，或增加疲劳，这会增加撞船的风险。

比较风险与优点

要决定是否配戴头盔，最好是考虑你出驾船的环境，通时其他的因素，例如个人经验等，水面是否有繁忙的交通？你驾船的作风是什么？

底线

因为每个选择会减少一些风险，但增加其他。每次驾船，基于你特定的情况，你必须决定是否配戴头盔。

如你决定配戴头盔，你必须决定什么头盔适合你的环境。选择合乎标准的头盔和是设计用于机动水上活动。

赛艇

因为竞赛的性质和与其他的艇非常接近，建议戴上竞赛活动的头盔。要遵守制定机构的头盔要求。

携带

经常携带法定的安全物品和放在船上容易取用。查核当地法规或联系你的代理商。安全物品通常包括但不限于以下，声响信号装置，例如哨子，防水手电筒，或闪光灯，浮水绳，锚和绳*，庠斗*和合适的灭火器*。有*号的项目在加拿大不需要，只要船上的人穿上救生衣。

放在防水袋或箱内的移动电话亦对驾驶员有帮助，尤其是要求助是或只与岸上某人联系。

要做

在驾船前，要阅读和明白所有在艇上的警告标签，使用说明书，所有其他的安全文件，和观看安全录像带。要记住△符号，警告符号，认出那些指引，如不遵循，会引致严重受伤包括死亡的可能。

查核当地驾船法规用与你开船的水道。学习当地道路规则。知道和明白航行系统（例如浮筒和标志）。

要知道你要驾船的水道。水流、潮汐、急流、隐藏的障碍物、尾浪、波浪等等能影响安全的操作。不建议在波涛汹涌或险恶的天气操作。

为安全的理由和适当的保护，在操作前按照使用手册说明经常执行每日使用前的检查。

任何时候保持安全拉绳扣在驾驶员救生衣上和离开方向手把能让发动机停机，当驾驶员跌进水中时。驾驶完后，拿开安全拉绳避免儿童或其他人未授权使用。如驾驶员跌进水中和安全拉绳未能拉走，摩托艇不会停机。

操作

避免船艇相撞

要转方向驶离物体时，不要松开油门。你需要油门来转方向。

不停监视其他使用水面的人、艇和物体，尤其是在转弯时。遇上你或对方视线受阻时，更要提高警觉。

尊重他人使用水面的权利和经常与其他艇、人或物体保持安全距离。

不要利用你的摩托艇尾浪、冲浪或试图溅湿其他的艇。这样一旦有误差就会撞到别人或其他的艇。

这摩托艇比其他的艇能转更急的弯。但是除非在紧急情况，不要高速转急弯。这种花巧动作让人难以清楚你的意向作出闪避，同时也容易将你和乘客抛到水里去。

象其他的艇，摩托艇是没有刹车的。停止所需的距离受最初的速度、负载、风力和水面情况影响。有要在没有交通的水域练习感受不同情况下要停止的距离。

有时要保持或增加速度才可以避免相撞。

安全驾驶

时常要记住油门在怠速时，方向的控制会减弱。发动机停机时，就没有方向控制。你需要油门来控制方向。

在你的能力内驾驶。避免侵犯性的动作来减少失控、抛出和相撞的风险。明白和遵守你的摩托艇的性能。

使用常识和礼貌，经常负责和安全的驾驶。

这摩托艇有能力达到高速，但情况不理想或法规不允许时，就不要高速驾驶。高速驾驶需要更好的经验和技巧，也会增加严重受伤的风险。

尤其是在高速，转弯时的推力、大浪时越过波浪/尾浪时或从摩托艇掉下时能引致受伤包括断脚、其他骨或更严重的伤害。保持变通和避免急转弯。

在浅水地区要小心和低速前进。搁浅或骤停都可以引致受伤。同时喷射泵也可以吸入垃圾再向后喷出而伤害别人或财物。

不要使用艇的倒档来刹车。你和乘客会猛烈地向前撞在手把或冲往你要避免的危险地方。

摩托艇不是设计在晚间操作的。

驾驶员/乘客的安全意识

驾驶员有责任告知乘客安全措施。

当有人在艇后时，永不要转动方向手把。远离操舵转动的部件（喷嘴，导流片，连接杆等等）。

如果有人坐在甲板或游泳平台上，或有人在附近游泳，就不要启动或操作摩托艇。喷嘴喷出的水和垃圾可以引致严重受伤。

驾驶员和乘客要坐好才可以启动和驾驶摩托艇，及移动时要保持坐好。要指示所有乘客如何使用艇上扶手或座位上的皮带，或摩托艇前面的人的腰部。

摩托艇上有乘客时，无论从静止还是行驶状态，加速要循序渐进。抬急的加速可以令乘客失去平衡，或找抓不住扶手和往后掉进水里。确保你的乘客知道你要急促加油时他有所准备。

发动机运行时，远离进水格栅。长头发，松衣服或救生衣的带子能缠绕活动部件引致严重受伤或溺斃。

为防止意外启动，当有游泳者登船或在附近时，或从进水格栅清除水草或垃圾时，要经常把钥匙拿离摩托艇。

应有记住，太阳、风力、酒精、药物、疲劳和疾病能损害你的判断能力和反应时间。

在摩托艇上，永不放你的腿和脚在水中帮助拐弯。

摩托艇操纵/拖艇

不要超载或乘载摩托艇设计的人数。超载会影响摩托艇的操纵性、稳定性和性能。

避免添加可以影响你操纵的附件或设备。

摩托艇可能有拖绳孔环用来扣上滑水绳。

乘载乘客，或拖曳充气小艇、滑水员或滑板员时，艇的操控不同，需要更高的驾驶技术。

要考虑乘客和受拖曳的人员安全和舒适。

拖曳充气小艇、滑水员或滑板员时，要带同观察员。要速度适中和遵守观察员指示。除非不得已，拐弯不要太急。与码头、其他泳客、船艇或物体保持安全距离。

使用的拖绳长度和直径要足够，并确保牢固的系在艇上。有些艇上装有，或可以后置特别设计的拖绳装置。如果有人撞上，是可以构成危险的。

要留意，如果拖绳在艇急转弯或打圈时变松弛可会引致严重受伤，人跌到水中会被拖绳缠绕颈或四肢。

如果有滑板和架装上，操作时要额外小心：永不要进行侵略的操纵包括旋转；永不要冲浪；使用常识和限制速度。否则，滑浪板会掉出或乘客跌下和撞到滑浪板或架而受伤。

不要忘记：一开始就注意安全，大家就会玩得更高兴。

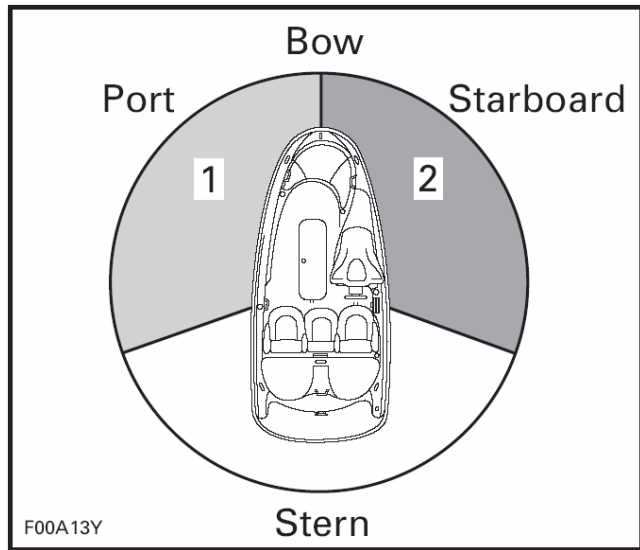
操作规则

水上航道就像一条没有清晰界线的高速公路或道路。要防止相撞或避开其他艇，就有遵守一套操作规则。这不是常识问题，这是法律的要求。

记住这些道路规则

优先使用航道规则

一般来说应该靠右驾驶，与其他的艇、人和物体保持安全距离。

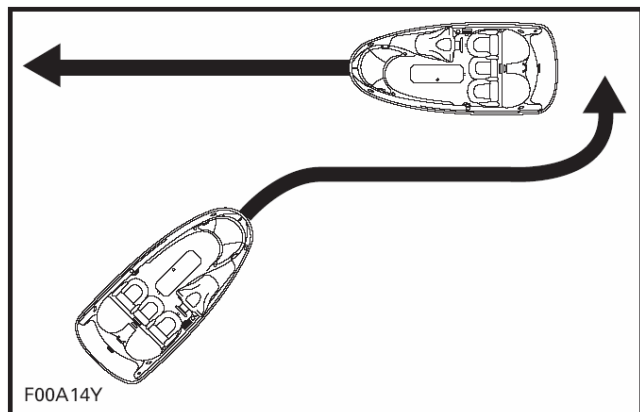


- 1. 红灯
- 2. 绿灯

Port 左舷 Starboard 右舷
Bow 船头 Stern 船尾

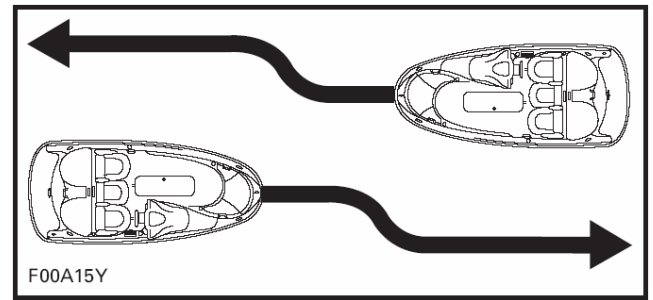
交叉相遇时

让路给迎面和从右方而来的艇。永不从其他艇前面横过。



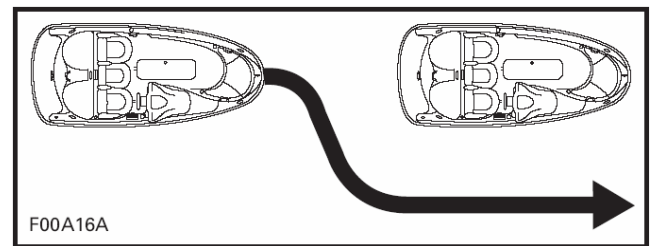
迎面相遇时

靠右。



从后超越时

向右方让路给其它艇和保持距离。



航行系统

帮助航行的物体，诸如标题牌或浮标，可以协助你识别安全水域。浮标表示你应该靠浮标的右方（右舷）或左方（左舷）继续前进，或应进入那一条航道继续前进。也可以表示你是进入受管制的航道，例如：不允许制造尾浪，或限制速度的水域。也可以表示潜在危险或对艇有关的信息。标志可以放在岸上或水里，标题着速度限制、不准使用机动力、抛锚处和其他有用的信息。（每一种标志的形状提供有用的信息。）

确保你知道和了解航行系统在你使用水域的适用标志。

燃油充油步骤

△ 警告

正确遵照安全驾船充油指引。

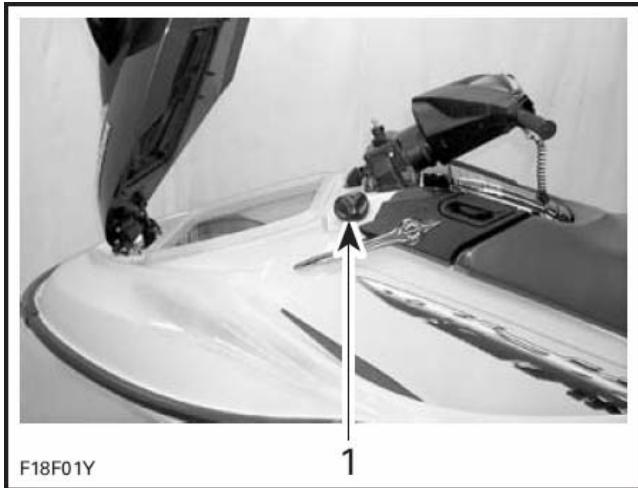
关闭发动机。

不要让任何人留在艇上。

把摩托艇牢固地绑在充油站的码头。

预备一个灭火器在旁边。

打开前储物箱盖使露出燃油箱盖。



典型图示

1. 燃油箱盖

以反时针方向拧开盖。

不要把注油管插进注油颈太深。

将油慢慢注入让空气能从油箱内排出和避免燃油溢出。

当燃油到达注油颈底部，停止注油。不要注油到注油颈以防止溢出。不要过量充油。

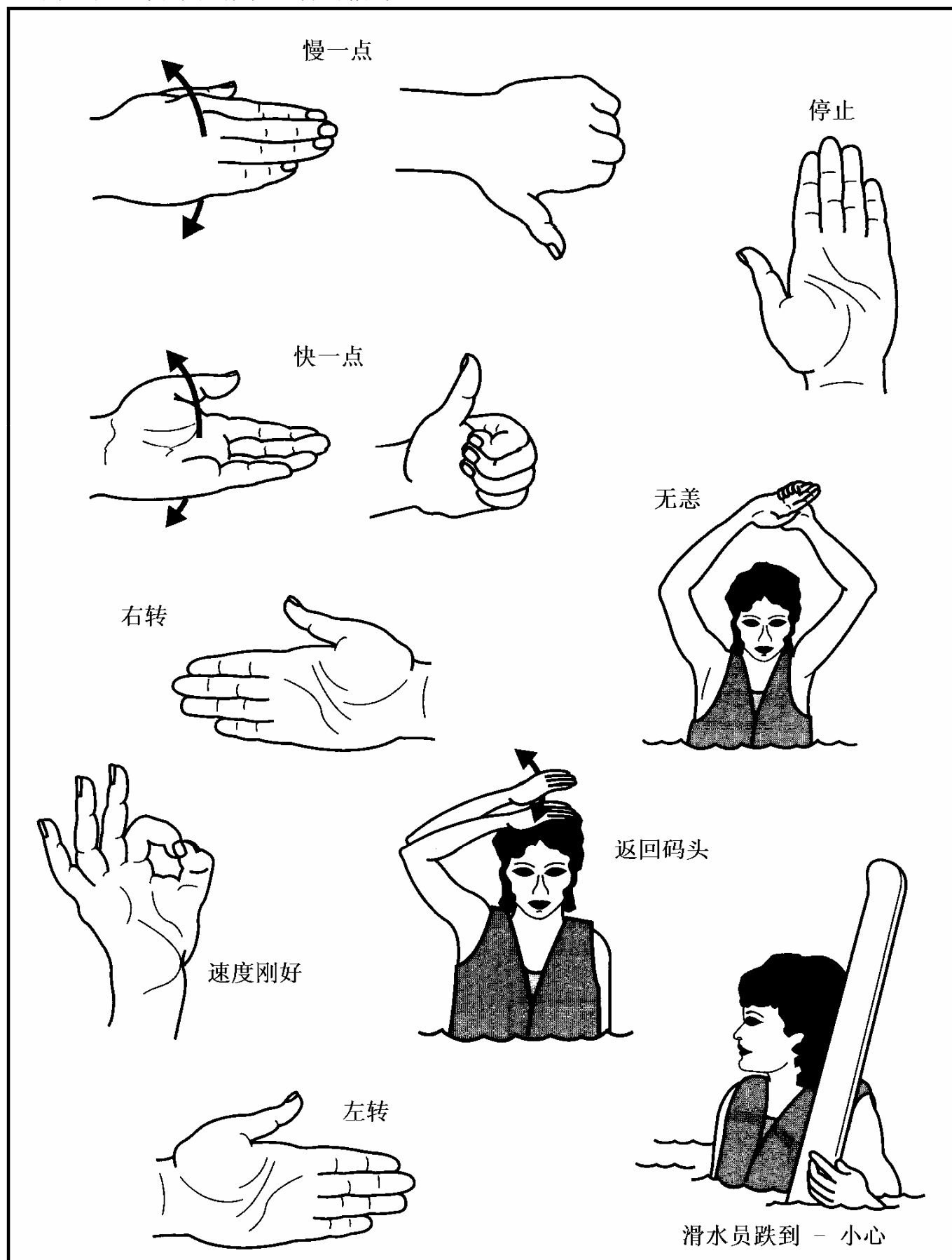
重新装上油箱盖，并把盖完全收紧。

△ 警告

经常要先关闭发动机才注油。燃油在某情况下是易燃和具爆炸性。经常在良好通风的地方充油。不要吸烟或让明火接近。燃油箱内可能有压力，慢慢松开燃油箱盖。永不要用明火来检查油量。充油时，保持摩托艇在水平位置。不要过度注油或完全充满整个油箱和把摩托艇留在阳光下。当温度增加，燃油膨胀和可能溢出来。经常要擦干溢出的燃油。定期检查燃油系统。

滑水运动的信号

以下是最通常用于滑水运动的信号。



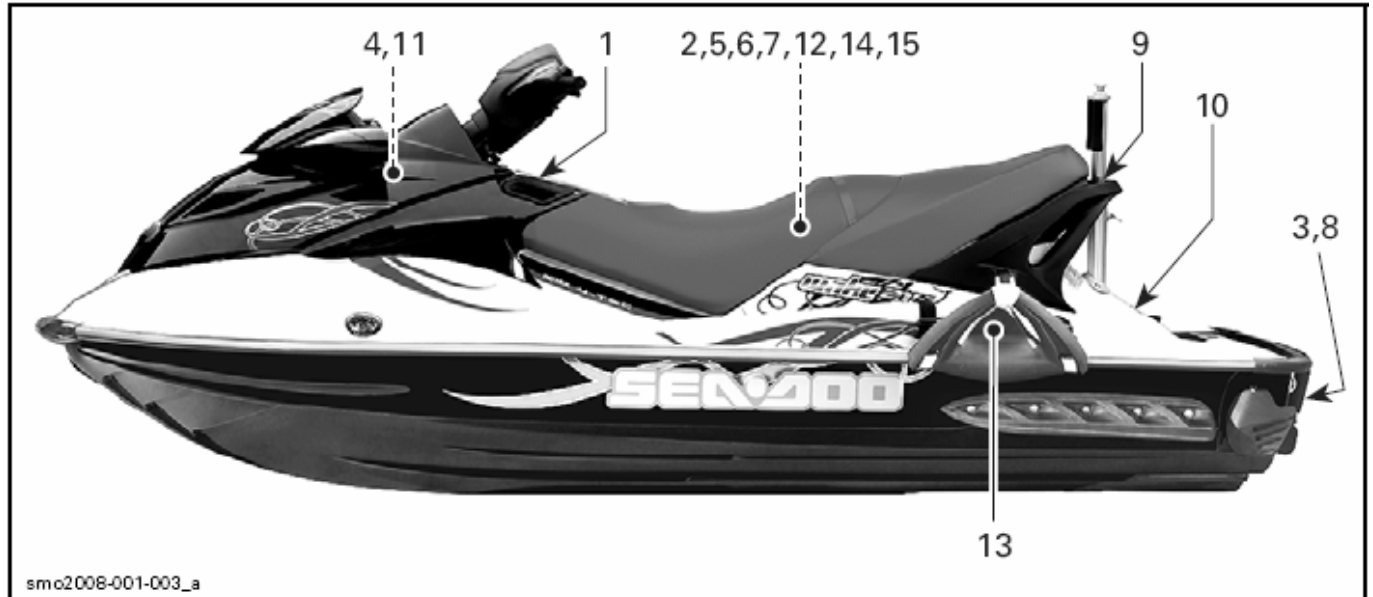
重要标签的位置

以下的标签在你的摩托艇上。如遗失或损坏，可以更换。联系你的代理商。
 在操作摩托艇前，请小心阅读以下的标签。



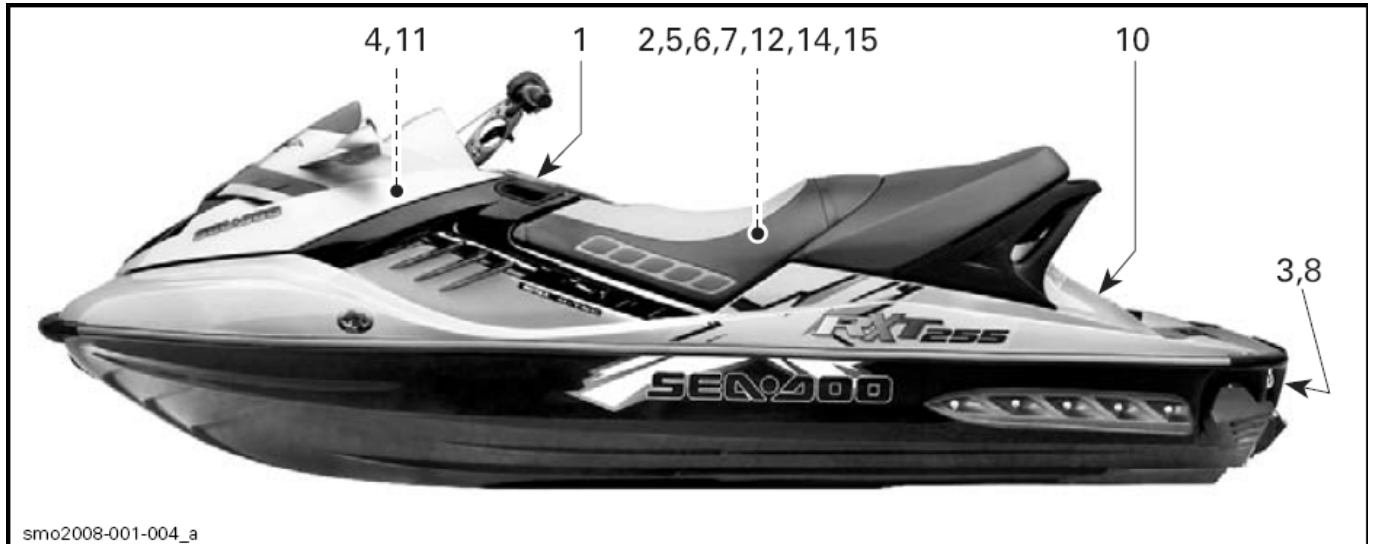
smo2008-001-002_a

GTI 型号



smo2008-001-003_a

典型图示 - GTX, RXT, RXP, 和 WAKE 型号



smo2008-001-004_a

典型图示 - X 套装型号

标签 1

⚠️ WARNING

To reduce the risk of SEVERE INJURY or DEATH:

WEAR A PERSONAL FLOTATION DEVICE (PFD). All riders must wear a Coast Guard approved PFD that is suitable for personal watercraft (PWC) use.

WEAR PROTECTIVE CLOTHING. Severe internal injuries can occur if water is forced into body cavities as a result of falling into water or being near jet thrust nozzle. Normal swimwear does not adequately protect against forceful water entry into lower body opening(s) of males or females. All riders must wear a wet suit bottom or clothing that provides equivalent protection (see Operator's Guide). Footwear, gloves and goggles/glasses are recommended.

KNOW BOATING LAWS. Bombardier recommends a minimum operator age of 16 years old. Know the operator age and training requirements for your province/state. A boating safety course is recommended and may be required in your province/state.

ATTACH ENGINE SHUT-OFF CORD (LANYARD) to PFD and keep it free from handlebars so that engine stops if operator falls off. After riding, remove cord from PWC to avoid unauthorized use by children or others.

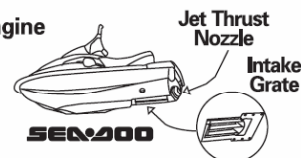
RIDE WITHIN YOUR LIMITS AND AVOID AGGRESSIVE MANEUVERS to reduce the risk of loss of control, ejection and collision. This is a high performance boat - not a toy. Sharp turns or jumping wakes or waves can increase the risk of back/spinal injury (paralysis), facial injuries, and broken legs, ankles, and other bones. Do not jump wakes or waves.

DO NOT APPLY THROTTLE WHEN ANYONE IS AT REAR OF PWC - turn engine off or keep engine at idle. Water and/or debris exiting jet thrust nozzle can cause severe injury.

KEEP AWAY FROM INTAKE GRATE while engine is on. Items such as long hair, loose clothing, or PFD straps can become entangled in moving parts resulting in severe injury or drowning.

NEVER RIDE AFTER CONSUMING DRUGS OR ALCOHOL

READ AND FOLLOW OPERATOR'S GUIDE



⚠️ WARNING

Collisions result in more INJURIES AND DEATHS than any other type of accident for personal watercraft (PWC).

TO AVOID COLLISIONS:

SCAN CONSTANTLY for people, objects, and other watercraft. Be alert for conditions that limit your visibility or block your vision of others.

OPERATE DEFENSIVELY at safe speeds and keep a safe distance away from people, objects, and other watercraft.

- Do not follow directly behind PWCs or other boats.
- Do not go near others to spray or splash them with water.
- Avoid sharp turns or other maneuvers that make it hard for others to avoid you or understand where you are going.
- Avoid areas with submerged objects or shallow water.

TAKE EARLY ACTION to avoid collisions. Remember, PWCs and other boats do not have brakes.

DO NOT RELEASE THROTTLE WHEN TRYING TO STEER away from objects - you need throttle to steer. Always check throttle and steering controls for proper operation before starting PWC.

Follow navigation rules and province/state and local laws that apply to PWCs. See Operator's Guide for more information. Seating is limited to XX operator and XX passengers (XXX lbs./XXX kg.).



219 901 713

F12L0FL

典型图示 – GTX, WAKE 和 RXT 型号

(译文如下)

⚠️ 警告

为减少严重受伤或死亡的风险:

穿上救生衣。 所有乘员必须穿上海岸防卫队认可的用于摩托艇的救生衣。

穿着保护性衣服。 当跌进水中或接近喷水管时, 如水冲进腔体会引致严重内伤。一般的游泳衣没有足够保护防止水冲进男女的下体。建议穿着鞋类、手套和眼罩/眼镜。

明白驾船法规。 BRP 建议驾驶员要 16 岁或以上。要知道当地年龄和培训的要求。建议上驾艇课程, 在你的州或省可能会有这要求。

将安全拉绳扣在救生衣上和离开手把让它能停机, 如果驾驶员跌在水中。拿开钥匙避免非授权的人使用。

在你的能力范围内驾驶和避免侵略性动作来减少失控、抛出和撞船的风险。这是高速艇, 不是玩具急转弯或冲浪增加背受伤、面损、断腿和断骨的风险。不要冲浪。

艇尾有人时不要开油门 – 关机或留在怠速。水和垃圾从喷嘴喷出会引致严重受伤。

远离进水栅格当发动机开动时。长头发、松的衣服或救生衣的带会缠绕转动的部件引致严重受伤或溺死。

服药或喝酒后不要驾驶

阅读和遵守使用手册

⚠️ 警告

摩托艇相撞比其他艇引置更多的损伤和死亡。

为避免碰撞:

经常观察其他人、物体和其他艇。 要小心防碍你视线的情况。

防护性的操作, 用安全速度和保持人、物体和其他艇的距离。

- 不要跟着其他艇
- 避免急转弯或其他动作令他人不知道你的方向或意图。
- 避免接近或溅湿其他艇。
- 避免去水中有物体或浅水区域。

提早行动避免碰撞。记住摩托艇和船是没有刹车的。

转方向时不要松开油门来避开物体。你需油门来转向。

启动前要检查油门和操舵手把操作。

遵守航行规则。参阅使用手册。

座位限定 X 人和 X 乘客 (XXX 磅/XXX 公斤)。

标签 1 (继续)

WARNING

To reduce the risk of **SEVERE INJURY** or **DEATH**:
WEAR A PERSONAL FLOTATION DEVICE (PFD). All riders must wear a Coast Guard approved PFD that is suitable for personal watercraft (PWC) use.

WEAR PROTECTIVE CLOTHING. Severe internal injuries can occur if water is forced into body cavities as a result of falling into water or being near jet thrust nozzle. Normal swimwear does not adequately protect against forceful water entry into lower body opening(s) of males or females. All riders must wear a wet suit bottom or clothing that provides equivalent protection (see Operator's Guide). Footwear, gloves and goggles/glasses are recommended.

KNOW BOATING LAWS. Bombardier recommends a minimum operator age of 16 years old. Know the operator age and training requirements for your province/state. A boating safety course is recommended and may be required in your province/state.

ATTACH ENGINE SHUT-OFF CORD (LANYARD) to PFD and keep it free from handlebars so that engine stops if operator falls off. After riding, remove cord from PWC to avoid unauthorized use by children or others.

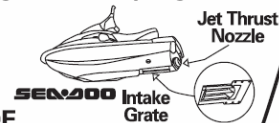
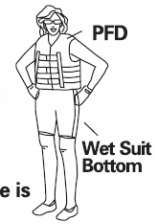
RIDE WITHIN YOUR LIMITS AND AVOID AGGRESSIVE MANEUVERS to reduce the risk of loss of control, ejection and collision. This is a high performance boat - not a toy. Sharp turns or jumping wakes or waves can increase the risk of back/spinal injury (paralysis), facial injuries, and broken legs, ankles, and other bones.
Do not jump wakes or waves.

DO NOT APPLY THROTTLE WHEN ANYONE IS AT REAR OF PWC - turn engine off or keep engine at idle. Water and/or debris exiting jet thrust nozzle can cause severe injury.

KEEP AWAY FROM INTAKE GRATE while engine is on. Items such as long hair, loose clothing, or PFD straps can become entangled in moving parts resulting in severe injury or drowning.

NEVER RIDE AFTER CONSUMING DRUGS OR ALCOHOL

READ AND FOLLOW OPERATOR'S GUIDE



WARNING

Collisions result in more **INJURIES AND DEATHS** than any other type of accident for personal watercraft (PWC).

TO AVOID COLLISIONS:

SCAN CONSTANTLY for people, objects, and other watercraft. Be alert for conditions that limit your visibility or block your vision of others.

OPERATE DEFENSIVELY at safe speeds and keep a safe distance away from people, objects, and other watercraft.

- Do not follow directly behind PWCs or other boats.
- Do not go near others to spray or splash them with water.
- Avoid sharp turns or other maneuvers that make it hard for others to avoid you or understand where you are going.
- Avoid areas with submerged objects or shallow water.



TAKE EARLY ACTION to avoid collisions. Remember, PWCs and other boats **do not have brakes**.

DO NOT RELEASE THROTTLE WHEN TRYING TO STEER away from objects - you need throttle to steer.

Always check throttle and steering controls for proper operation before starting PWC.

Follow navigation rules and province/state and local laws that apply to PWCs. See Operator's Guide for more information.

Seating is limited to XX operator and XX passengers (XXX lbs./XXX kg.).

F16L0PL

典型图示 - RXP 型号
(译文同上一页)

标签 1 (继续)

▲ WARNING

To reduce the risk of SEVERE INJURY or DEATH:

WEAR A PERSONAL FLOTATION DEVICE (PFD). All riders must wear a Coast Guard approved PFD that is suitable for personal watercraft (PWC) use.

WEAR PROTECTIVE CLOTHING. Severe internal injuries can occur if water is forced into body cavities as a result of falling into water or being near jet thrust nozzle. Normal swimwear does not adequately protect against forceful water entry into lower body opening(s) of males or females. All riders must wear a wet suit bottom or clothing that provides equivalent protection (see Operator's Guide). Footwear, gloves, and goggles/glasses are recommended.

KNOW BOATING LAWS. Bombardier recommends a minimum operator age of 16 years old. Know the operator age and training requirements for your province/ state. A boating safety course is recommended and may be required in your province/ state.

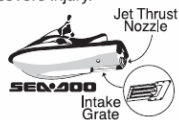
ATTACH ENGINE SHUT-OFF CORD (LANYARD) to PFD and keep it free from handlebars so that engine stops if operator falls off. After riding, remove cord from PWC to avoid unauthorized use by children or others.

RIDE WITHIN YOUR LIMITS AND AVOID AGGRESSIVE

MANEUVERS to reduce the risk of loss of control, ejection, and collision.

This is a high performance boat – not a toy. Sharp turns or jumping wakes or waves can increase the risk of back/spinal injury (paralysis), facial injuries, and broken legs, ankles, and other bones. **Do not jump wakes or waves.**

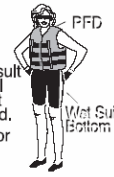
DO NOT APPLY THROTTLE WHEN ANYONE IS AT REAR OF PWC – turn engine off or keep engine at idle. Water and/or debris exiting jet thrust nozzle can cause severe injury.



KEEP AWAY FROM INTAKE GRATE while engine is on. Items such as long hair, loose clothing, or PFD straps can become entangled in moving parts resulting in severe injury or drowning.

NEVER RIDE AFTER CONSUMING DRUGS OR ALCOHOL

READ AND FOLLOW OPERATOR'S GUIDE



▲ WARNING

Collisions result in more **INJURIES AND DEATHS** than any other type of accident for personal watercraft (PWC).

TO AVOID COLLISIONS: SCAN CONSTANTLY for people, objects, and other watercraft. Be alert for conditions that limit your visibility or block your vision of others.



OPERATE DEFENSIVELY at safe speeds and keep a safe distance away from people, objects, and other watercraft.

- Do not follow directly behind PWCs or other boats.
- Do not go near others to spray or splash them with water.
- Avoid sharp turns or other maneuvers that make it hard for others to avoid you or understand where you are going.
- Avoid areas with submerged objects or shallow water.

TAKE EARLY ACTION to avoid collisions. Remember, PWCs and other boats do not have brakes.

DO NOT RELEASE THROTTLE WHEN TRYING TO STEER away from objects – you need throttle to steer. Always check throttle and steering controls for proper operation before starting PWC.

Follow navigation rules and province/ state and local laws that apply to PWCs. See Operator's Guide for more information. Seating is limited to one operator and two passengers (535 lbs./ 243 kg.). 219902330

F18A06L

典型图示 – GTX LTD 型号
(译文与上页同)

标签 1 (继续)

WARNING

To reduce the risk of SEVERE INJURY or DEATH: WEAR A PERSONAL FLOTATION DEVICE (PFD). All riders must wear Coast Guard approved PFD that is suitable for personal watercraft (PWC) use. WEAR PROTECTIVE CLOTHING. Severe internal injuries can occur if water is forced into body cavities as a result of falling into water or being near jet thrust nozzle. Normal swimwear does not adequately protect against forceful water entry into lower body opening(s) of males or females. All riders must wear a wet suit bottom or clothing that provides equivalent protection (see Operator's Guide). Footwear, gloves and goggles/glasses are recommended. KNOW BOATING LAWS. BRP recommends a minimum operator age of 16 years old. Know the operator age and training requirement for your province/state. A boating safety course is recommended and may be required in your province/state. ATTACH ENGINE SHUT-OFF CORD (LANYARD) to PFD and keep it free from handlebars so that engine stops if operator falls off. After riding, remove cord from PWC to avoid unauthorized use by children or others. RIDE WITHIN YOUR LIMITS AND AVOID AGGRESSIVE MANEUVERS to reduce the risk of loss of control, ejection, and collision. This is a high performance boat – not a toy. Sharp turns or jumping wakes or waves can increase the risk of back / spinal injury (paralysis), facial injuries, and broken legs, ankles, and other bones. Do not jump wakes or waves. DO NOT APPLY THROTTLE WHEN ANYONE IS AT REAR OF PWC – turn engine off or keep engine at idle. Water and/or debris exiting jet thrust nozzle can cause severe injury.

KEEP AWAY FROM INTAKE GRATE while engine is on. Items such as long hair, loose clothing, or PFD straps can become entangled in moving parts resulting in severe injury or drowning. NEVER RIDE AFTER CONSUMING DRUGS OR ALCOHOL. READ AND FOLLOW OPERATOR'S GUIDE.

WARNING

Collisions result in more INJURIES AND DEATHS than any other type of accident for personal watercraft (PWC). TO AVOID COLLISIONS: SCAN CONSTANTLY for people, objects, and other watercraft. Be alert for conditions that limit your visibility or block your vision of others. OPERATE DEFENSIVELY at safe speeds and keep a safe distance away from people, objects, and other watercraft. Do not follow directly behind PWCs or other boats. Do not go near others to spray or splash them with water. Avoid sharp turns or other maneuvers that make it hard for others to avoid you or understand where you are going. Avoid areas with submerged objects or shallow water. TAKE EARLY ACTION to avoid collisions. Remember, PWCs and other boats do not have brakes. DO NOT RELEASE THROTTLE WHEN TRYING TO STEER away from objects – you need throttle to steer. Always check throttle and steering controls for proper operation before starting PWC. Follow navigation rules and province / state and local laws that apply to PWCs. See Operator's Guide for more information. Seating is limited to one operator and two passengers. (600lbs / 273kg).

219 992 522

smo2006-002-013

GTI 型号
(译文与上页同)

标签 2

WARNING / AVERTISSEMENT

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

NE PAS CHARGER OU SURVOLTER LA BATTERIE LORSQU'ELLE EST INSTALLÉE DANS LA MOTOMARINE

F00A23Y

警告：电池在摩托艇上时，不要充电。

标签 3

WARNING / AVERTISSEMENT

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

Le moteur doit être arrêté lorsqu'on utilise la marche d'embarquement.

- Se tenir à l'écart de la turbine et de la grille d'admission.
- Rester au centre de la marche.
- Une personne à la fois sur la marche.
- La marche ne doit jamais servir à tirer ou à remorquer la motomarine, à plonger, à sauter à l'eau, à embarquer sur la motomarine si elle n'est pas à l'eau ou pour toute autre activité pour laquelle elle n'a pas été conçue.

F00A26Y

有登船脚踏型号

警告：
用登艇脚踏时要关机。远离喷射泵和格栅。
站在脚踏中间。每次只准一人用脚踏。
永不用脚踏来拉、拖船潜水或跳水，当离开水时登艇或其他不是该设计的用途。

标签 4

WARNING / AVERTISSEMENT

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

Les émanations d'essence peuvent provoquer des incendies ou des explosions.

- Éviter de trop remplir le réservoir de carburant.
- Garder la motomarine à l'écart des flammes et des étincelles.
- Ne pas démarrer la motomarine en présence d'essence liquide ou d'émanation d'essence.
- Toujours remettre le siège (ou le couvercle du compartiment-moteur) en place avant de démarrer la motomarine.

F00A27Y

警告：燃油蒸气会引致火灾或爆炸。

不要过度充油。
保持远离明火或火花。
如有液体燃油或油气，不要启动。
启动前放好座垫或发动机盖。

标签 9

WARNING / AVERTISSEMENT

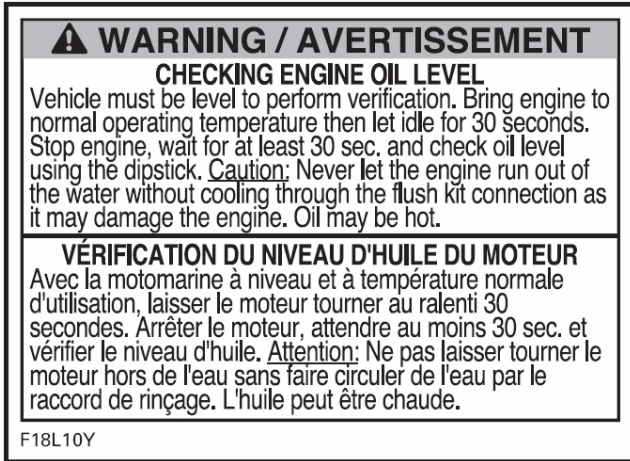
When disconnecting coil from sparkplug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or sparkplug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Lorsque vous déconnectez la bobine d'allumage de la bougie, toujours déconnecter la bobine d'allumage du harnais principal en premier. Ne jamais vérifier si le circuit d'allumage du moteur produit une étincelle en utilisant la bobine d'allumage et/ou la bougie dans le compartiment moteur car une étincelle pourrait entraîner l'allumage des vapeurs d'essence.

F18L0NY

拆火花塞线时要断开电源。火花塞拆除后不要测试火花。

标签 6



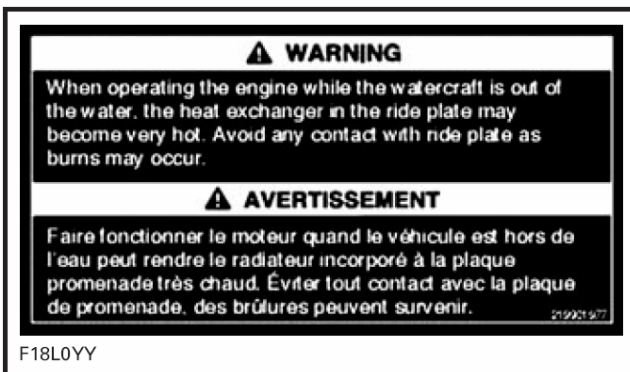
艇要水平才检查机油量。暖机后怠速 30 秒钟，停机等 30 秒钟才量油量。没有冷却水，不要开发动机。

标签 7



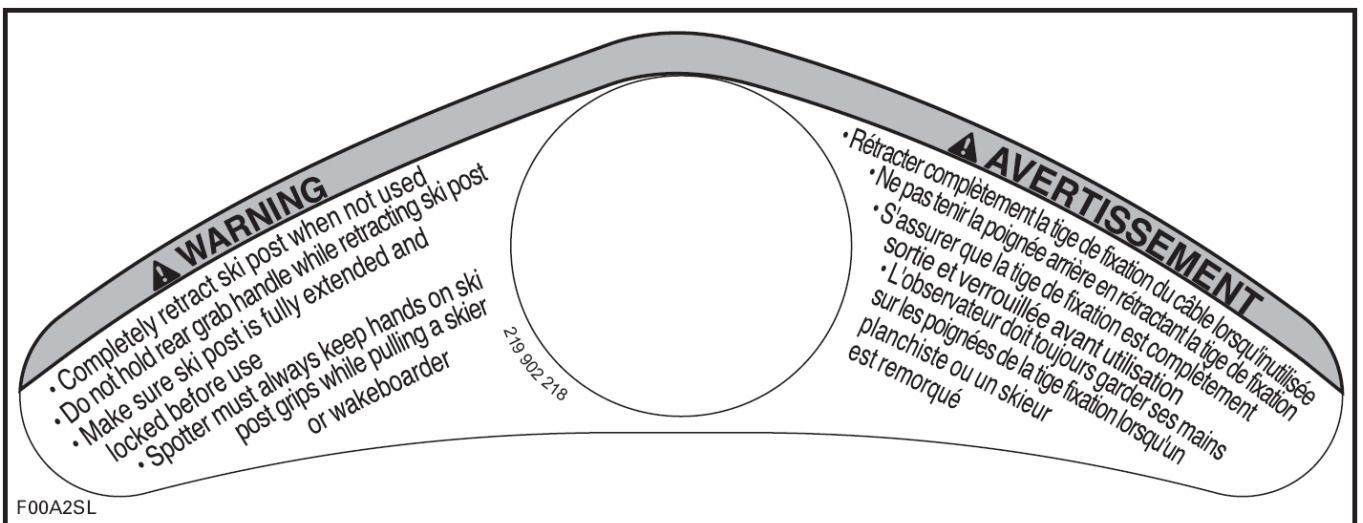
小心：为符合噪音法规，此发动机设计备有空气消声器。如果空气消声器没有装上可能会使发动机损坏。

标签 8



警告：在岸上开动发动机时，船底热交换器会很热，避免碰触烫伤。

标签 9



WAKE 型号

△ 警告

滑水绳柱不用时要收好。

当收缩滑水绳柱时，不要握住后扶手。

确保滑水绳柱完全缩回和锁上。

当拉滑水员或滑浪板运动员时，观察员手放在绳柱握杆上。

标签 10

北美洲以外摩托艇

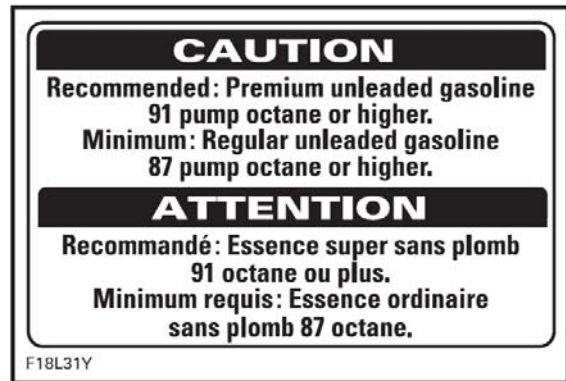


所有型号 RXP/RXP X 型号除外



RXP/RXP X 型号
最大载重

标签 11



只是增压型号

小心:

建议使用优质无铅汽油辛烷值 91 号或以上。
最低要用无铅汽油辛烷值 87 号或以上。

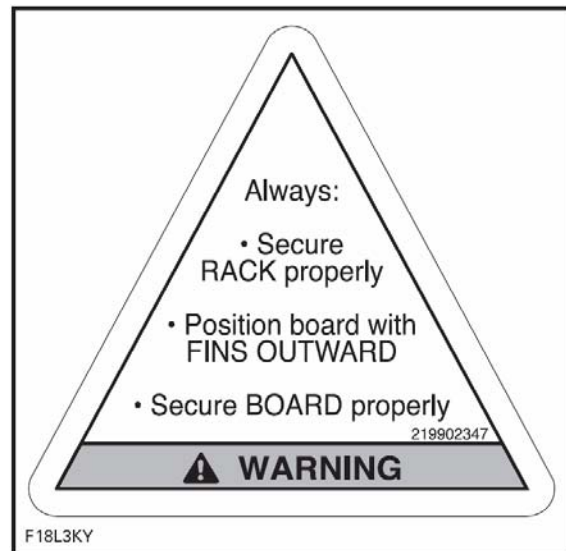
标签 12



△ 警告

热时不要打开此盖。

标签 13

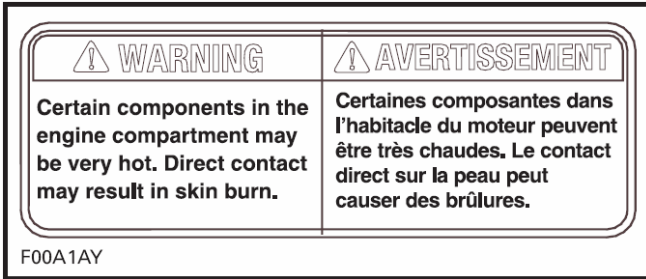


WAKE 型号

△ 警告

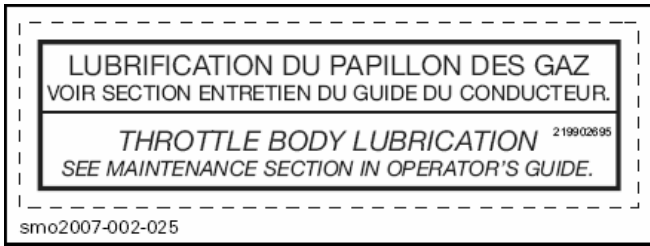
正确稳固冲浪板架。
将冲浪板的鳍朝外放置。
把冲浪板正确稳固。

标签 14



发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。

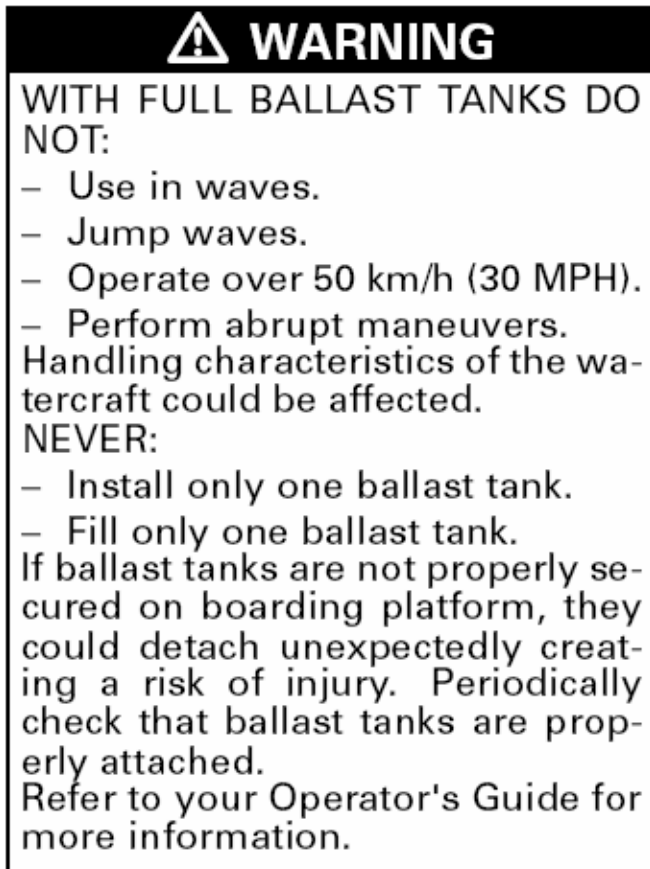
标签 15



节流阀润滑

参阅使用手册维护保养一章

标签 16



WAKE 型号

△ 警告

压舱水箱全满时不要

- 在波浪中使用
- 跳浪

- 超过每小时 50 公里（30 英里/小时）操作。
- 鲁莽驾驶。

摩托艇操作特性会受影响。

永不：

- 只安装一个压舱水箱。
- 只注满一个压舱水箱。

如果压舱水箱不稳固装在登艇平台上，它会意外地脱离引起受伤的危险。定期检查压舱水箱是适当地系上。

参阅使用手册的详细资料。

重要通告

2008 年Sea-Doo使用手册附录

你的摩托艇备有整合式单向阀的通气孔燃油箱盖。

在 2008 年份的 Sea-Doo 摩托艇，是会有两种不同的燃油箱通气系统。

如果有需要更换燃油箱盖时，你必须确保只可使用庞巴迪公司的通气孔燃油箱盖，它附有以下产品上的标签：



△ 警告：只可使用庞巴迪公司的通气孔燃油箱盖

否则，你的摩托艇燃油系统完整性会受到损害。请注意现时市场上没有其他同等的燃油箱盖可以购买。

艇资料

登记号码位置

所有的摩托艇按法律规定要注册和编号。

参阅以下图片来正确显示注册号码。号码应在摩托艇的两旁显示。



1. 注册号码位置

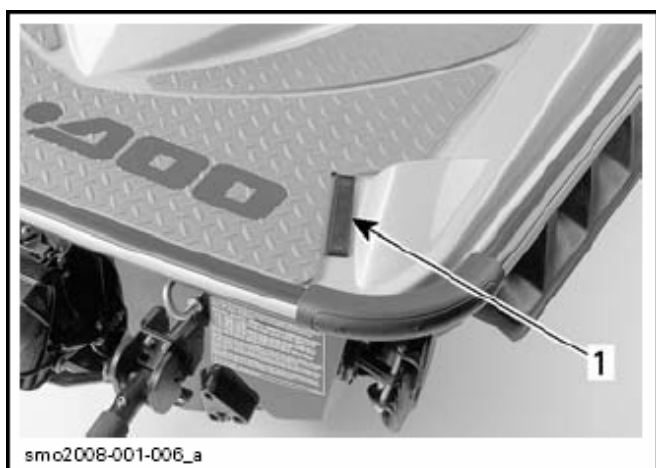
注意：注册号码必须在水线以上。确保号码是正确的尺寸和颜色。查核当地适用的法规。

识别号码

摩托艇的主要部件（发动机和船体）用不同的编号来识别。有时需要这些号码来作保修或被盗时作追寻之用。

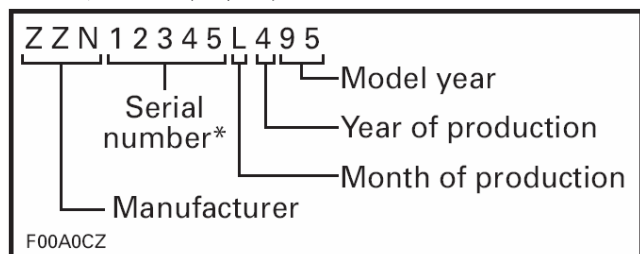
船壳

船体识别号码（H.I.N.）位于摩托艇尾部踏足板。



1. 船体识别号码（H.I.N.）

它包括 12 个字母：



Manufacturer 生产商

Serial number 编号

Model year 型号年份

Year of production 生产年份

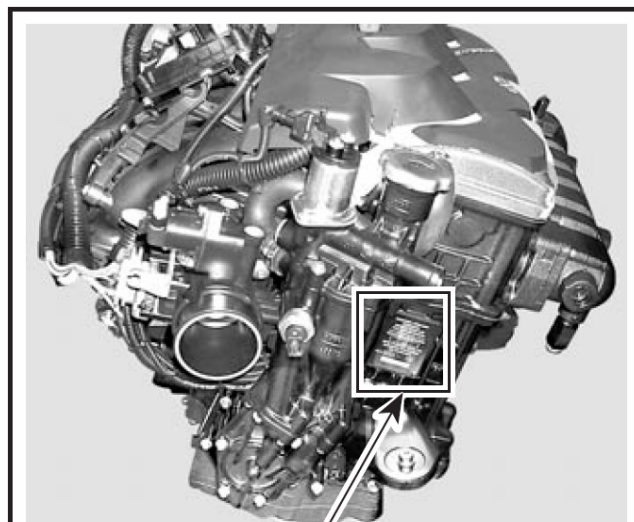
Month of production 生产月份

*一个英文字母可以是一个数字。

发动机

注意：参阅规格表查找每个型号使用的发动机。

发动机识别号码（E.I.N.）位于发动机前端。

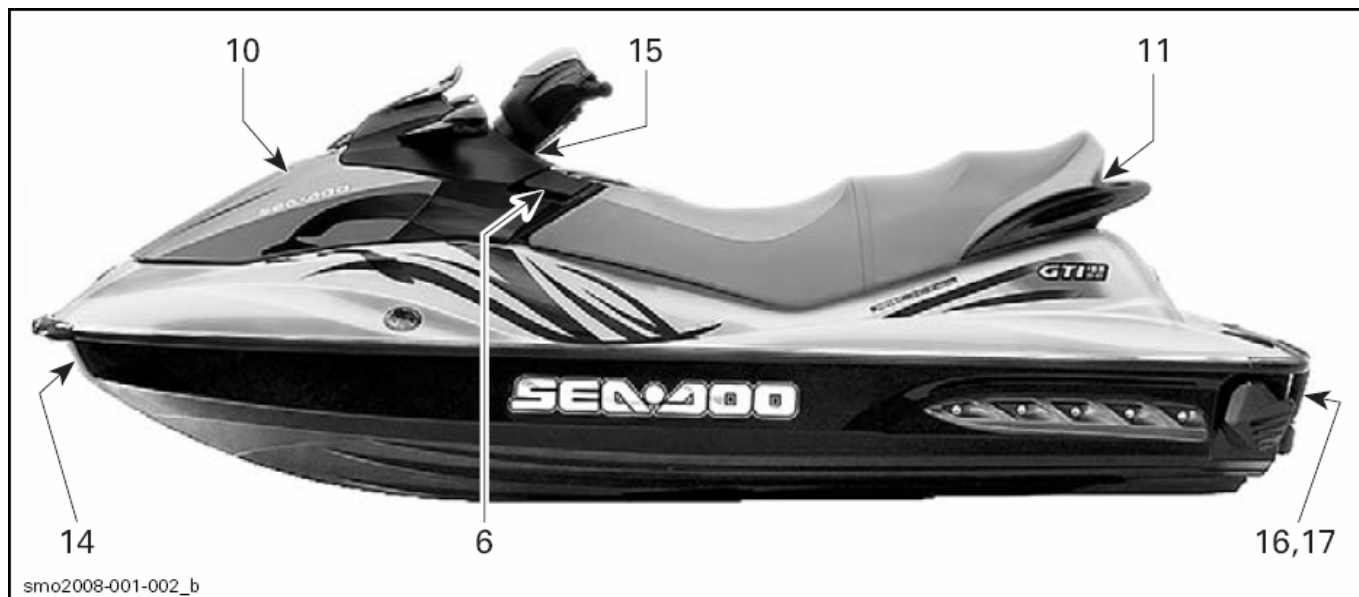


典型的

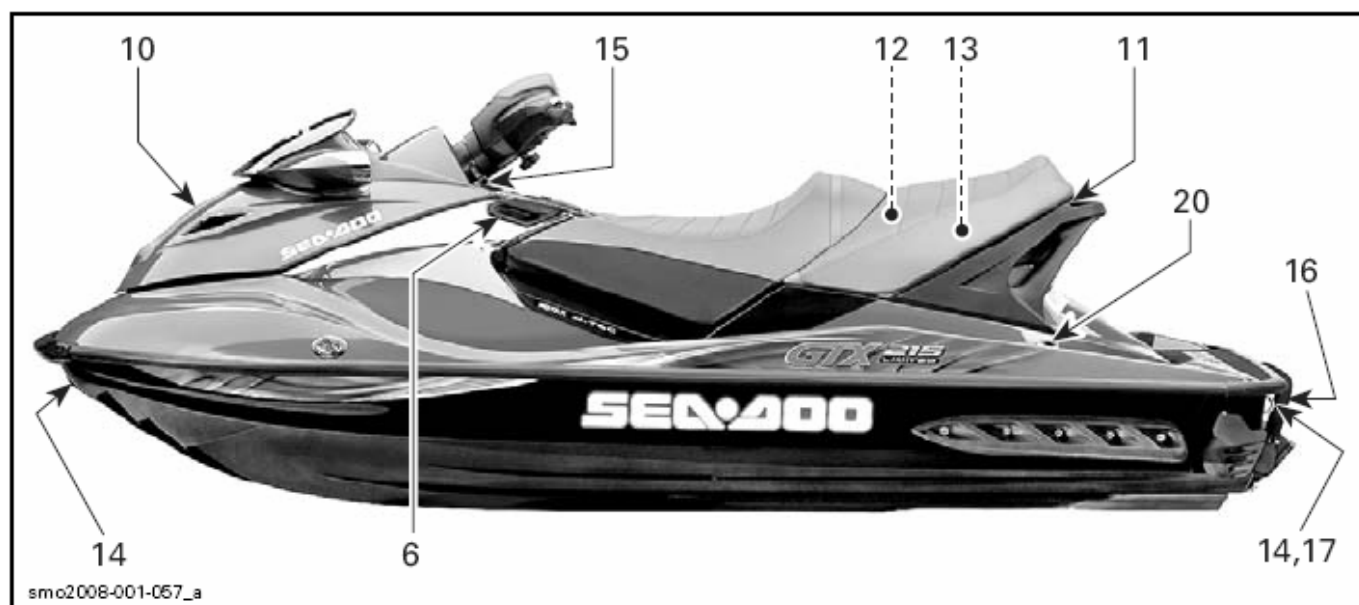
1. 发动机识别号码（E.I.N.）

控制/仪表/设备

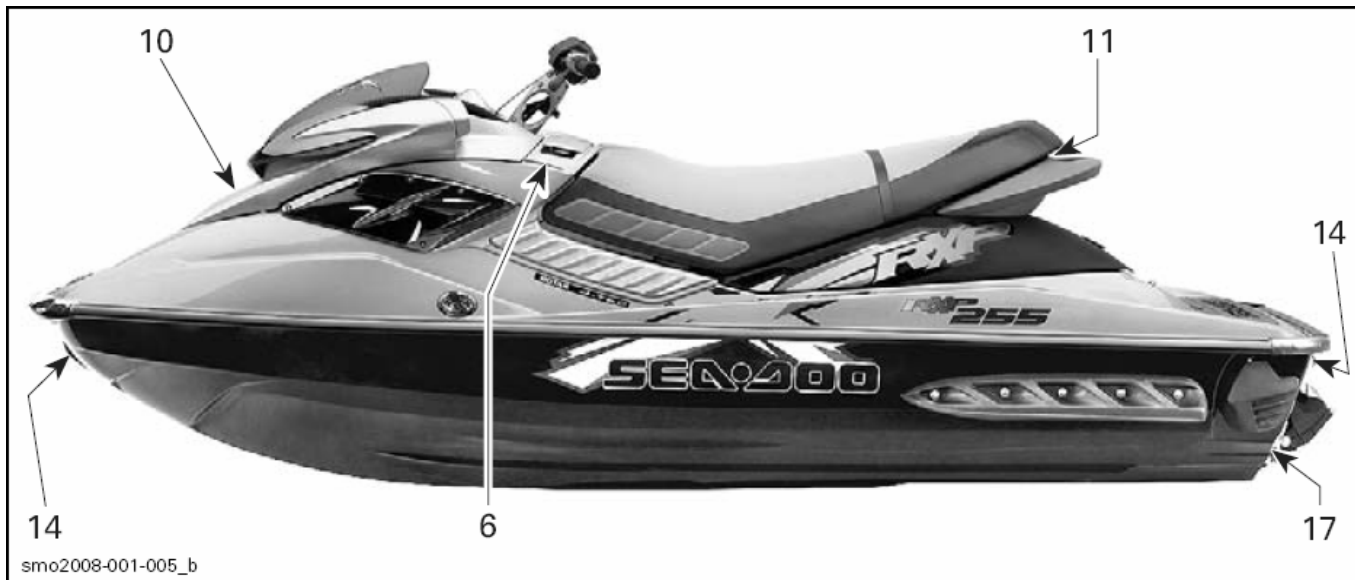
注意：有些部件不适用或是某些型号的选配件。



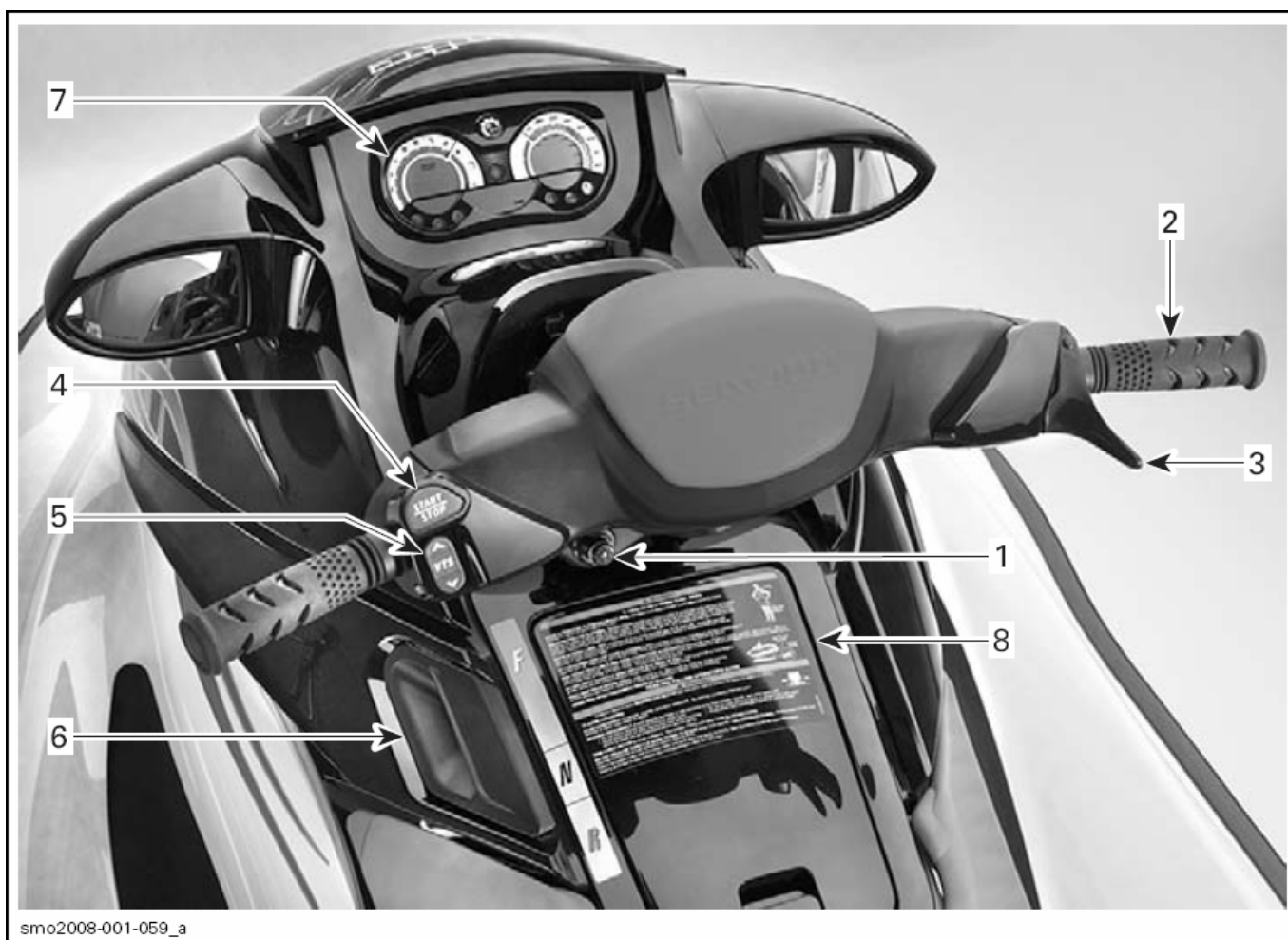
典型图示 - GTI 型号



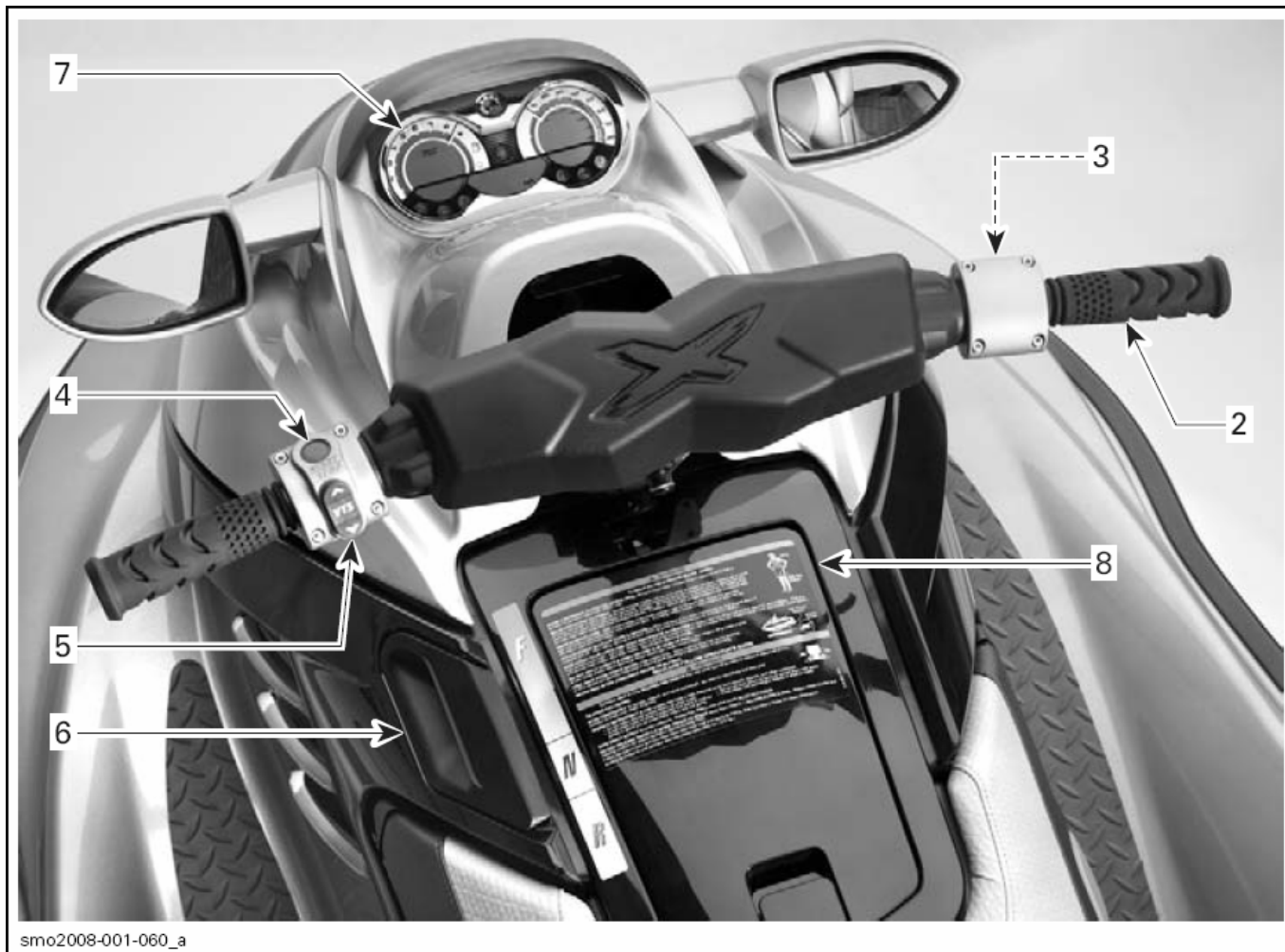
典型图示 - GTX, RXT, RXP 和 WAKE 型号



典型图示 - X 套装型号

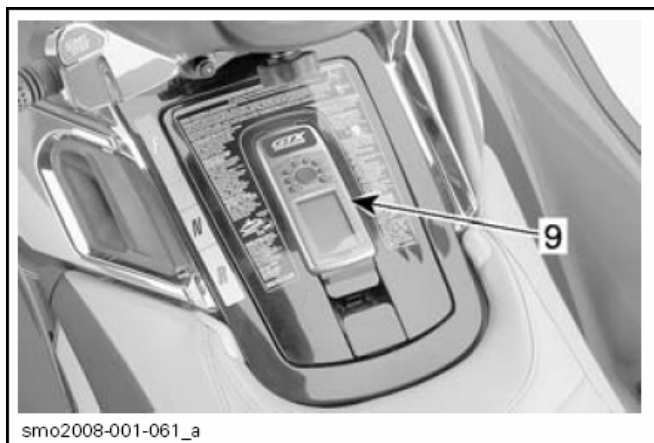


典型图示 - 所有型号，X 套装除外



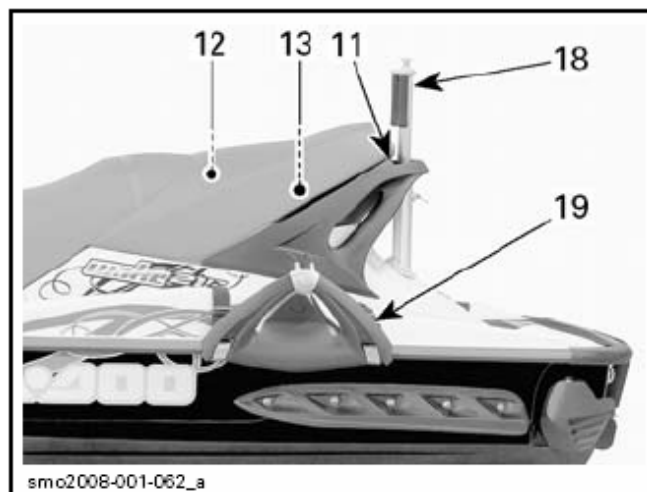
smo2008-001-060_a

典型图示 - X 套装型号



smo2008-001-061_a

典型图示 - GTX LIMITED 型号



smo2008-001-062_a

典型图示 - WAKE 型号



典型图示 – WAKE 型号

1. 钥匙柱头（发动机停机开关）
2. 方向手把
3. 油门杆
4. 发动机起动/停机按钮
5. 可变平衡系统按钮
6. 调档杆
7. 资讯仪表
8. 手套箱
9. 全球定位系统接收器
10. 前储物箱
11. 后座位锁扣
12. 座位锁扣
13. 后储物篮
14. 前和后（船头和船尾）孔环
15. 座位皮带
16. 停泊系绳栓
17. 舱底排水塞
18. 滑水/滑浪板绳柱
19. 滑浪板架
20. 嵌壁式系绳栓
21. 压舱系统

操纵、仪表和设备功能

1) 安全短绳（发动机停机绳）

钥匙必须稳固扣在钥匙柱头上才可完全工作。

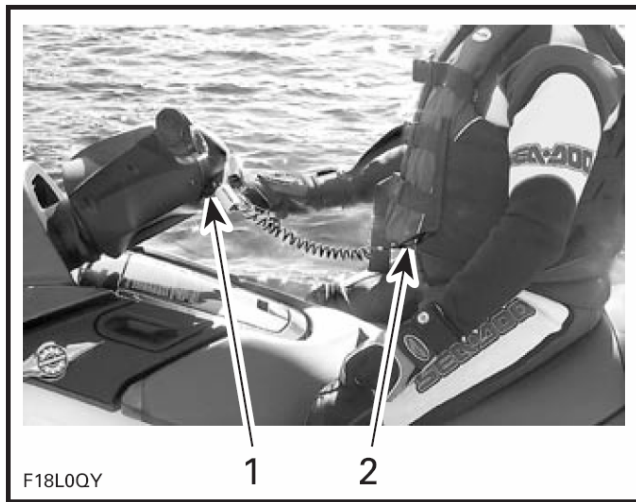
从钥匙柱头上拉出钥匙能停止发动机操作。

△ 警告

当用起动/停机按钮停机时，建议养成在停机后也拿开钥匙的良好习惯。

把安全短绳接上驾驶员的救生衣上和把钥匙按扣在钥匙柱头上使能启动发动机。

两下短声表示系统准备允许发动机启动。否则参阅故障检查表的编码信号表。



典型的

1. 钥匙在钥匙柱头上
2. 安全拉绳扣在驾驶员救生衣上

△ 警告

发动机停止时，摩托艇的方向控制便会降低。当不操作或离开摩托艇时，经常要拿走安全拉绳以防意外启动或避免未经授权的人或儿童使用或盗窃。

安装帽盖在钥匙插座后，如机器不在 5 秒钟内启动，蜂鸣器在不同间隔会响 4 下短声以提醒你启动或拿离钥匙，一直响约 4 个小时，以后便不响。同样地当机器停止后钥匙留在柱头上 5 秒钟，蜂鸣器便会同样地响起。

机器停止后要确保钥匙不要留在柱头上。

重要提示：发动机不动时钥匙留在柱头上会慢慢地将电池放电。

数字编码防盗系统（DESS）

DESS 钥匙特别含有独一无二序号的电子线路。这相等于传统的钥匙作用。

这钥匙不能用在其他的摩托艇，相反地其他摩托艇的钥匙也不能用在你的摩托艇。

但是这数字编码防盗系统带给你很大的灵活性。你可以购买另外一根钥匙及编制用在你的摩托艇上。

要把额外的钥匙编制，请咨询授权的代理商。

限速操作

SEA-DOO 学习钥匙或出租钥匙能够被编制程序用来控制摩托艇的速度，因此可以使初次使用者或少经验的驾驶员学习怎样操作摩托艇来获得信心和制

种类	颜色	速度限制
标准钥匙	黄	无
出租钥匙	橙	±6500
学习钥匙	白	±5500

联系授权的代理商将你的钥匙相应的编程序。



学习钥匙 - 白色



出租钥匙 - 红色

2) 方向把手

方向把手控制摩托艇运行的方向。把方向把手转向右便把艇转向右行，相反亦然。

参阅操作指引章节内操作原理的操舵系统描述。

△ 警告

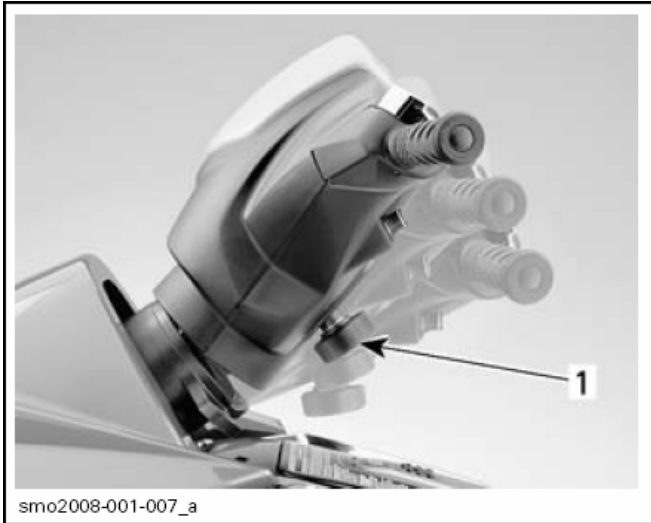
启动前检查方向把手和相应的转向喷嘴和船边导流片的操作。当艇后面附近有人时，永不要转动方向把手。别靠近转向活动的部件(如喷嘴、船边导流片、连接杆等)。

调整

GTX LIMITED 和国际型号

方向把手高度可以调节以适合驾驶员的喜好。

要进行这调整，转动方向把手下方的旋钮。



1. 调整旋钮

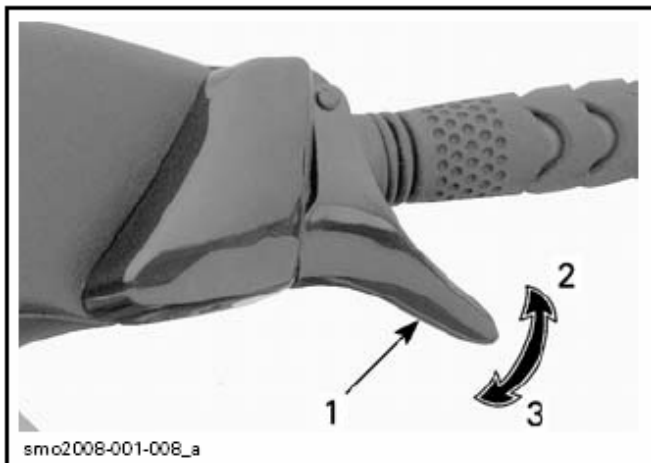
X 套装型号

方向把手高度可以调节以适合驾驶员的喜好。

要进行这调整，联系授权的代理商。

3) 油门杆

当油门杆按下时，摩托艇便会加速。当完全放开油门杆时，发动机自动减慢返回怠速和摩托艇受水的阻力逐渐停下来。



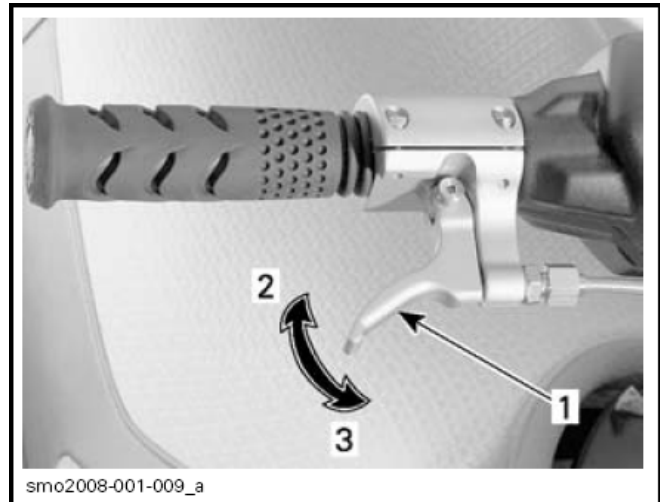
1. 油门杆
2. 加速
3. 减速

手指油门

只是 X 套装型号

在要求多的情况下提供更舒适的油门操作。

当拉动时，摩托艇加速。当完全放开时，发动机自动减慢至怠速，摩托艇受到水阻力逐渐停下来。



1. 油门杆
2. 加速
3. 减速

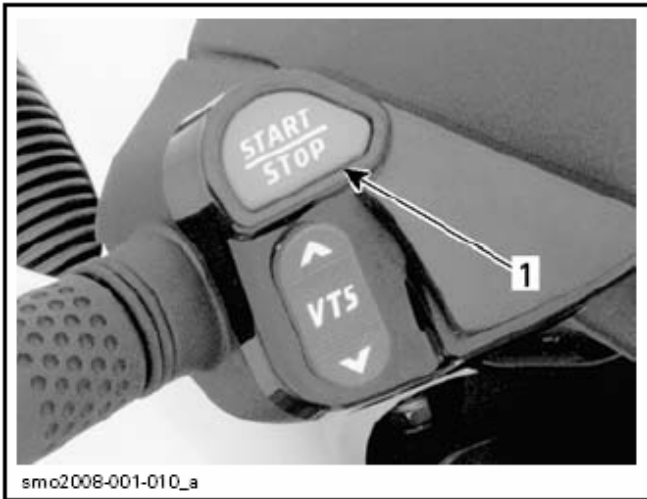
4) 发动机启动/停机按钮

要启动发动机，按住启动/停机按钮，当发动机启动后，立即松开按钮。

要停止发动机，建议先松开油门杆，然后按下启动/停机按钮。停机后，从钥匙插座上取下安全拉绳。

△ 警告

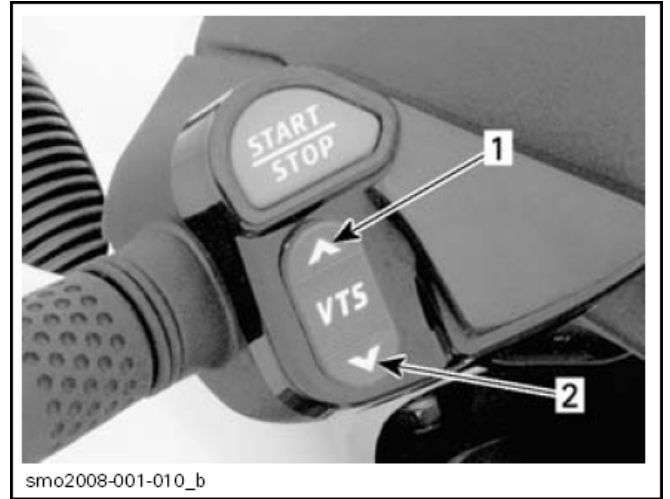
当油门杆放开或发动机停止时，方向控制便降低。



smo2008-001-010_a

典型图示 – 所有型号，X 套装型号除外

1. 发动机启动/停机按钮



smo2008-001-010_b

RXP 215 和 WAKE 型号

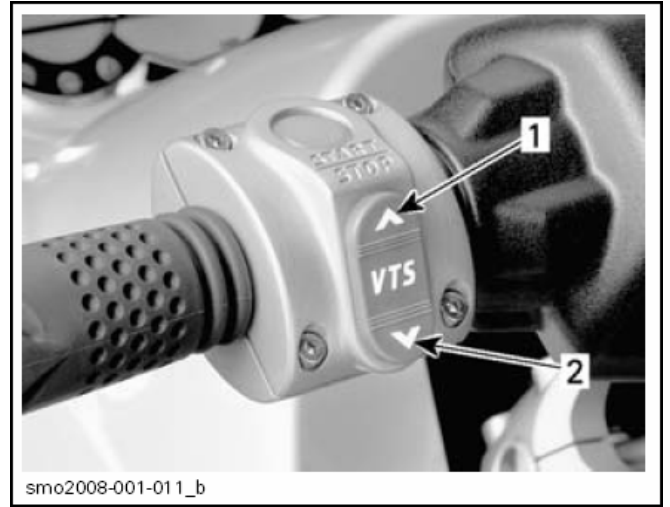
1. 船头向上
2. 船头向下



smo2008-001-011_a

典型图示 – 只是 X 套装型号

1. 发动机启动/停机按钮



smo2008-001-011_b

RXP-X 和 RXT-X 型号

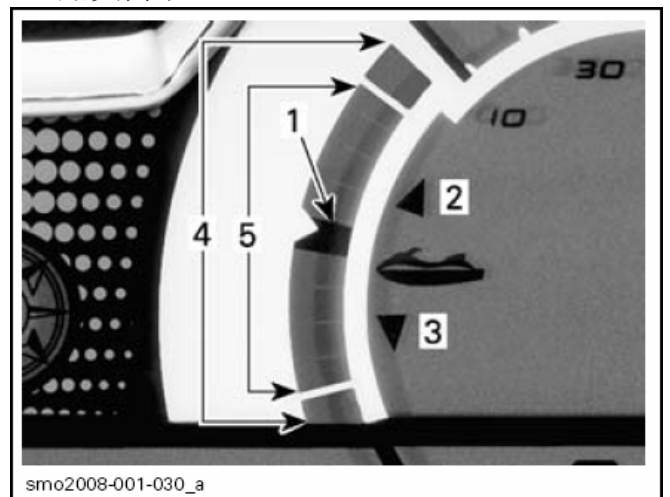
1. 船头向上
2. 船头向下

5) 平衡系统按钮

RXP 215, RXP-X, RXT-X 和 WAKE 型号

提供摩托艇平衡调节，最佳加速和高速稳定性。

两个按钮来调节摩托艇乘坐的姿势。参阅操作指引章节内操作原理的可变平衡操系统描述。



smo2008-001-030_a

资讯仪表 – 平衡系统指示器

1. 位置指针
2. 船头向上
3. 船头向下
4. 操作范围 (RXP 型号)
5. 操作范围 (其他型号)

高性能平衡系统

RXP-X, RXT-X 和 WAKE 型号

当要调整摩托艇平衡时，提供预设位置供快速调整。

可以记录两个不同的平衡位置，每个按钮有一个。

平衡系统会比较记录的平衡位置，最高的平衡位置将会分配给上面的按钮（船头向上），最低的位置给下面的按钮（船头向下）。

如果两个平衡位置相同，两个按钮会有同一个平衡位置。

记录平衡位置

- 同一时间按下两个平衡系统按钮。



记录

- 预设位置 1 (PRESET 1) 将会在资讯仪表显示来表示准备记录平衡位置。



预设位置 1 (PRESET 1) - 准备记录

- 使用按钮调整角度至你想要的位置。
- 再次同一时间按下两个平衡系统按钮来记录平衡位置。
- 然后，预设位置 2 (PRESET 2) 将会在资讯仪表显示来表示准备记录第二个平衡位置。



预设位置 2 (PRESET 2) - 准备记录

- 使用按钮调整角度至你想要的位置。
- 再次同一时间按下两个平衡系统按钮来记录平衡位置。

预设平衡位置已经记录并准备好使用。

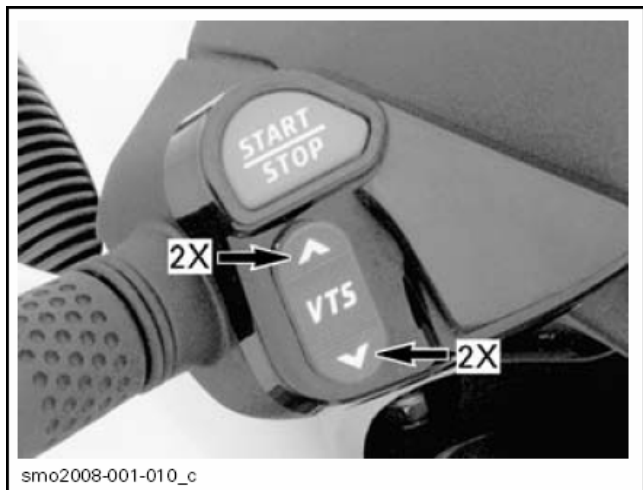
要记录新的设定，重复这些步骤。

使用平衡位置

要选用最高的设定位置，双按两次上面的按钮（船头向上）。

要选用最低的设定位置，双按两次下面的按钮（船头向下）。

如果平衡位置是单一的，双按两次上面或下面的按钮。



双按使用预设位置

6) 调档杆

推拉式杠杆有三个位置：前档、空档、后档。

△警告

当发动机在怠速和艇完全停下时，才好使用调档杆。不要用来作为扶手。

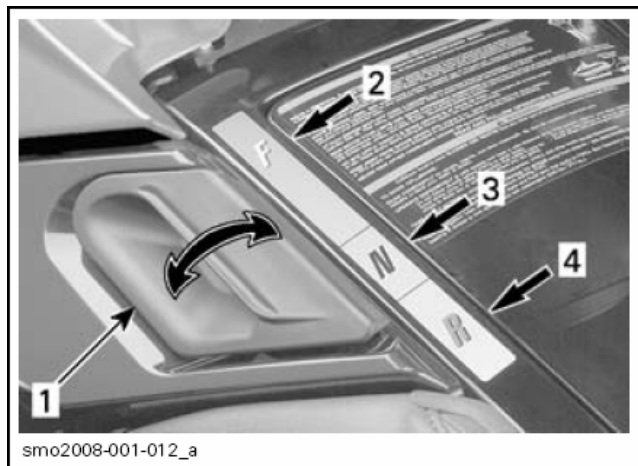
△警告

使用后档时只用慢速和用最短的时间。经常要确保后面的路途没有障碍物和人包括在浅水游玩的儿童。

小心：在后档时，永不要把发动机加至高速。

在前档位置，完全拉起杆来换入倒档。推回去换入前档。用完后经常设在前档位置。要找出空档，先调进倒档，然后推回直至摩托艇停止后移。

参阅操作指引章节内操作原理的推进系统描述。



smo2008-001-012_a

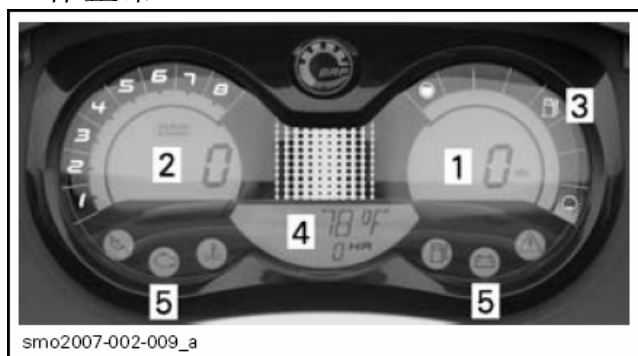
典型的

1. 调档杆
2. 前档位置
3. 空档位置
4. 后档位置

7) 资讯仪表

这是多功能仪表用英语、法语或西班牙语提供数种实时有用的资料给驾驶员。请授权的 Sea-Doo 代理商调校度量衡单位。

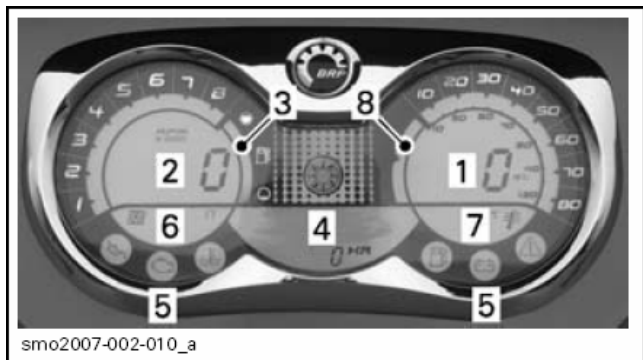
当钥匙插上，所有液晶显示部分和指示灯开亮三秒钟。这让驾驶员知道所有都工作正常。



smo2007-002-009_a

GTI 型号

1. 航速表（如有此设备）
2. 转速表
3. 油量表
4. 资讯显示
5. 指示灯



GTX, RXP, RXT 和 WAKE 型号

1. 航速表
2. 转速表
3. 油量表
4. 资讯显示
5. 指示灯
6. 水深显示 (如有此设备)
7. 水温显示
8. 平衡位置显示 (如有此设备)

1) 航速表

GTI 130 型号是选购件

航速表显示艇的速度以每小时英哩或每小时公哩计算。

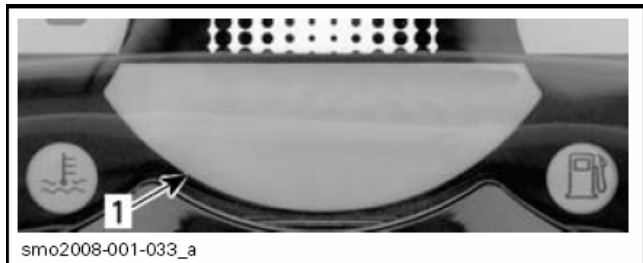
2) 转速表

转速表显示发动机每分钟转速。将数值乘以 1000 便得出正确转数。

3) 油量表

运行时棒状表不停显示燃油箱的容量。

4) 资讯显示



GTI 型号

1. 资讯仪表



GTX, RXP, RXT 和 WAKE 型号

1. 资讯仪表

罗盘

所有型号, GTI 型号除外

显示摩托艇方向的罗盘方位基点。



典型图示

1. 罗盘

△警告

使用罗盘只是一个指引, 不能作为航海用途。

计时表 (HR)

显示摩托艇使用了多少小时。



典型图示

1. 计时表

信息显示

当有以下情况发生便显示信息。括号内是故障简略字:



典型图示

1. 信息显示

- 发动机或排气系统过热 (EXHAUST 或 ENGINE)
- 低机油压力 (OIL)
- 低电池电压 (12V LOW)
- 高电池电压 (12V HI)
- 低燃油量 (FUEL-LO)
- 提醒保养 (MAINT)¹
- 提醒保养增压器 (MAINTENANCE SUPERCHARGER)
- 检查发动机 (CHK ENG)
- 传感器损坏 (车辆电子设备) (SENSOR)
- 无效钥匙 (KEY)
- 学习钥匙启用 (L KEY)

注意:¹当摩托艇到达首 10 小时保养检查的时间, MAINT信息会出现提醒第一次保养维护检查, 其后这信息会每 100 小时使用后便出现。

视某些故障而会令蜂鸣器响起来和指示灯闪动来吸引驾驶员注意。

除低油量可以加添油料来改正外, 其他信息出现, 建议联系授权的代理商检查。

水温

GTI SE 130 型号

以摄氏度 (°C) 或华氏度 (°F) 显示水温 (L TEMP)。



典型图示

1. 水温

5) 指示灯

注意: 关于信息进一步资料, 参阅以上的资讯显示。

低机油压力 (OIL)



检查发动机 (CHK ENG)



发动机或排气系统过热 (H-TEMP)



低燃油量 (FUEL-LOW)



低/高电池电压 (12V LOW/HI)



提醒保养 (MAINT)



6) 水深显示

GTX Limited 型号

显示船体下的水深在 0 至 50 米范围 (0 至 170 英尺)。

注意: 在某种情况下, 仪表可能停止显示。仪表显示的能力取决于使用的情况。



典型图示 - 在转速表下面

1. 水深

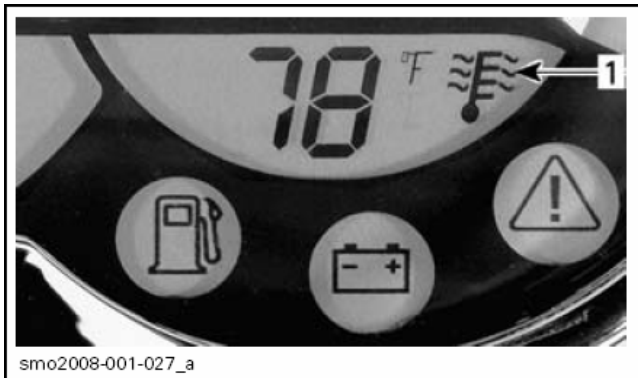
△ 警告

永不要使用深度表作为浅水警报装置。只用做航海指引。不作为航海用途。

7) 水温显示

所有型号, GTI 型号除外

以摄氏度 (°C) 或华氏度 (°F) 显示水温。



典型图示 - 在航速表下面

1. 水温

8) 可变平衡位置指示表

RXP 215, RXP-X, RXT-X 和 WAKE 型号

可变平衡系统指针显示摩托艇乘坐的角度。

详情参阅可变平衡系统一节。

8) 手套箱

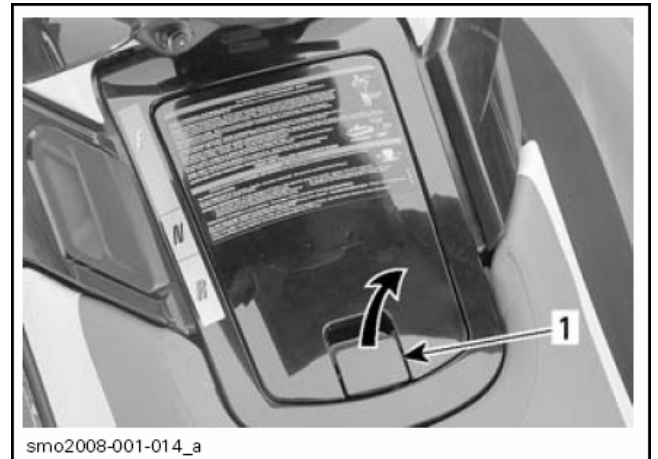
一个细小方便的储物箱用来放置个人物品。

使用锁扣来打开手套箱。



RXP 型号 - 按下锁扣来松开

1. 盖锁扣

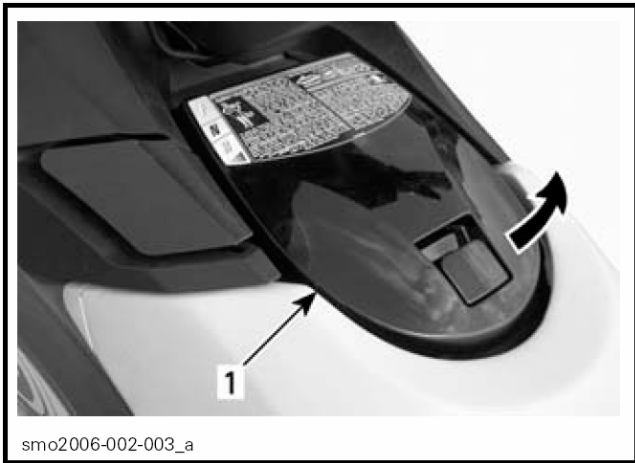


GTX, RXT 和 WAKE 型号 - 拉起锁扣来松开

1. 盖锁扣

GTI 型号

将盖打开和拉起便能到达手套箱。



打开盖
1. 手套箱盖



将盖拉下

9) 全球定位系统 (GPS) 接收器

GTX Limited 型号

一个可拆式的全球定位系统接收器位于手套箱盖。

GPS 接收器提供摩托艇在地球上的位置。

参阅 GPS 接收器厂家提供的说明文件来正确使用。



典型图示 - GPS

△ 警告

观看 GPS 接收器会分散操作摩托艇的注意力，尤其是不停观看周围环境。这会导致撞船引起严重受伤或死亡。确保你的环境清晰和没有障碍，将摩托艇减慢速度。另外要经常复核有否障碍物。

△ 警告

记住，GPS 接收器提供的资料只是供参考。永不要为了安全依靠这些资料。

小心: 为防止 GPS 接收器受天气损坏或被窃，当离开摩托艇时要拿走 GPS 接收器。

按下松开按钮把 GPS 接收器拆除。



要重新装上，把 GPS 接收器放正位置和推下直至扣上。



典型图示

10) 前储物箱

一个方便不透水地方（某些型号有可拆卸的篮子）用来装载个人物品。理想的地方用来放置灭火器（另外购买）、拖绳、安全药箱等等。

向上拉起锁杆来松开前储物箱盖，总是重新锁上。



典型图示 - 所有型号，GTI 型号除外
1. 锁杆



典型图示 - GTI 型号
1. 锁杆

注意：定时检查储物箱盖锁销有否松动。如有需要便收紧和确保正确锁上。

△ 警告

永不要把重的或易碎的物品放在储物箱/篮内。当储物箱盖打开时，永不要操作摩托艇。

△ 警告

永不要在篮子下储存或携带任何物品。

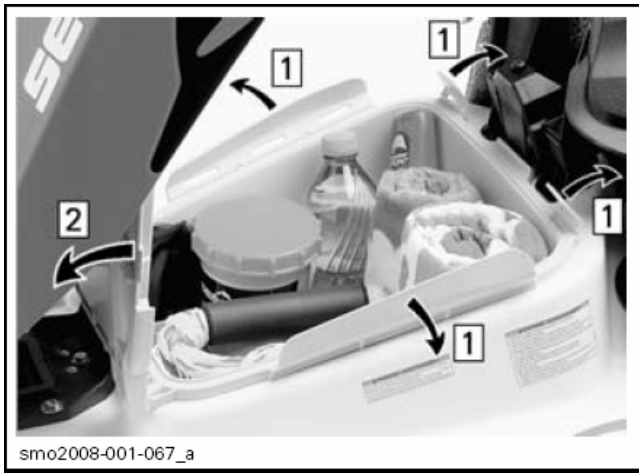
完备的可拆式储物篮

GTI, GTX 和 WAKE 型号

小心：最大负载 11 公斤（25 磅）。

打开盖

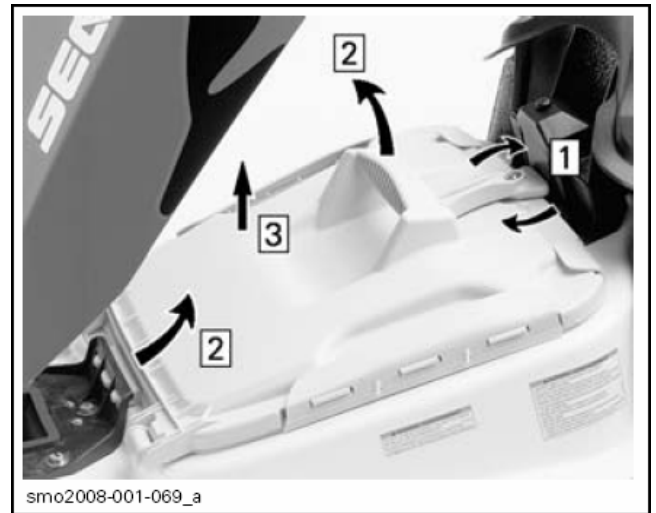
松开盖锁扣，然后拉盖手柄来打开。



GTI 型号

步骤 1: 松开盖锁扣

步骤 2: 打开盖

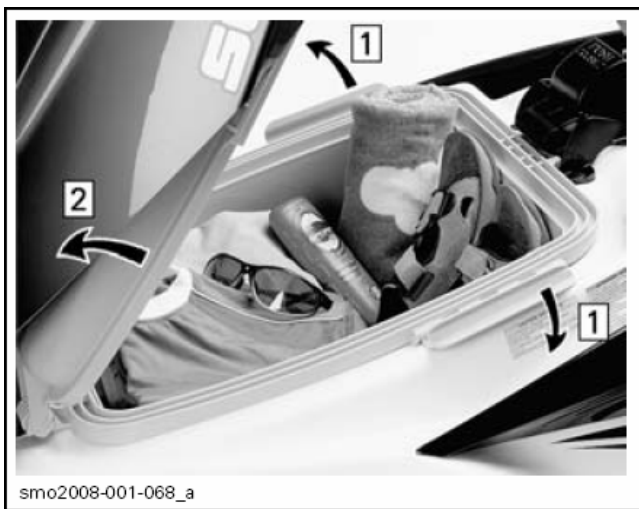


GTI 型号

步骤 1: 松开手柄

步骤 2: 提起和倾斜来松开前面凸耳

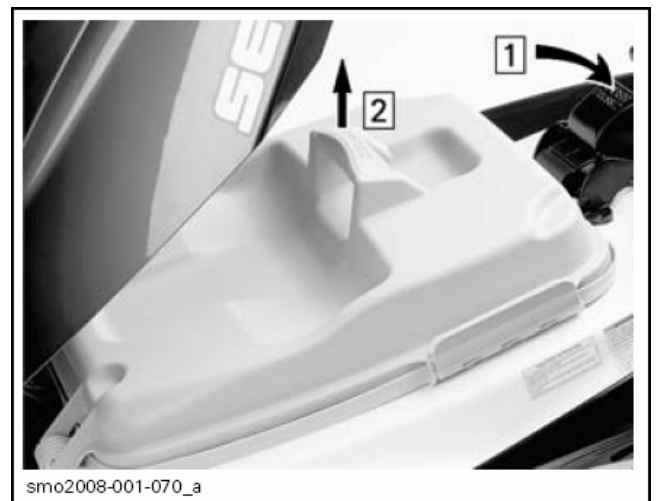
步骤 3: 取出储物篮



GTX, WAKE 型号

步骤 1: 松开盖锁扣

步骤 2: 打开盖



GTX 和 WAKE 型号

步骤 1: 推开并握住松开按钮

步骤 2: 提起储物篮

拆卸储物篮

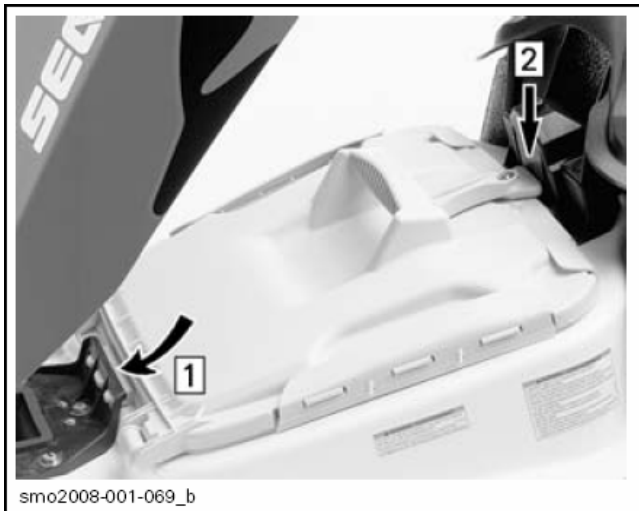
确保盖锁扣适当地锁上。

松开按钮，然后拉起储物篮手柄从摩托艇取出。

安装储物篮

将储物篮插入储物箱盖下的前凸耳。

推下储物箱坐好位置并锁上。



GTI 型号

步骤 1: 将储物篮插入前凸耳

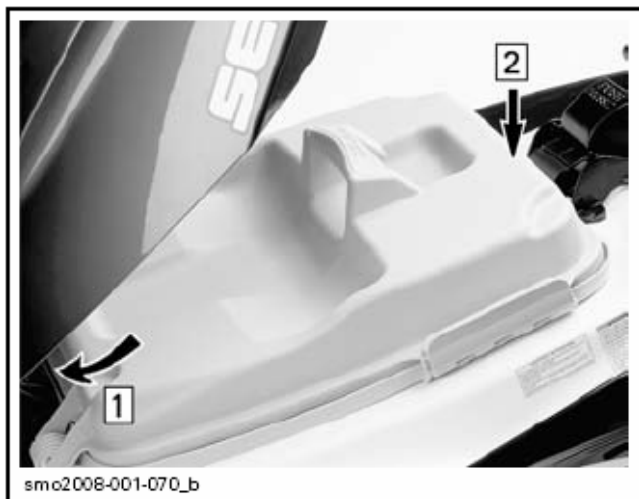
步骤 2: 推下并锁上



可拆式篮子

GTX Limited 和 WAKE 型号

方便可拆式篮子用来携个人物件。



GTX 和 WAKE 型号

步骤 1: 将储物篮插入前凸耳

步骤 2: 推下并锁上

小心: 储物箱未适当安装好，永不操作摩托艇，水可能进入和充满船舱。

辅助储物室

GTX, WAKE 和 RXT 型号

方便用来携带湿的物件。

取出储物篮来取得通道至两个储物室。

△ 警告

永不留下任何松散小的物品。



典型图示

1. 可拆式篮子

备用火花塞容器

GTX, WAKE 和 RXT 型号

参阅后储物篮。

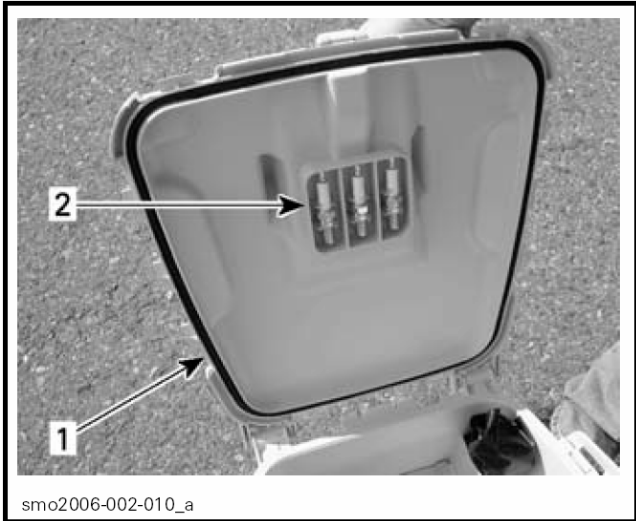
RXP 型号

这型号无指定位置。

GTI 型号

储物篮盖有一个备用火花塞容器。

为保持火花塞干燥和防止震动影响间隙或破裂，存放火花塞在这支架上。



1. 储物篮盖
2. 火花塞支架

注意： 安装前，按照规格表将备用火花塞间隙调整。

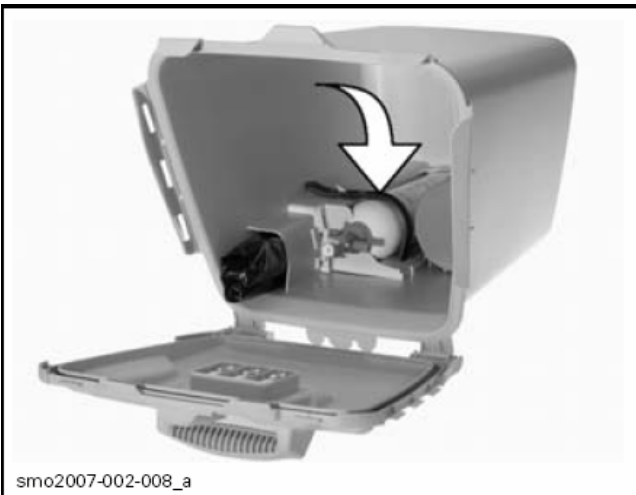
注意： 摩托艇是不提供备用火花塞。

灭火器支架

注意： 灭火器是另外购买的。

GTI 型号

使用前储物箱内可拆式篮子的支架和用橡胶带扣上。



GTX 和 WAKE 型号



RXT 型号

使用右边辅助储物室支架。



RXP 型号

提起取出储物篮来到达容器装有合规格的灭火器（另外购买）。容器内附有使用说明书和工具包。



11) 后座垫锁杆

GTX, RXT 和 WAKE 型号

移开后座垫可存取后储物篮。它又让你到达座垫锁杆来移开前座垫。

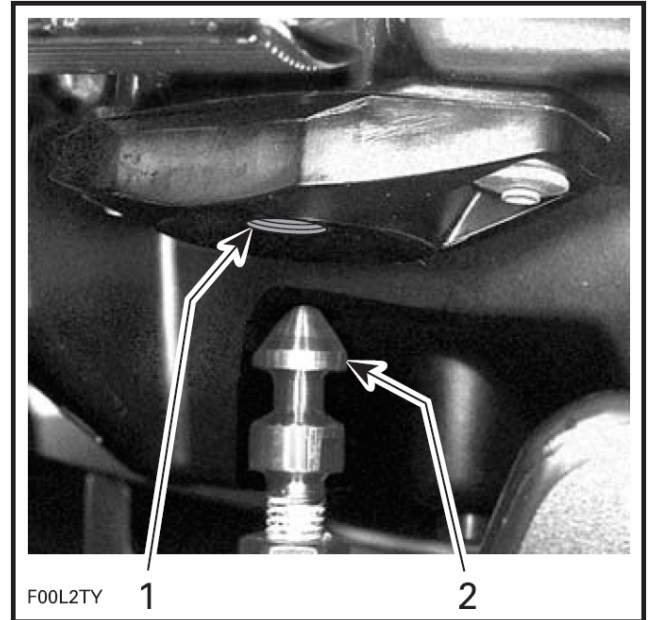


典型图示

1. 后座垫锁杆

要移开座垫，向上拉起锁杆，把座垫提起向后拉出。

要锁上座垫，将锁孔对准锁销，然后推下座垫尾部扣上。



典型图示

1. 锁孔

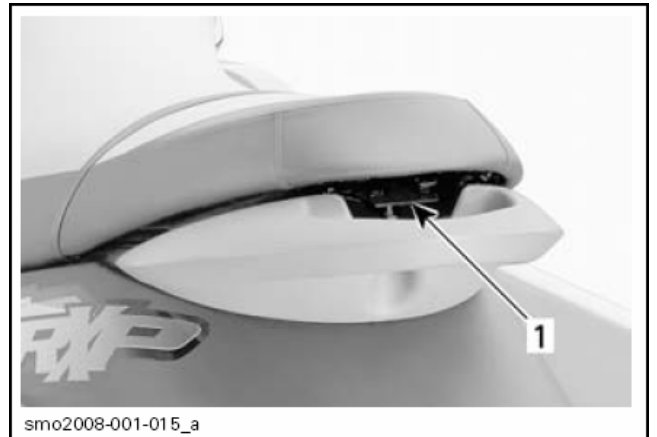
2. 锁销

12) 座垫锁杆

移开座垫可到达发动机舱。

座垫锁杆在座垫尾部的下面。

注意：在某些型号上需要先将后座垫移开。



典型图示 - GTI 和 RXP 型号

1. 座垫锁杆

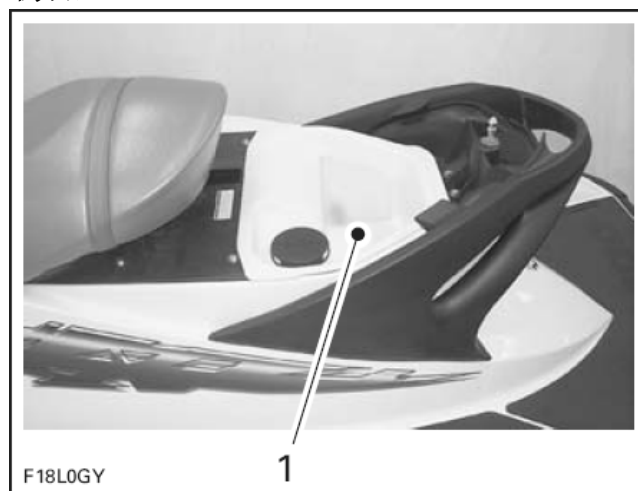
△ 警告

发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。当启动或操作时，不要碰触任何电气部件。永不要留下物品、抹布、工具等在发动机舱或船舱内。

13) 后储物篮

GTX, WAKE, RXT 型号, X 套装除外

一个方便不透水可拆式篮子来携带个人物品。



典型图示

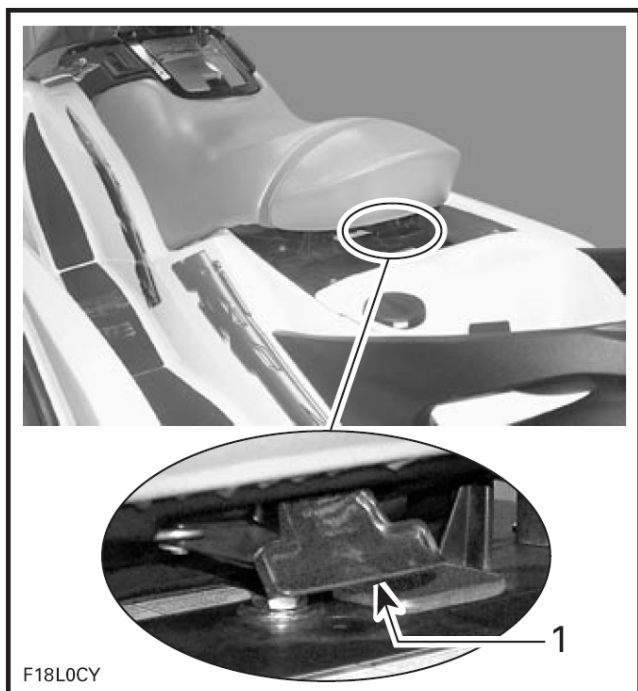
1. 后储物篮

备用火花塞容器

储物篮上有一个备用火花塞容器。

为保持火花塞干燥和防止震动影响间隙或破裂，附有支架。

反时针松开盖便看到支架，插入火花塞，重新装上盖。

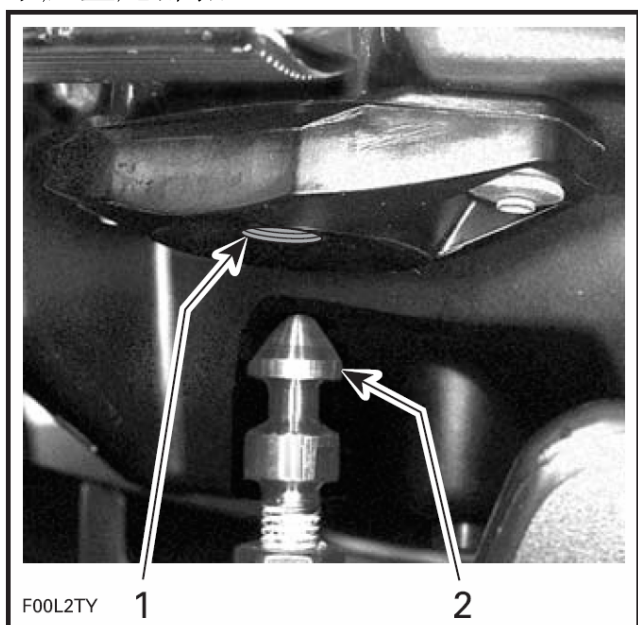


典型图示 - GTX, RXT 和 WAKE 型号

1. 座垫锁杆

要移开座垫，向上拉起锁杆，把座垫提起向后拉出。

要锁上座垫，将锁孔对准锁销，然后推下座垫尾部扣上。

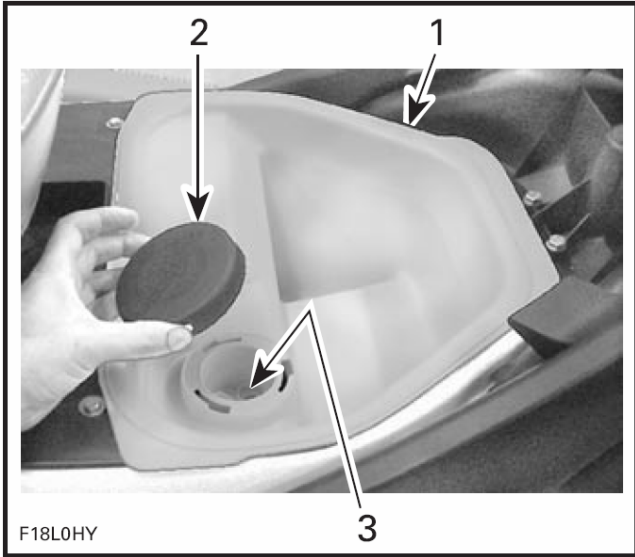


1. 锁孔

2. 锁销

发动机舱

移开座垫可以到达发动机、电气和燃油系统。



1. 储物篮
2. 火花塞容器盖
3. 火花塞支架

注意：安装前，按照规格表将备用火花塞间隙调整。

注意：摩托艇是不提供备用火花塞。

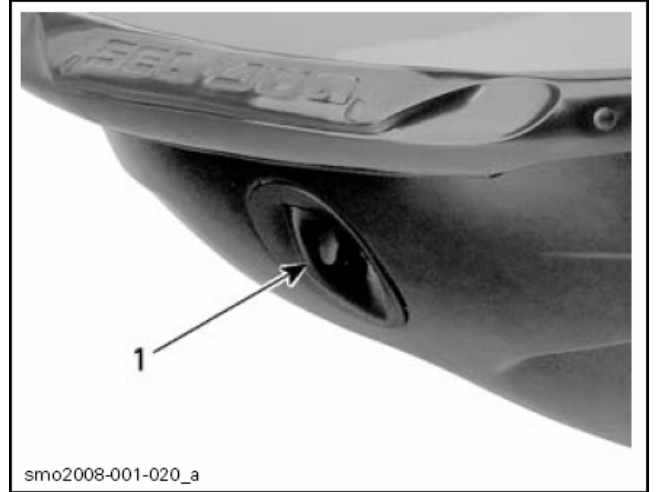
14) 船头和船尾孔环

孔环可用来作停泊，拖船和在运输时将船固定。

前（船头）孔环

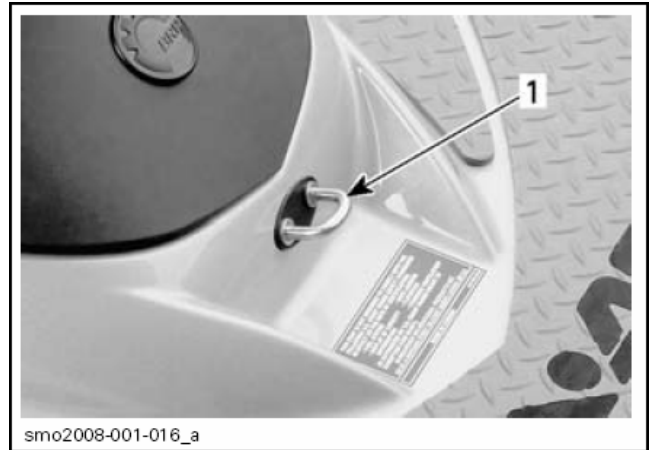


- GTI 型号
1. 孔环



- 所有其他型号
1. 孔环

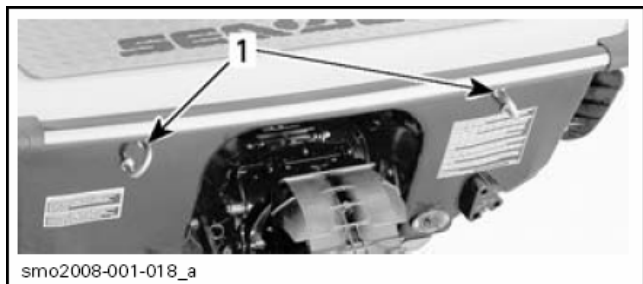
后（船尾）孔环



- GTI, RXP, RXT 和 WAKE 型号
1. 孔环



- GTI SE 和 GTX 型号
1. 孔环



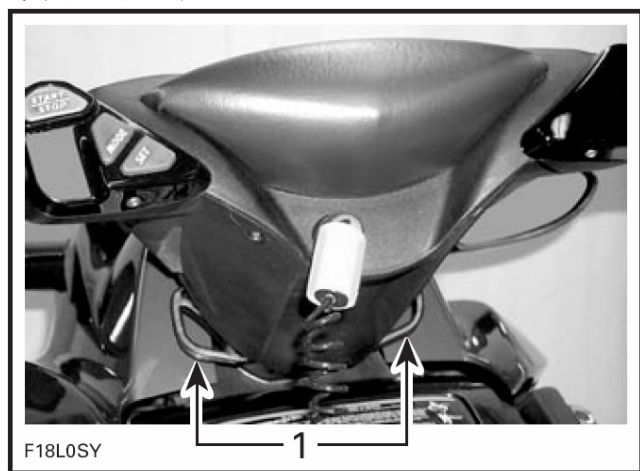
smo2008-001-018_a

所有型号，GTI 除外

1. 孔环

15) 停泊用系绳栓

这系绳栓用来作临时停泊之用，例如在添加汽油时。



F18L0SY

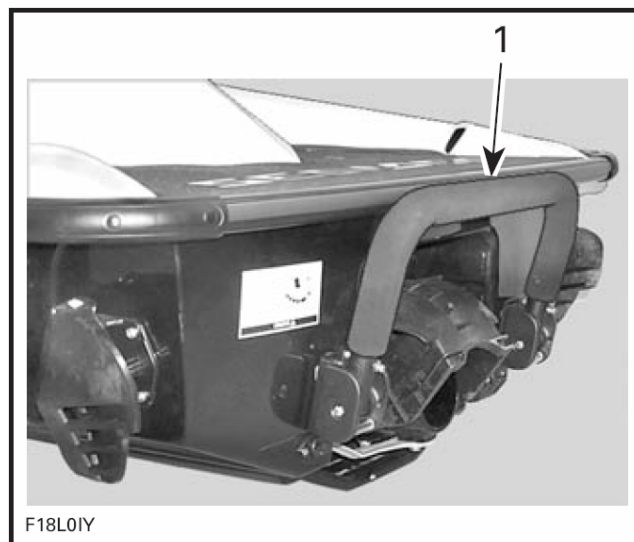
典型图示 - 所有型号，X 套装除外

1. 停泊用系绳栓

小心：永不要用停泊系绳栓来拉或吊摩托艇。

16) 登船脚踏

所有型号，**GTI** 和 **RXP** 型号除外
方便脚踏帮助从艇后登船。



F18L0IY

典型图示

1. 登船脚踏

用手拉下脚踏直至一只脚或膝盖放在脚踏上。

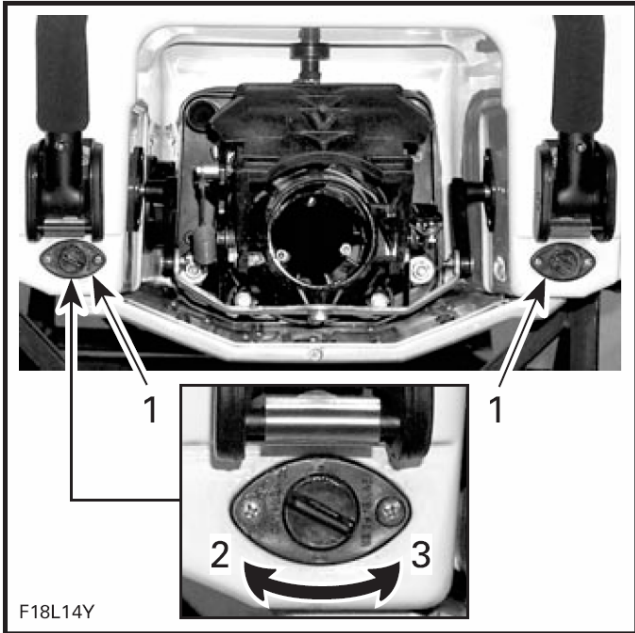


F18L0JY

17) 舱底排水塞

如果船舱内有水，可松开排水塞并把艇稍为提高船头让水从船舱排清。

小心：将艇移离水面才松开排水塞。



典型图示

1. 排水塞
2. 收紧
3. 松开

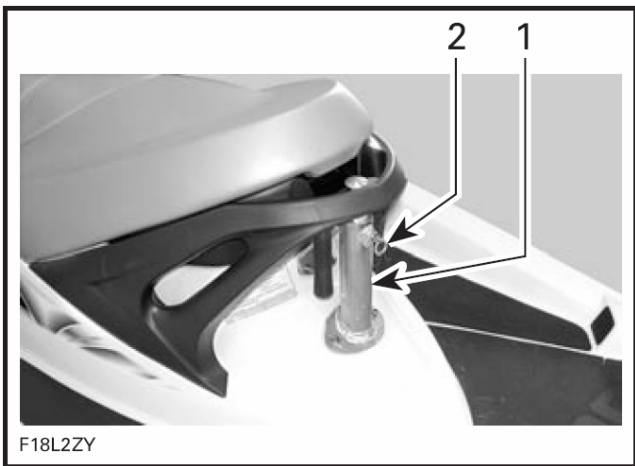
小心：在把艇放回水面前，确保排水塞正确收紧。

18) 滑水/滑浪板绳柱

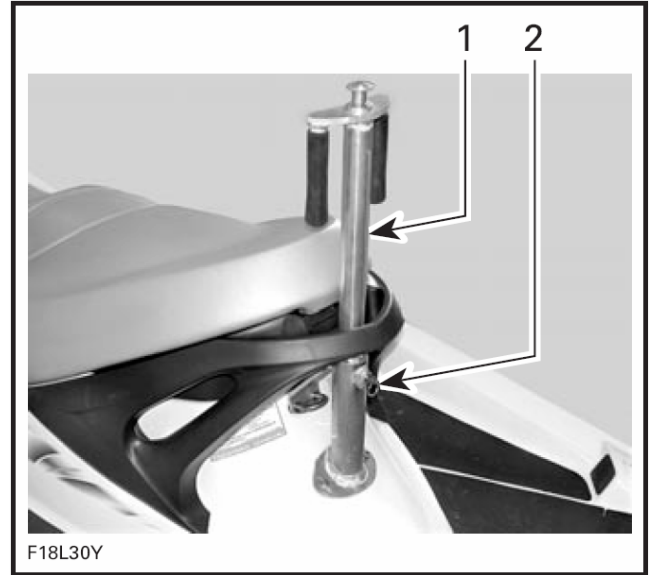
WAKE 型号

拉起柱来挂上滑水或滑浪板绳。用完后推下和锁上。

要提起柱，拉出锁销，然后提起柱。要确保正确锁上。相反操作来将柱放下。



1. 滑水/滑浪板绳柱
2. 拉出锁销来松开



1. 滑水/滑浪板绳柱拉高
2. 确保锁上

△ 警告

使用前，确保滑水/滑浪板绳柱完全升高和锁上。当不用时要完全退回和锁住。当拖滑水员或滑浪板员要小心，因摩托艇松开时拖绳会反冲。当拖滑水员或滑浪板员时，不要急转弯或任何戏弄。

除驾驶员外，总是要有一个观察员。

注意：手柄是提供给观察员作扶手的。

小心：永不要用滑水/滑浪板绳柱来拖拉其他的船/艇。

19) 滑浪板架

WAKE 型号

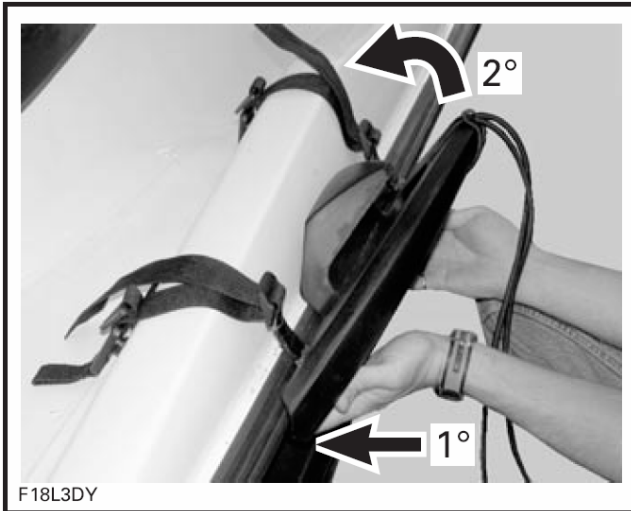
方便可拆的架用来携带滑板。

要安装：

注意：滑浪板架可以装在摩托艇的两边。

- 将架放在防撞边上中心线在脚板的扣夹上。

- 将2个架上的J形钩放好来抓住防撞胶边的船壳。



- 把公搭扣插入脚板上的母搭扣内。



- 把带拉上扣紧。



- 再拉紧重复检查架是否适当地安装好。

△ 警告

如架不适当地安装，它会出乎意料之外松动和掉出，引起附近的人受伤的风险。要避免意外：

- 确保带在良好状况。
- 正确地稳固架在艇上。
- 定时检查带是紧的。

- 当装一块冲浪板在架上，将冲浪板的鳍向外，然后用弹性胶带稳固冲浪板。

△ 警告

为避免可能受伤和受到冲浪板的鳍割伤，经常要将冲浪板的鳍朝外。



1. 鳍朝外



注意：当冲浪板从架上拆下，稳固弹性胶带，不要让它 在驾船时移动。



- 安装后，推和拉来冲浪板来确保紧紧的固定在架上。

△ 警告

如冲浪板不适当稳固，它会出乎意料之外松动和掉出，引起附近的人受伤的风险。要避免：

- 确保弹性胶带状况。如损坏要更换。
- 正确地稳固冲浪板在架上。
- 定时检查冲浪板正确系紧。



小心：这架只是设计用来承托一个冲浪板。不要装多一个冲浪板或是用来运送滑板或任何其他物品。不要用冲浪板架做停泊系绳或登船用。

△ 警告

如滑板和架装上后，操作时要额外小心：

- 永不要进行侵略性的动作包括旋转。
- 永不要冲浪。
- 使用常识和限制速度。

否则，滑浪板会掉出或乘客跌下及撞到滑浪板或架而受伤。

△ 警告

当拖运摩托艇时，永不要将滑浪板装在架上。否则滑浪板的鳍会引致旁观者受伤或滑浪板飞出路上。弹性胶带是受到拉紧和当松开时会弹出打倒人。要小心谨慎。

拆卸便是安装的相反步骤。

20) 嵌壁式系绳栓

GTX 型号

额外的系绳栓可临时作靠码头系船用。



1. 嵌壁式系绳栓

小心：永不要用嵌壁式系绳栓来拉或吊摩托艇。

21) 压舱系统

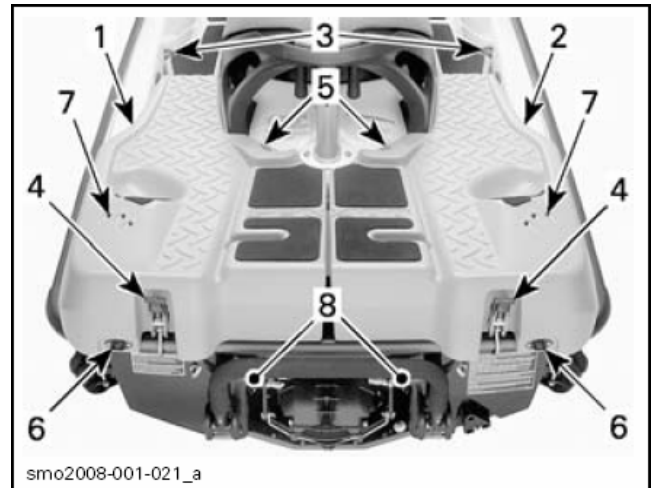
WAKE 型号

压舱水箱让你增加重量在登艇平台上来微调波浪大小和形状。

压舱总容量是 91 公斤（200 磅）。

△ 警告

压舱水箱增加的重量能影响摩托艇的操作特性。当压舱水箱装有水时，不要执行高速的动作。再者，不建议在超过每小时 50 公里（30 英里）操作摩托艇。



典型图示 - 压舱系统

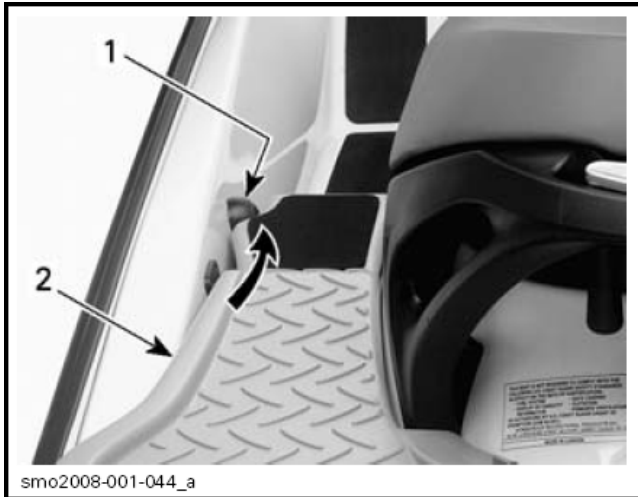
1. 左舷水箱
2. 右舷水箱
3. 前支座
4. 后锁扣
5. 阀门
6. 排水塞
7. 满溢孔
8. 推进系统连接

安装

△ 警告

永不只是安装一个压舱水箱，不平均增加的压舱重量能影响摩托艇的操作特性。

将压舱水箱前部滑入前支座（半球体）。

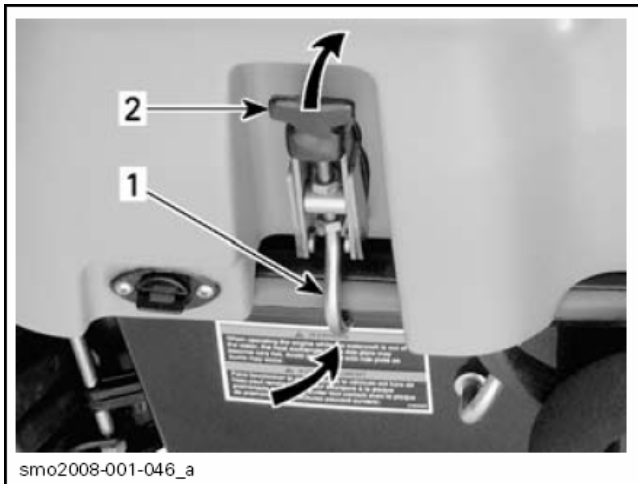


- 1. 前支座（半球体）
- 2. 压舱水箱

适当地放置压舱水箱在后登艇平台上。

使用后面的锁扣将压舱水箱固定。

将锁钩放在缓冲垫下边，然后向上推入手柄至锁定位置。



- 1. 锁钩
- 2. 手柄

△ 警告

如何压舱水箱没有适当地稳固在登艇平台上，它会意外地脱离，引致附近的人受伤的风险。定时检查压舱水箱适当地系上。

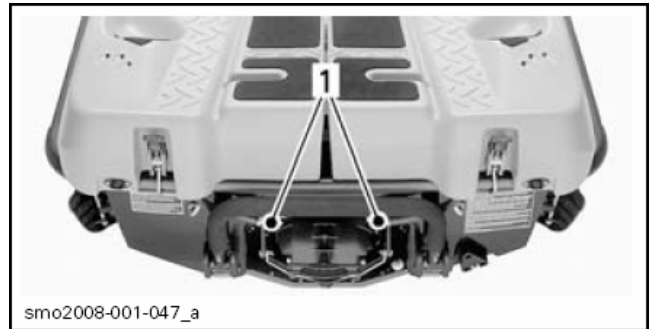
如有需要，锁紧的拉力是可以调整的，松开锁扣，然后松开锁紧螺母，按需要调整。

重新收紧螺母，然后核实调整。



- 1. 锁紧螺母

使用快速接头连接压舱水箱注水软管至摩托艇推进系统。



典型图示

- 1. 推进系统连接处

进行另一边压舱水箱的安装。

然后，压舱水箱可以准备注水。

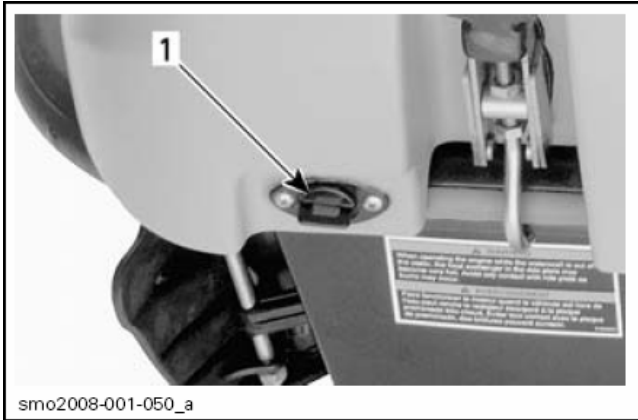
要注水

压舱水箱是用喷射泵的压力注水的，摩托艇需要向前移动来注水入压舱水箱。

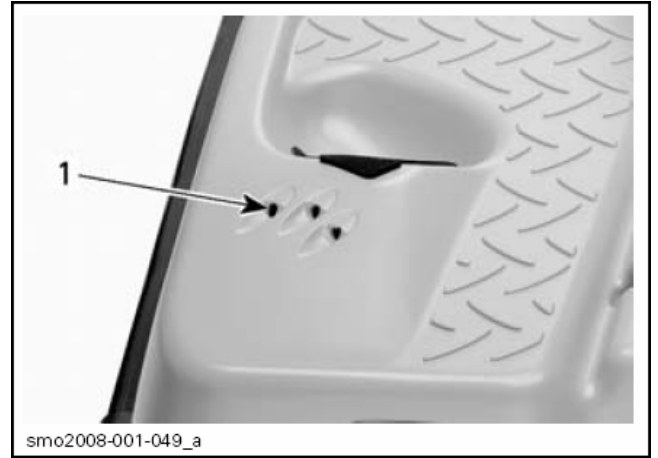
△ 警告

永不只注水入一个压舱水箱，不平均增加的压舱重量能影响摩托艇的操作特性。

关闭压舱水箱排水塞。

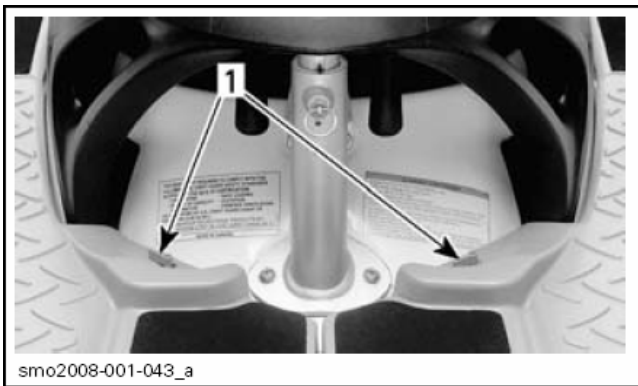


典型图示
1. 排水塞



典型图示
1. 满溢孔

把两个压舱水箱阀门转至开位置。



1. 阀门位置

压舱系统现在已准备好使用。

注意：让压舱水箱阀门放在开位置，在驾驶时这会确保水箱有最大容量。

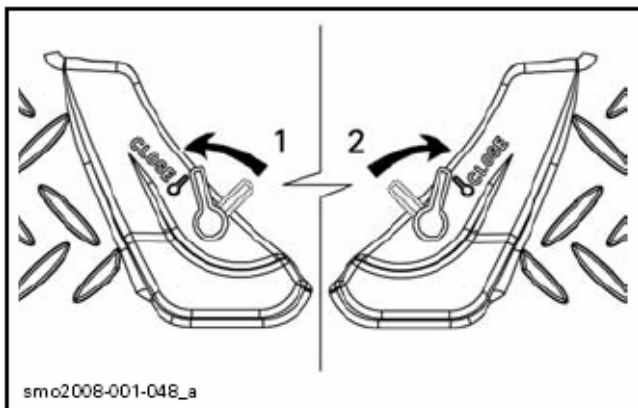
要清空水箱

注意：建议每次用完后清空压舱水箱。

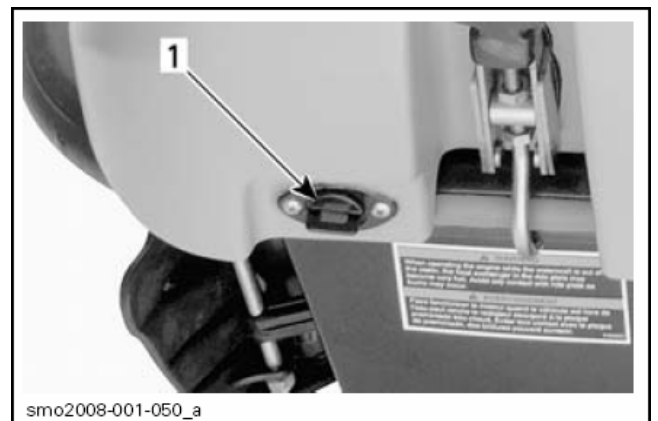
要清空水箱，松开排水塞。

完成后，关闭排水塞和水箱阀门。

注意：无需要拆开压舱水箱注水软管。



典型图示
1. 左舷水箱
2. 右舷水箱



典型图示
1. 排水塞

发动机运行时，调入前档位置，按下油门杆来增加艇速度，压舱水箱便开始注水。

继续注水直至水从水箱的满溢孔流出。

△ 警告

永不拖运一条注满压舱水箱的摩托艇，压舱水箱的重量会增加拖车、车轴和轮胎的负荷，这会导致过早磨损或损坏。它亦会增加拖车的重心导致降低车辆在路上的稳定性。总是完全清空压舱水箱才拖运。

拆卸

拆卸步骤是安装的相反步骤，确保清空压舱水箱才拆卸。

液体

小心：严格认真地遵照这章的指引。如不这样做会缩短发动机的寿命和性能。

建议的燃油

使用正规无铅汽油要符合以下的最低限度的辛烷值。

在美洲以内

辛烷值		
87 ((RON + MON) / 2)		
91 ((RON + MON) / 2)		
发动机	91	87
130 匹	✓	✓
155 匹	✓	✓
215 匹	✓ ⁽¹⁾	✓
255 匹	✓ ⁽¹⁾	✓

⁽¹⁾ 建议用在最佳性能

在美洲以外

辛烷值		
92 ((RON + MON) / 2)		
95 ((RON + MON) / 2)		
发动机	95	92
130 匹	✓	✓
155 匹	✓	✓
215 匹	✓ ⁽¹⁾	✓
255 匹	✓ ⁽¹⁾	✓

⁽¹⁾ 建议用在最佳性能

小心：永不要用其他燃油或燃油比例来做实验。永不要使用燃油含有多于 10% 酒精（乙醇或甲醇）。使用不建议的燃油能引致摩托艇性能衰退和损害重要的燃油系统部件和发动机部件。

发动机机油

130 和 155 匹发动机

建议的机油
使用 10W40 等级矿物或合成机油达到 API 保养分类 SM, SL 或 SJ 的标准。总是检查油罐上的 API 标签确保含有最低一个以上的标准。

XP-S 10W-40 矿物机油（编号 219 700 346）和 XP-S 5W40 合成机油（编号 219 700 346）达到以上的要求。

215 和 255 匹发动机

建议的机油
使用 10W40 矿物机油（编号 219 700 346）或庞巴迪公司认可的同等机油。

在 215 和 255 匹发动机，同一种机油润滑发动机和增压器离合器。XP-S 10W-40 矿物机油已经过彻底的测试没有任何成份会损害增压器离合器的功能。

使用任何非建议的机油用在 215 和 255 匹发动机会使保修失效。

小心：永不要在 215 和 255 匹发动机使用合成机油。这会损害增压器离合器的正常操作。不要在机油里加上任何添加剂。要小心非庞巴迪公司建议的机油可能含有添加剂引致增压器不适当地打滑，最终导致过早的损坏。由于上述原因，除了 XP-S 10W40 矿物机油（编号 219 700 346）或庞巴迪公司认可的同等机油外，其他的机油是不建议使用。

机油量

小心：经常检查油量和有需要时添加机油。不要过量加油，油量多会产生白烟和降低马力。如油量不足时操作，会严重损坏发动机。擦干任何溢出的机油。

△ 警告

发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。

- 摩托艇必须放在水平位置。
- 检查油量可以在水上或岸上。

如摩托艇在岸上

- 将拖车牵引杆抬高直至摩托艇防撞胶边平衡和把拖车轮胎固定。
- 用一条花园水管接上冲洗接头。参阅操作后保养章节的冲洗部分和按照步骤进行。

小心：没有水供给排气冷却系统，永不运行发动机。如不供水给排气冷却系统会导致发动机和/或排气冷却系统严重损坏。

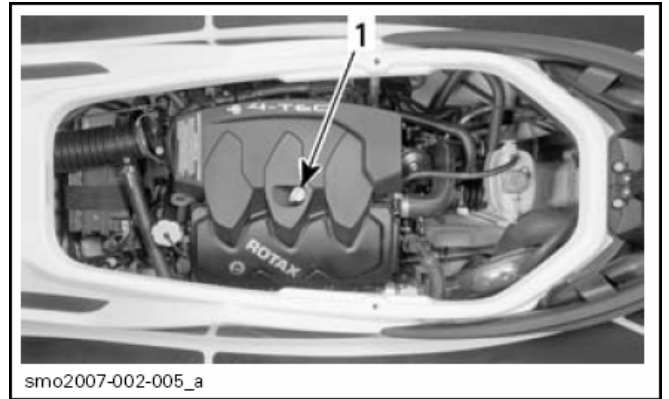
小心：永不要运行发动机超过 5 分钟。当摩托艇在岸上时，传动轴上的油封没有水冷却。

步骤

按以下步骤检查油量：

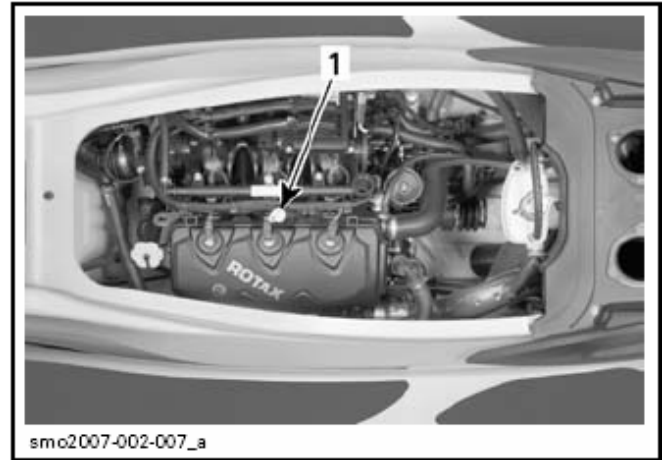
注意：要获得发动机油量的准确读数，确保发动机在正常操作温度

- 将发动机在怠速运行 30 秒钟，然后停机。
- 等候最少 30 秒钟，然后拉出油尺和擦干干净。



典型图示 - 有发动机盖的型号

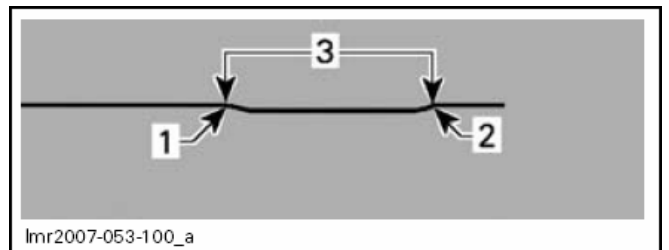
1. 油尺



典型图示 - 其他型号

1. 油尺

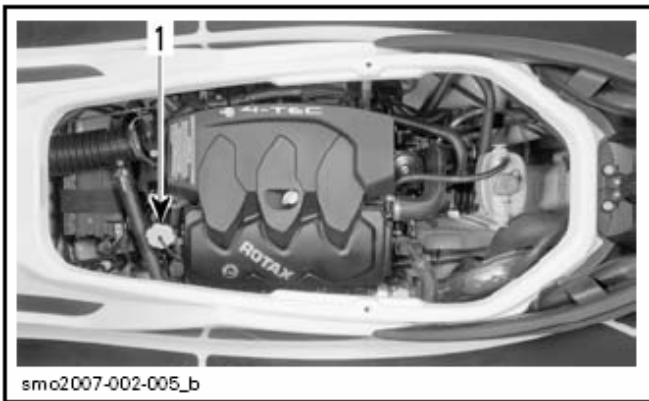
- 重新插入油尺，把油尺推到底部。
- 拉出油尺来看油量，油量应在两个刻度中间。



1. 满
2. 添加
3. 操作范围

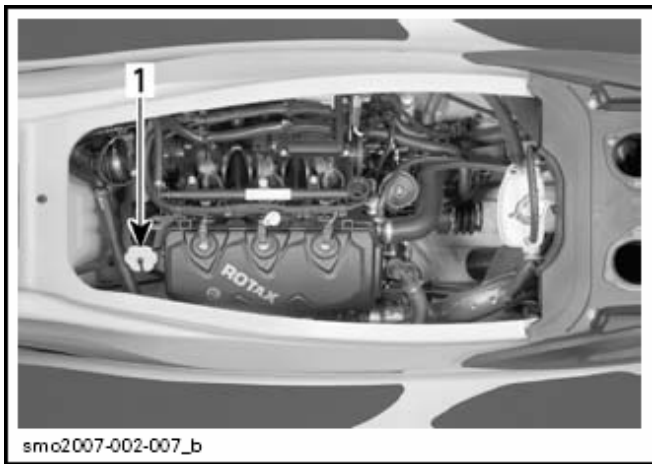
- 否则，加油至两个刻度的范围。
- 要加机油，松开机油盖。放入一个漏斗和加入建议使用的机油。不要过量加油。

注意：每一次加入机油，要按照以上的步骤再次量油量（重新开机，怠速 30 秒钟，停机等 30 秒钟，然后再量油量）。这是需要让机油适当地转移至不同的油室，然后再量，否则你会量出错误的油量。



典型图示 - 有发动机盖的型号

1. 注油盖



典型图示 - 其他型号

1. 注油盖

- 正确地装回注油盖和油尺。

发动机冷却液

建议的冷却液

经常使用乙烯-乙二醇防冻剂含有专为铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。

注意：如可购买，建议选用生物降解的防冻剂适合用于铝合金内燃机。这会帮助保护环境。

冷却系统必须注入水和防冻剂溶液（50% 除去矿物质的水，50% 防冻剂）。

庞巴迪公司出售预先混好的冷却液能保护至低温-37°C (-35°F)（编号 293 600 038）。

为防止防冻剂变质，经常使用同一个牌子。永不要混合不同牌子的防冻剂，除非冷却系统完全冲洗和再灌注。联系你的授权代理商。

冷却液量

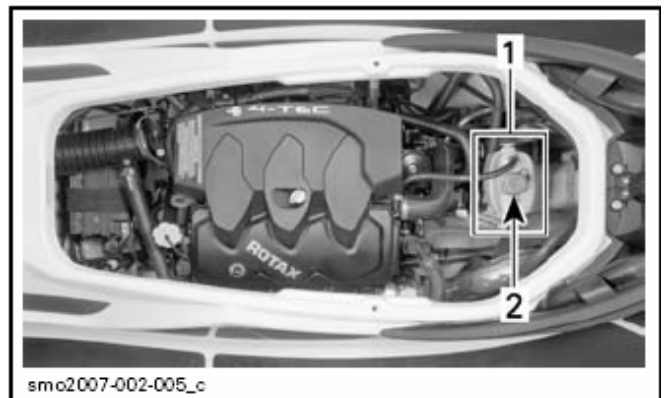
△ 警告

当发动机凉的时候才检查冷却液。当发动机热时，永不要加冷却液在冷却系统。

△ 警告

发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。

拆下座垫来露出冷却系统水箱。



典型图示

1. 水箱
2. 水箱盖

当艇在水平位置和发动机凉时，液体应在冷却液水箱上的最低（MIN）和最高（MAX）刻度之间。



1. 当发动机凉时，液体在两个刻度之间

注意：当摩托艇在水上时，它是在水平位置。当在运输车架上，升高车架头部直至防撞胶边水平，将车架轮胎固定。

当需要时，添加冷却液/除去矿物质的水至两个刻度之间。使用漏斗以防溢出。不要完全灌满。

注意：使用 50%防冻剂和 50%除去矿物质的水。你的代理商有预制的防冻剂/水混合的冷却液出售。

注意：当摩托艇在特别热的天气或热水的情况下使用，使用 40%防冻剂和 60%除去矿物质的水会改善冷却效能。

正确地装上和收紧水箱盖，然后重新装回座垫。

注意：冷却系统经常地要添加冷却液表示漏水或发动机问题。请联系代理商。

冷却液更换
参阅保养章节。

磨合期

小心：严格认真地遵照这章的指引。如不这样做会缩短发动机的寿命和性能。

新的水上摩托艇在连续使用全开油门之前是需要一段 10 个小时的磨合期。

为达到良好的磨合，油门开度不应超过 3/4，但是，短暂的加速和速度的改变有助于良好的磨合。

小心：在磨合期间，连续不停的全开油门运行和长时间的巡航速度而没有改变速度应要避免。这能引致发动机损坏。

注意：在磨合期间，永不要加机油入燃油箱内。

首 10 小时检查

注意：首 10 小时检查的费用是由摩托艇主支付。

极力推荐将摩托艇在使用最初的 10 个小时后交给授权的代理商检查。这检查会给你机会去讨论你在最初操作时遇到而未有答案的问题。

操作前的检查

△ 警告

在操作摩托艇前，要做操作前的检查是十分重要的。在起动前要按下表所列检查操纵机构、安全特点和机械部件的适当操作。如不按照下面所列举的项目来做，可能引致严重受伤或死亡。按照当地法规携带所需要的安全设备。

以下某些项目可能在这本手册之前未有报道，但是将会在保养和特别步骤描述。请参阅这些章节以获得更详细资料。

△ 警告

在查核以下项目前，发动机应在停机状态和钥匙应拿离钥匙柱头。当所有项目检查完毕和操作正常后，才可以起动发动机。

项目	操作	✓
船体	检查	
喷水泵进水口	检查/清洁	
舱底	排水。确保排水塞收紧。	
电池	检查电缆是否收紧和紧固件	
燃油箱	添满	
发动机舱	检查燃油管紧密性。核实有否燃油泄漏/气味及机油和冷却液泄漏。	
发动机机油量	检查/添加	
发动机冷却液量	检查/添加	
操舵系统和船旁导流片（惯性辅助操舵系统）	检查操作	
油门系统	检查操作	
调档系统	检查操作	
可变平衡系统（VTS）	检查操作	
储物箱盖和座垫	确保关闭和锁上	
完备的可拆式储物篮	确保安装在艇上并适当地关好和锁上。	
滑浪板和架	<ul style="list-style-type: none"> - 确保架正确安装。 - 确保弹性胶带在良好状态。 - 确保滑浪板正确安装。 	
压舱水箱	确保水箱正确安装和锁上。	
钥匙柱头和发动机启动/停机按钮	检查操作	
排气歧管水流（只是当温度低于或接近冰点）	检查是否有适量水在排气歧管流动。	

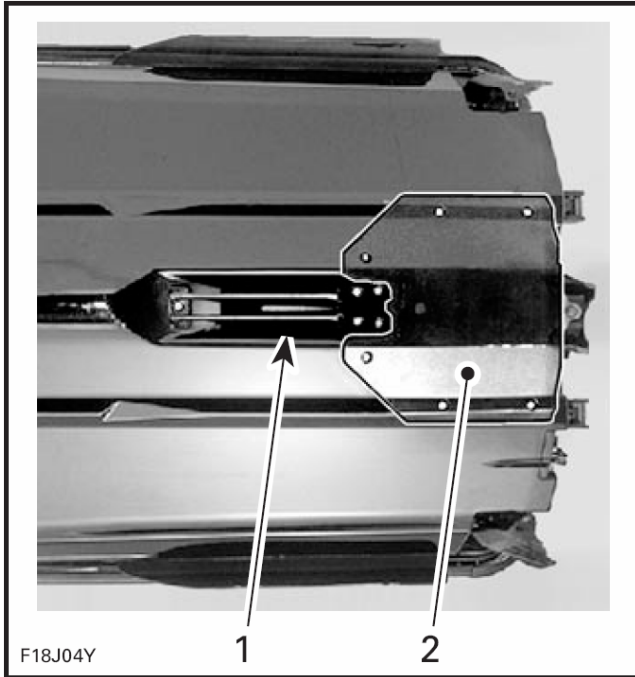
注意： 参阅在此之后的详细说明。

船体

检查船体有否破裂或损坏。

喷射泵进水口

清除水草、贝壳、碎片或任何东西防碍水流和损坏排气冷却系统或推进系统。按需要清理。如有障碍物不能清除，请联系代理商。



典型图示 – 检查这些地方

1. 进水口
2. 底板

检查叶轮前缘位置，如有凹口或弯曲，性能会大大下降。

检查底板有否可能泄漏冷却液。

△ 警告

在岸上开动发动机时，艇底的热交换器会变得非常热。避免碰触底板，因会引起烫伤。

舱底

如舱底有水，抬高船头和松开排水塞将水完全排清。

收紧舱底排水塞。

△ 警告

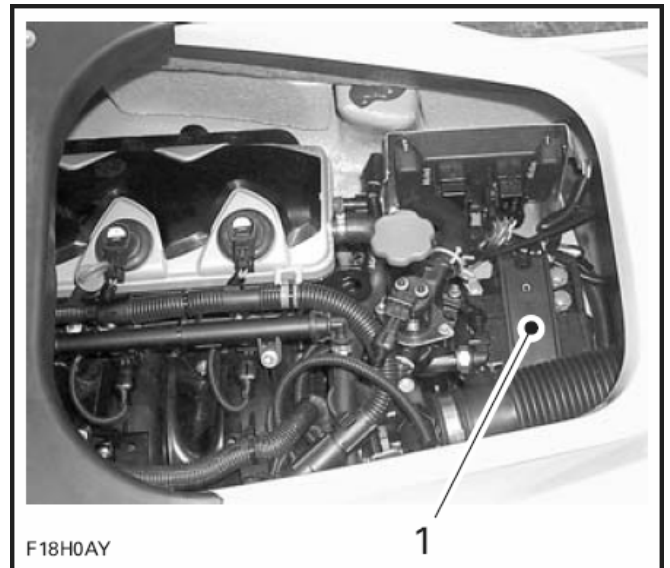
在将摩托艇放下水前，确保排水塞正确的装上。

电池

△ 警告

核实电池电缆至接线柱的紧密性和固定电池件的情况。电池装在艇上时不要充电或急充电。

所有型号，**GTI** 和 **RXP** 型号除外
电池位于座垫下舱底。参阅特殊步骤一章。

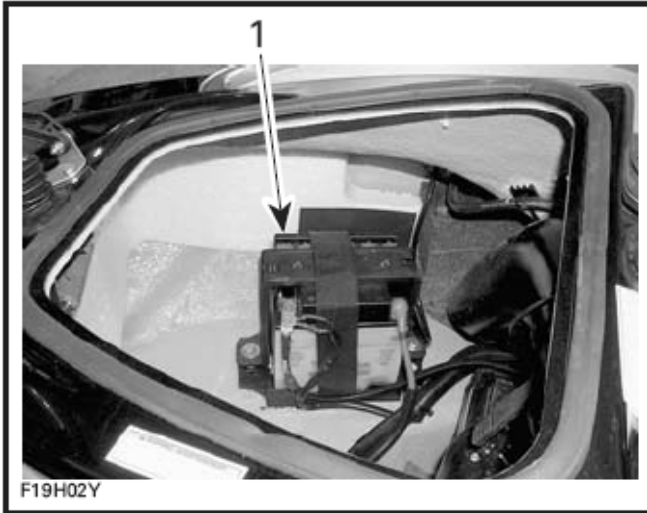


典型图示

1. 电池

GTI 和 RXP 型号

电池位于前储物室储物篮下面。参阅特殊步骤一章。



典型图示

1. 电池

燃油箱

摩托艇在水平位置时，添加油至指定的量。

检查燃油箱的扎带/紧固件。

发动机舱

△ 警告

如有任何泄漏或燃油气味，不要启动发动机。使用前联系授权的代理商。

发动机机油量

如液体章节所述确保机油量适当。检查发动机有否漏油在机舱内。

发动机冷却液量

如液体章节所述确保冷却液量适当。检查发动机和底板有否泄漏冷却液。

△ 警告

在岸上开动发动机时，艇底板的热交换器会变得非常热。避免碰触底板，因会引起烫伤。

操舵系统

找人帮忙，检查操舵系统能自由转动。当方向手把在水平位置时，喷射泵喷嘴应在直前进位置。导流片后缘指向外约20度。确保喷射泵喷嘴和导流片容易转动和与方向手把同一方向。

△ 警告

启动前检查方向手把和相应的喷射泵喷嘴操作。当艇后附近有人时，永不要转动方向手把。远离操舵转动的部件（喷嘴、导流片、连接杆等）。

油门系统

检查油门杆自由和畅顺操作。当松开时它应立即返回最初的位置。

△ 警告

启动前检查油门操作。

调档系统

检查倒档闸能自由操作。调档杆在前档时，倒档闸应在上面的位置。调档杆在空档时，倒档闸应在中间的位置。调档杆在后档时，倒档闸应在下面的位置。

△ 警告

启动前核实倒档闸的操作。

可变平衡系统 (VTS)

RXP 215, RXP-X, RXT-X 和 WAKE 型号

装上钥匙，然后按下可变平衡系统的按钮来检查喷嘴的移动。在资讯仪表上也可看到可变平衡系统位置指针的移动。

储物箱盖和座垫

确保关闭和锁上。

△ 警告

确保座垫稳固地锁上。

滑浪板架

WAKE 型号

△ 警告

在使用摩托艇前，确保架稳固的装在艇上和滑浪板适当地放置和稳固。确保胶带在良好状态。

压舱水箱

WAKE 型号

△ 警告

使用摩托艇前确保压舱水箱稳固地锁在登艇平台上。

钥匙柱头和发动机启动/停机按钮

将调档杆放在空档。确保每个开关操作正常。启动发动机和独立使用每个开关来关闭发动机。

△ 警告

如果钥匙松动或不能留在柱头上，立即更换以避免不安全的使用。

排气歧管水流（只是当温度低于或接近冰点）

在北方地区，如果摩托艇在低于或接近冰点（0°C（32°F））的温度使用或摩托艇留下未用和温床低于或接近冰点时，水会在供水管至排气管结冰。这会引致排气冷却系统过热。要确保正确工作，使用摩托艇前，做以下的工作：

- 此步骤要摩托艇放在岸上进行。
- 连接花园水管至冲洗接头。
- 按操作后保养章节进行冲洗步骤。

- 确保水流出喷射泵，否则水在供给管结冰和阻碍水流。在这情况不要操作摩托艇。

注意：留意有些水也会从废气出口流出。确保水有效流出喷射泵。

小心：在供水管结冰时，操作摩托艇会引致发动机部件损坏。

注意：当水结冰，水会膨胀不会损坏发动机部件，但会妨碍冷却水流而引致损坏。

- 一是等候直至冰溶化，或是用热水倒在供水管上。然后再次进行冲洗步骤，确保水流出喷射泵。如你需要协助，请联系代理商。

△ 警告

不要使用电热设备。电气设备会产生火花这会燃点船舱内的燃油蒸气引致火灾或爆炸。

- 如有水在船舱，确保要把水排清。

操作指引

△ 警告

操作摩托艇前，经常执行操作前检查。要完全熟识所有操纵和每个功能。如有些操纵或指引不明白，查询你的代理商。

操作原理

推进

发动机直接连接传动轴，驱动叶轮。叶轮准确地装在壳体内让水从摩托艇底部抽进。然后水流经叶轮至收缩喉管。收缩喉管加速水流和产生推力来推动摩托艇。

按下油门杆增加发动机转速，因此增加摩托艇速度。



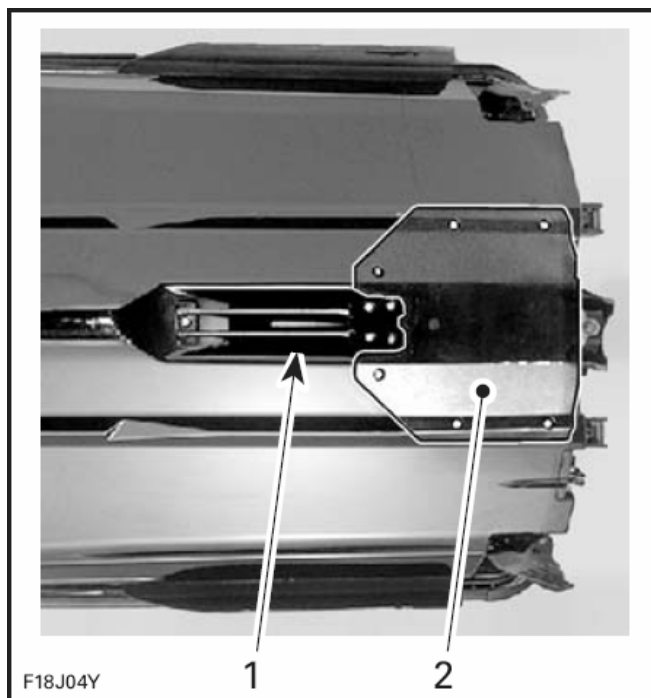
典型图示

△ 警告

当摩托艇要启动时，驾驶员和乘客应该坐好在摩托艇上和穿上合规格的救生衣和保暖裤。

△ 警告

发动机运行时，远离进水格栅。长头发、松的衣服或救生衣的带会缠绕转动的部件引致严重受伤或溺死。



典型图示

1. 进水口
2. 底板

调档杆应在前档位置让摩托艇前进。

空档和倒档

△ 警告

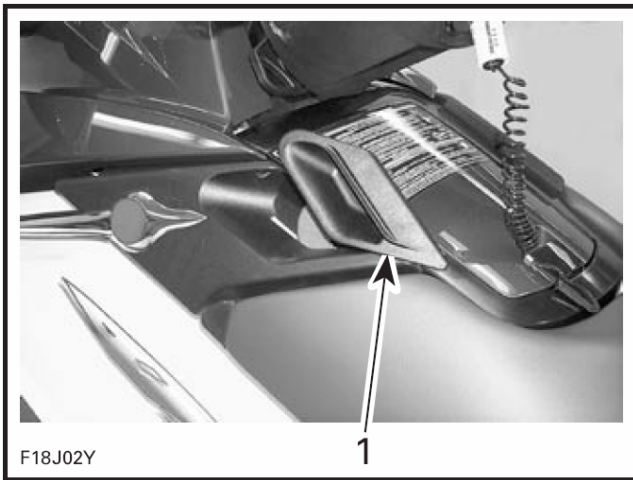
永不要使用喷射泵部件作支撑点来登船。调档杆应只在怠速时和摩托艇完全停止时使用。永不要在倒档急促加大油门。不要使用倒档来停止摩托艇。使用倒档时间尽可能短和在慢速。经常确保艇后没有物体或人包括在浅水游戏的儿童。

要找出空档位置，调进后档然后推回直至摩托艇停止向后移动。

倒档闸会在中间位置，将一半的推力转往前来减少摩托艇的移动。

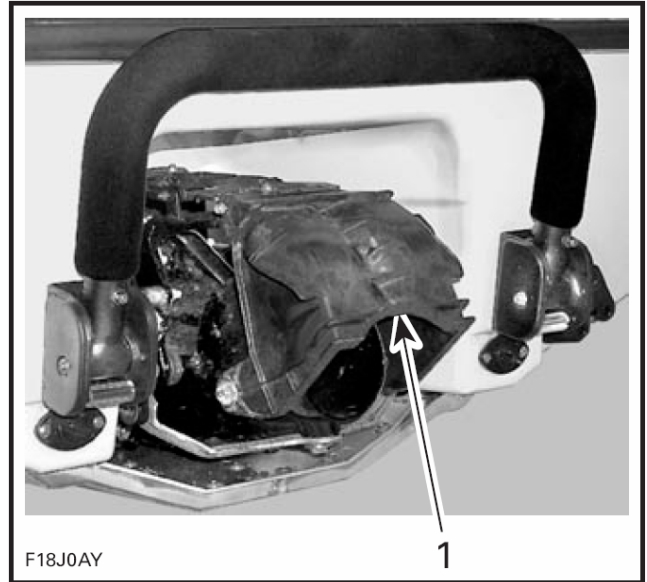
△ 警告

当摩托艇在空档位置，传动轴和叶轮仍在转动。



典型图示

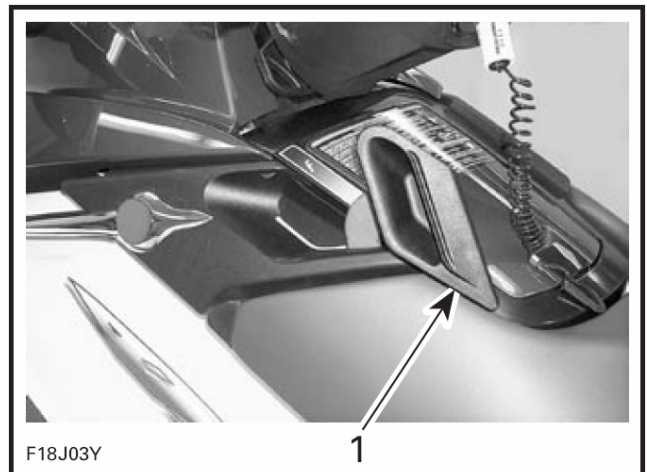
1. 调档杆在空档位置



典型图示

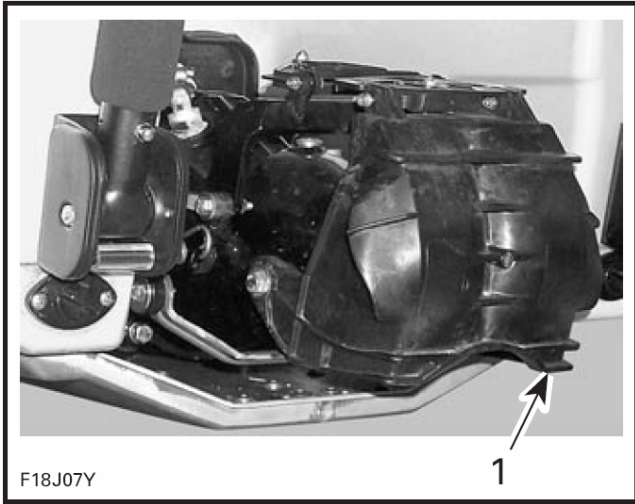
1. 倒档闸在中间位置

要倒档，完全拉起调档杆。倒档闸会在下面的位置，将所有的推力转往摩托艇前面。



典型图示

1. 调档杆在倒档位置



典型图示

1. 倒档闸在下面的位置

注意：要获得倒档最大的效能和控制，增加速度至稍高于怠速。太高的转速会产生扰流和降低倒档的效能。

在倒档时，按你需要移动艇尾的方向转动方向手把。

例如，要将艇尾转往左面，将方便把手转向左面。



典型图示

△ 警告

调档杆应只在怠速时和摩托艇完全停止时使用。不要使用倒档来刹停摩托艇。

可变平衡系统

RXP 215, RXP-X, RXT-X 和 WAKE 型号

可变平衡系统改变喷射泵喷嘴的角度来给驾驶员一个快速和有效的系统来补偿负载、乘坐位置和水面情况。正确调节能改善操控、减少艇跳动和将艇置于最佳乘坐位置达到最高性能。

当第一次使用时，驾驶员应熟识在不同速度和水面情况下使用可变平衡系统。经验能告知在不同情况下的最佳平衡位置。在摩托艇磨合期，使用慢速时是最好的机会来熟练平衡调节和它的效果。

当喷嘴置于向上角度，水的推力使艇头升高。这位置是用来使高速最佳效能。

注意：可变平衡系统位置以棒状指针显示在资讯仪表上。

操舵



典型图示

1. 按下箭头指上的按钮
2. 船头升高
3. 喷嘴朝上
4. 平衡系统位置

当喷嘴指向下时，船头朝下和提高摩托艇转向的能力。跟任何摩托艇一样，速度和驾驶员身体位置和移动会决定转弯的急度和角度。如喷嘴朝下和速度按比例调节，艇的跳动能减少或消除。

注意：可变平衡系统位置以棒状指针显示在资讯仪表上。



典型图示

1. 按下箭头指下的按钮
2. 船头朝下
3. 喷嘴向下
4. 平衡系统位置



转动方向手把将喷嘴轴转来控制摩托艇的方向。将方向手把转向右会将摩托艇转向右及反向也是一样。应要使用油门来转向。

△ 警告

应要使用油门和方向手把转变摩托艇的方向。操舵的效率要视乘员人数、负载、水面情况和风向环境等而有所不同。

不像汽车一样，摩托艇是需要开一些油门来转向。在一个安全区域使用油门和想象的物体来练习转向。这是良好的防止撞船技巧。

△ 警告

当油门松开或发动机关闭时，方向的控制便会降低。

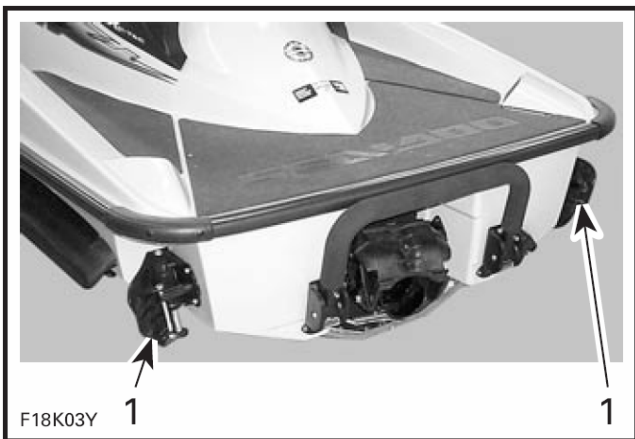
载乘客时，摩托艇的表现会不同和需要更高的技术。乘客应经常抓紧座垫皮带或扶手。降低速度和避免急转弯。当有乘客时，避免在波浪起伏的水面行驶。

小心： 内燃机需要空气来操作，因此摩托艇不能完全不透水。任何操纵，例如打八字等会引致船面插在水内，使水被吸入发动机引致严重的发动机问题。参阅本手册内的特特殊步骤和有限度保修说明。

惯性辅助操舵系统（O.P.A.S）

惯性辅助操舵系统使用两块船旁导流片设计用来帮助摩托艇在减速时操舵，在油门松开或发动机停止时转动方向手把来改变摩托艇的方向。

在船后的导流片，当方向手把转动时跟着转动来帮助摩托艇转向。首先，小心学习这系统转向的经验。



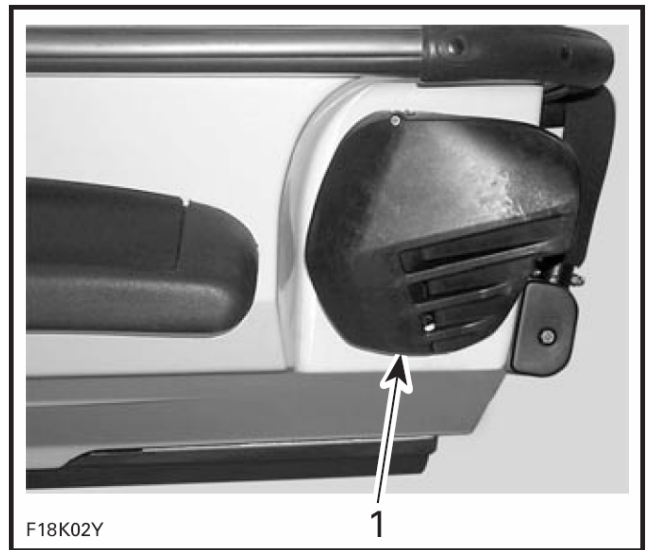
典型图示

1. 导流片跟着方向手把转动。

带导流片的型号（O.P.A.S.）

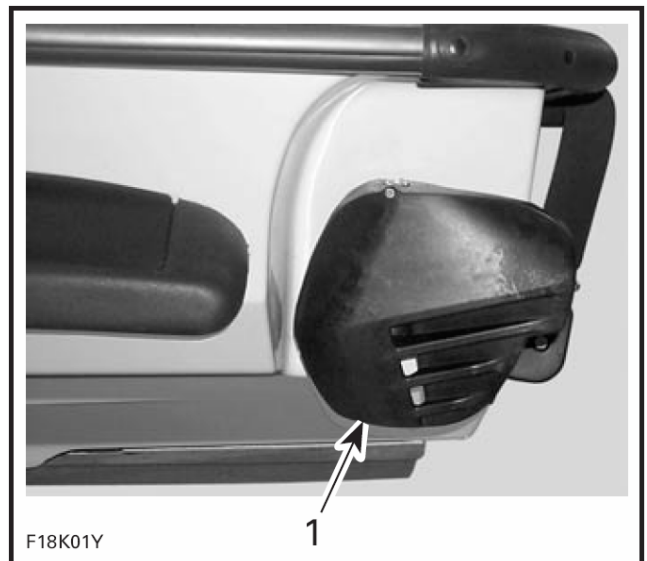
当发动机在大约75%或以上转速运行时，导流片会自动升高，因为在这速度范围不需要使用。

在30%和75%的转速，导流片会慢慢从最低位置升至最高位置。



1. 导流片在最高位置

当油门松开和发动机转速下降，导流片会自动降下辅助操舵控制。



1. 导流片在最低位置

△ 警告

在启动前检查手把和相应的导流片操作。永不用导流片作为支点来登船或吊船。当有人在艇后附近，永不转动手把。远离操舵移动的部件（喷嘴、导流片、连接杆等等）。

登上摩托艇

概述

如任何摩托艇一样，登船应小心和发动机应关闭。

△ 警告

登船时或用登船脚踏时发动机应要关闭。将手足离开喷嘴和进水格栅。站在脚踏板中间，每次只让一人登艇。永不用脚踏来拉、拖、潜水或跳水，在岸上登船或除在水中登船外作其他种类用途。

脚踏是用来帮助登船。

△ 警告

无经验的驾驶员应首先在靠岸处练习怎样登船（这里所述的方法）才好驾船出深海冒险。

△ 警告

永不要用喷射泵部件或导流片来作支点登上摩托艇。

从码头或浅水地方登船

当从码头登船，慢慢放一只脚在最近码头的脚板上，同一时间扶住方向手把转移身体重量至另一边来平衡摩托艇。然后将另一只脚踏过座垫放在另一脚板上。将摩托艇推离码头。

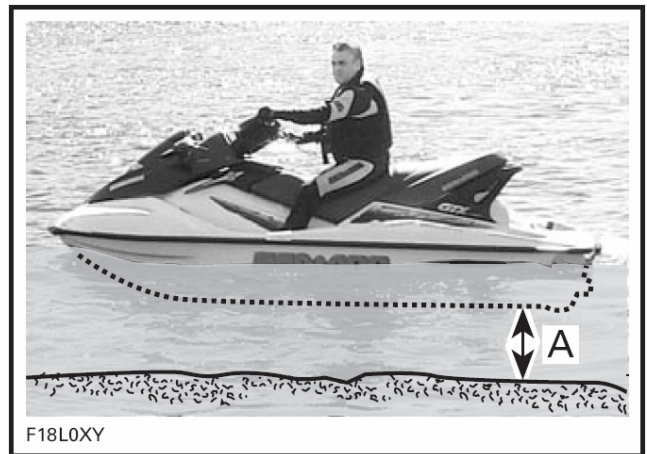


在浅水地区，从一边或从后登上摩托艇。

确保从船尾的底部有最少 90 厘米（3 呎）水深。

要计算当所有乘客登船后，船体会下降。确定保持有指定的水深，这样沙和石不会被吸进喷射泵。

小心：在较浅水的地方启动发动机或行驶会损坏叶轮或其他的喷射泵部件。

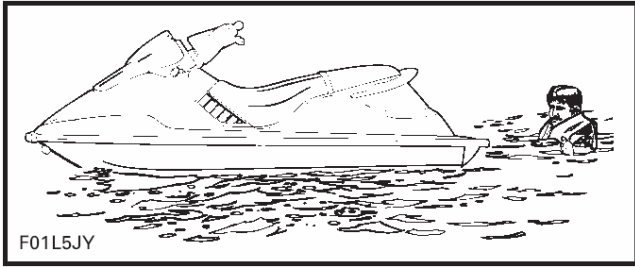


A. 当所有乘客登船后，保持船尾的底部有最少 90 厘米（3 呎）水深

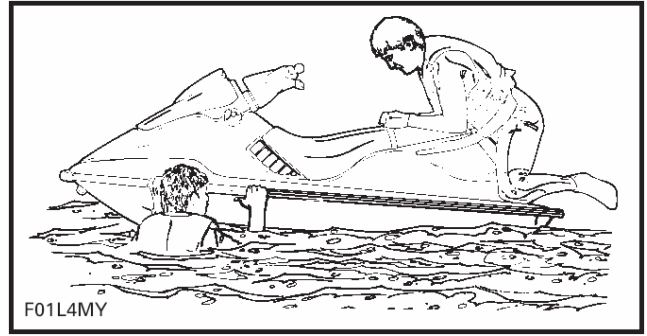
在深水地方登船

只是驾驶员

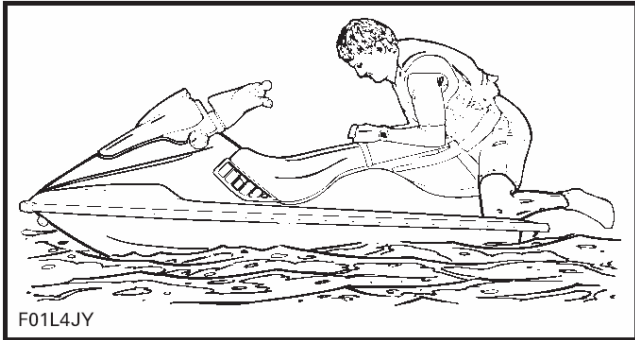
游至摩托艇的尾部。



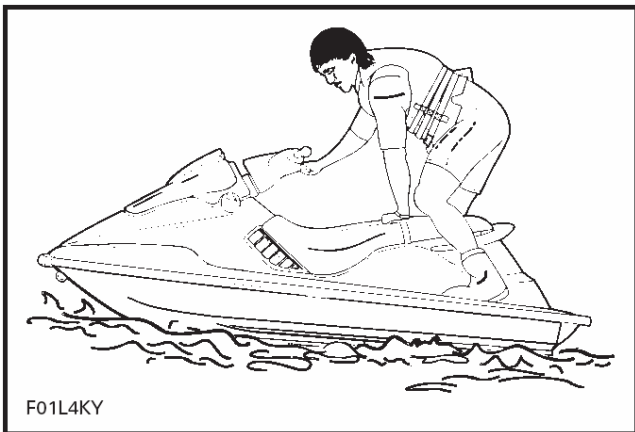
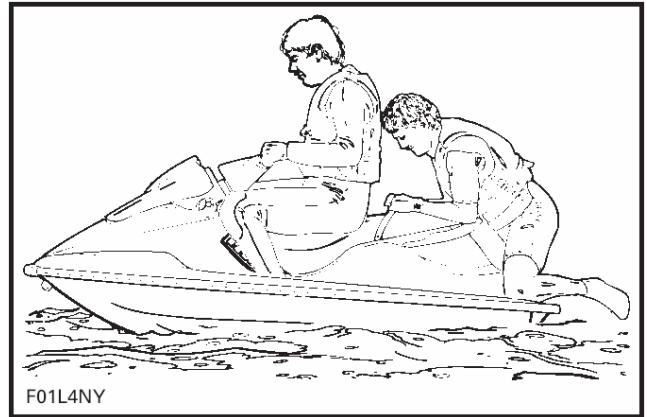
抓住扶手和将你自己向上拉，直至你的膝盖到达登船平台，然后抓紧座垫皮带。



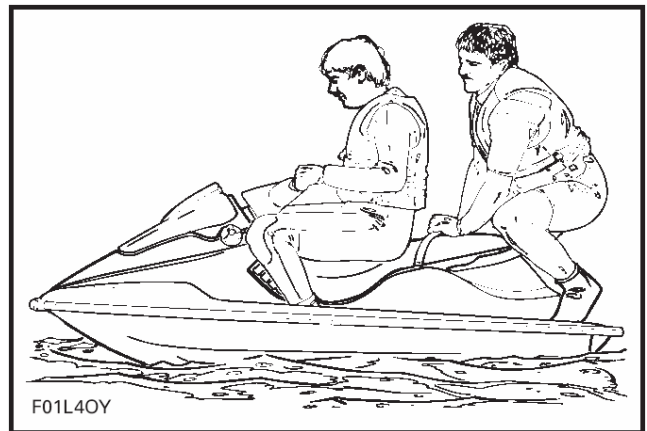
当驾驶员坐近控制台来保持平衡，乘客然后爬上摩托艇。



保持平衡，将脚踏在脚板上。



跨坐在座垫上。



驾驶员和乘客

按上文所述，驾驶员爬上摩托艇上。

在波浪起伏的水面上，乘客在水中可扶住摩托艇来帮助驾驶员爬上摩托艇。

启动

准备

从拖运车架卸下摩托艇前，可启动发动机约 10 秒钟来核实正常的运转。

△ 警告

发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。机器运行时，不要碰触电气零件或喷射泵的地方

启动发动机前，将安全拉绳扣在救生衣上和将钥匙插在接线柱上。

注意：如果你不是听到数字编码防盗系统的两短声，这表示特殊的情况需要纠正。参阅故障查找章节的声响信号的意思。

△ 警告

启动发动机前，驾驶员和乘客应适当地坐好。

将调档杆放在空档位置。

左手抓紧手把和将双脚放在脚板上。

小心：当所有乘客登船后和开机前，确保从船尾的底部有最少 90 厘米（3 呎）水深。否则会损坏叶轮或其他的喷射泵部件。不要突然的加速。

要启动发动机，按住发动机启动/停机按钮。遵照下面的步骤启动。

10 秒钟后，如发动机未能开动。等候几秒钟，然后重复步骤。

小心：不要按住发动机启动/停机按钮超过 30 秒钟以避免起动马达过热。重复起动之间应有休息时间让起动马达冷却。留意不要将电池放电。

当机器开动后，立即松开发动机启动/停机按钮。

冷和暖的发动机

任何冷的和暖的发动机都不要按下油门杆。

驾艇

慢慢加速到达深水的区域。不要加至全开油门直至发动机暖机。



小心：避免在多水草区域操作。如不能避免，变化摩托艇的速度。

空气进气口

这是空气进入供应给发动机和使发动机舱通气。如果空气进气口在水内，水会进入船舱。

小心：如果空气进气口在水内，例如不断地急转弯时，水会进入船舱，这会引致发动机内部严重损坏。



smc2008-001-065_a

典型图示

1. 空气进气口

后扶手

有需要是作为登船时用和作为乘客或观察员扶手用。

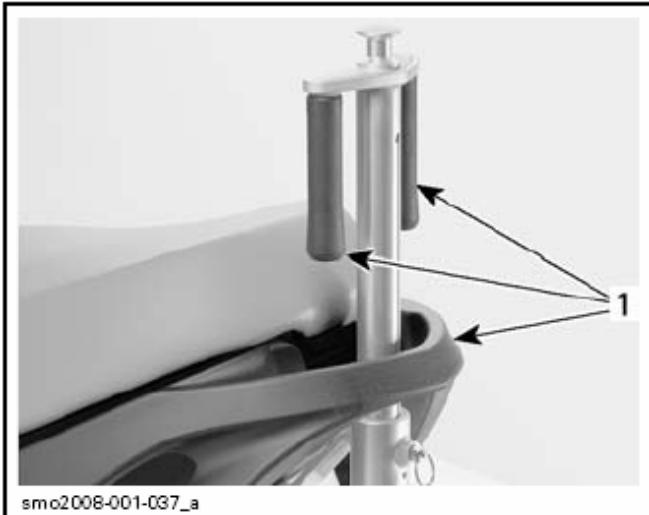
小心： 永不使用扶手拖拉任何东西或吊摩托艇用。



smc2008-001-038_a

典型图示

1. 扶手



smc2008-001-037_a

WAKE 型号

1. 扶手

带滑浪板架和压舱水箱操作 WAKE 型号

△ 警告

操作时要额外小心：

- 永不要进行侵略性的动作包括旋转。
- 永不要冲浪。
- 使用常识和限制速度。

否则，滑浪板或水箱会脱离或乘客跌下和撞到滑浪板，架或水箱而受伤。

大浪或低能见度操作

避免在这些环境操作。如你必须这样做，使用最低速度和小心谨慎进行。

横越波浪

减慢速度。

按需要经常准备转向和平衡。

当横越波浪，经常与前面的摩托艇保持一段安全的距离。

△ 警告

当横越波浪，减慢速度。驾驶员和乘客能用姿势作好准备。不要冲浪或尾浪。

停船/靠码头

摩托艇用水阻力减慢。停船的距离不同视不同的摩托艇大小、重量、速度、水面情况、风和水流的方向而定。



驾驶员应熟识在不同的环境停船的距离。

在到岸之前一个足够的距离时松开油门。

减慢速度至怠速。

按需要调进空档、倒档或前档。

△ 警告

当油门松开或发动机关闭时，方向的控制便会降低。

上沙滩

小心： 不建议将摩托艇冲上沙滩。

缓慢驶近沙滩，从船尾的底部少于 90 厘米（3 呎）水深前，拉开安全钥匙来停机，然后将摩托艇拉上沙滩。

小心： 在较浅水的地方行驶会损坏叶轮或其他的喷射泵部件。

小心： 当把摩托艇留在沙滩上时，不要摇晃摩托艇让导流片磨擦或碰撞地上，最终会损坏惯性辅助操舵系统。

关闭发动机

要保持摩托艇的方向控制，发动机应要运行直至摩托艇在怠速。

要关闭发动机，首先松开油门，跟着按下启动/停机按钮。停机后，将钥匙拿离接线柱。

△ 警告

发动机停止时，摩托艇的方向控制便会降低。当不操作摩托艇时，永不要留下钥匙在柱头上以防意外启动或避免未经授权的人或儿童使用或盗窃。

操作后护理

△ 警告

先让发动机冷却下来才执行任何护理。

一般护理

每天都要将摩托艇移上岸，避免海生物滋生。

如有任何水在船舱内，松开排水塞和抬高船头让水流出。

用干净的干擦布抹去发动机舱（舱底、发动机、电池等）余下的积水。这对于在海水操作的摩托艇，尤其重要。

污染水或海水操作后的额外护理

当摩托艇在污水，尤其是海水操作后，应要额外护理来保护摩托艇和其部件。

每用完 10 个小时后，习惯润滑节流阀体，参阅维护保养章节的步骤。

用清水冲洗摩托艇船舱部分。

永不用高压清洗机来冲洗船舱，只用花园水管的水压。

高压会引致电气或机械损坏。

小心：摩托艇用在海水操作后不进行适当的护理：例如冲洗摩托艇、冲洗冷却系统，中冷器冲洗（增压器型号）和防腐蚀处理等，会引致摩托艇和其他部件损坏。永不要把摩托艇存放在日光直接照射的地方。

冲洗排气冷却系统

注意：包括增压器型号的中冷器。

概要

用清水冲洗排气冷却系统和在中冷器（增压器型号）来中和盐或其他水中的化学物品的腐蚀效果是不可少的。它能清除水套和软管内的沙、盐、贝壳或其他颗粒。

摩托艇在当天不再使用或要存放一段时间，应要执行冲洗摩托艇。

△ 警告

冲洗摩托艇要在通风良好的地方进行。

按照以下程序进行：

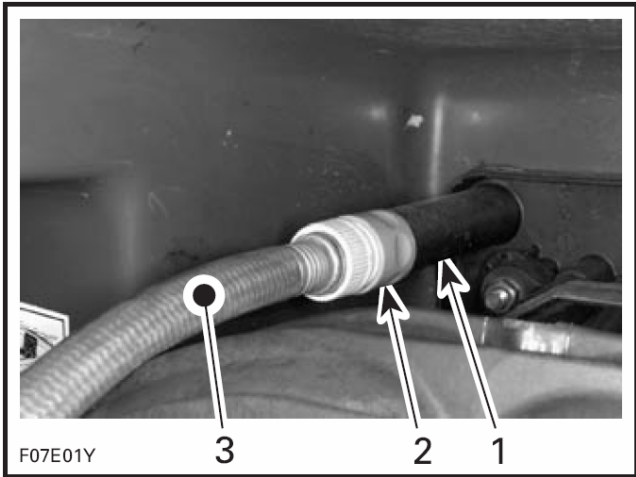
冲洗喷射泵进水口和出水口，然后喷上一层庞巴迪润滑油或相等的润滑油。

△ 警告

在岸上开动发动机时，艇底板的热交换器会变得非常热。避免碰触底板，因会引起烫伤。

把花园水管接上摩托艇尾部的喷射泵支架上的冲洗接头。这时仍不要打开水龙头。

注意：可以选用一个快速连接接头（选购件编号 295 500 473）。冲洗发动机不需软管捏子。



典型图示

1. 软管转接头
2. 快速连接接头（选购件，不是强制的）
3. 花园水管

冲洗

要冲洗，先开动发动机，然后立即打开水龙头。

△ 警告

发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。机器运行时，不要碰触电气零件或喷射泵的地方

小心：永不要冲洗高温的发动机。经常都是先开动发动机，然后才打开水龙头。当发动机开动后，立刻打开水龙头以防止发动机过热。

让发动机在 4000-5000 转/分运行大约 20 秒钟。

小心：当艇离开水面后，没有水供给排气冷却系统，不要运行发动机。

当冲洗时，确定水从喷射泵流出。否则联系代理商修理。

小心：永不要运行发动机超过 5 分钟。当摩托艇在岸上时，传动轴油封是没有冷却的。

关闭水龙头，然后关闭发动机。

小心：经常都是先关闭水龙头，然后才停机。

小心：冲洗后，拆下快速连接接头（如使用）。

防腐蚀处理

为防止腐蚀，喷上腐蚀抑制剂例如庞巴迪润滑油或相等的润滑油在发动机舱的金属部件上。

在电池接线柱和电线接头上涂上防海水的绝缘油脂。

小心：永不要留下抹布或工具在发动机舱或舱底内。

特别程序

监测系统

当使用摩托艇时，一个系统监测发动机管理系统的电子部件和其他电气系统的部件。当有一个故障出现，它在仪表上显示讯息和/或蜂鸣器发出信号通知你特定的情况。参阅仪表显示的信息和故障章节的蜂鸣器编码的信号表。

当次要的故障出现，如果情况不再出现的话，故障信息/蜂鸣器声响会自动消失。

松开油门和让发动机回至怠速可允许恢复正常操作。如不灵，尝试拿开和重新装上钥匙再插在座上。

根据故障的种类，电子系统有不同的反应。在严重的故障，发动机不允许启动。在其他的情况，发动机只在缓慢返航模式操作。

当故障出现，尽早找授权的代理商检查维修。

缓慢返航模式

除了以上可见的信号以外，如果一个电子部件不正常工作，发动机管理系统会自动设定默认的参数来确保适当的操作。

取决于故障的严重程度，摩托艇的速度会降低和不允许达到正常的高速。

在这模式，可能只需要慢慢加一点油门足够使转速增加和操作摩托艇返航。

在降低性能的模式下可让驾驶员返航，没有这个先进的系统是不可能做到的。

发动机过热

小心：如果监测的蜂鸣器不停地响，立即停机。

检查冷却液液量。参阅液体章节。如果发动机仍然过热，继续以下步骤。

进行本章所述的喷射泵进水口和叶轮清理步骤。

当返回码头，冲洗排气冷却系统，参阅“操作后护理”。

如发动机仍然过热，联系授权的代理商检查修理。

发动机低机油压力

小心：如果监测的蜂鸣器不停地响，立即停机。

立即关闭发动机，检查机油量和再补充。

重新启动机器，如不能纠正这情况，不要再运行发动机，请向授权的代理商求助。

小心：发动机在低机油压力下运行会严重损坏。

喷射泵进水口和叶轮清理

△ 警告

发动机运行时，远离进水格栅。长头发，松衣服或救生衣的带子能缠绕活动部件引致严重受伤或溺斃。

水草、贝壳或垃圾能卡住进水格栅、传动轴和/或叶轮。阻塞进水口可引致故障如：

- **气蚀：**由于减少喷水推力，发动机的转速高，但是摩托艇移动速度慢，喷射泵的部件可能损坏。
- **过热：**因为喷射泵的操作控制水流来冷却排气系统，阻塞的进水口引致发动机过热和损坏发动机内部零件。

由于水草阻塞的地方可用以下方法清除：

在水上清理

摇摆摩托艇几次同时短时间按下起动按钮，但不开动发动机。大多数可以除去水草。开动机器并确保摩托艇操作正常。

如仍然受阻，把摩托艇移上岸和用手清理。

如以上方法不成，可用以下步骤：

- 发动机运行时和加油门前，挂上后档，快速加油门几次。
- 如有需要，重复此步骤。

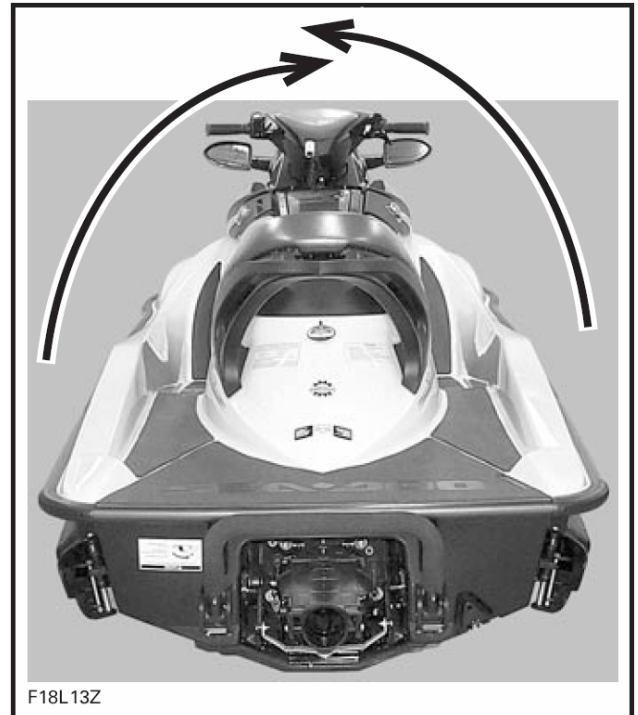
在沙滩上清理

△ 警告

在清理喷射泵范围前，要从插座上拿离安全拉绳帽盖以防止意外起动。

在翻起摩托艇在一旁清理之前，用一块纸板或地毯垫住摩托艇以防刮花。

以任何一个方向翻起摩托艇来清理。



典型图示

清理进水口的范围，如系统仍然阻塞，联系授权的代理商修理。

小心：检查进水格栅有否损坏。如有需要可委托代理商修理。

摩托艇翻转

摩托艇的设计是不容易翻转的。两旁的船缘气室也会帮助艇的稳定性。如果艇翻转，它会保持在翻转的位置。

△ 警告

当摩托艇翻转后，不要尝试启动发动机。驾驶员和乘客应穿上认可的救生衣。

如要将艇恢复正常的位置，确保发动机关闭和钥匙不在柱头上，然后紧握进水格栅，踏在船边保险栏杆上和用身体的重量以任何一边的方向转动摩托艇。

四冲程摩托艇备有翻转保护系统。当摩托艇翻转时，发动机会自动关闭，然后一个阀门关闭以防止机油流入进气系统。

当摩托艇翻回原本正常操作位置时，发动机可正常启动。

小心：如果摩托艇翻转超过 5 分钟，不要试图启动发动机以避免吸入水引致机器损坏。尽早委托授权的代理商修理。

小心：如果启动马达不能摇转曲轴时，不要再试图启动发动机，否则发动机会受损。尽早委托授权的代理商修理。

尽早检查船舱是否有水。当回到岸上如有需要便排水。

淹没的摩托艇

为减少发动机的损坏，尽早执行以下步骤：

把船舱排水。

如淹没在海水里，用水龙头软管把淡水喷溅到船舱和所有部件以停止咸水腐蚀作用。

小心：永不要尝试转动曲轴或启动发动机。水截留在进气歧管会流入发动机和引致发动机严重受损。

尽早把摩托艇送交授权的代理商修理。

小心：耽搁送往修理的时间越长，发动机的损坏越大。

水淹没的发动机

小心：永不要尝试转动曲轴或启动发动机。水截留在进气歧管会流入发动机和引致发动机严重受损。

尽早把摩托艇送交授权的代理商修理。

小心：耽搁送往修理的时间越长，发动机的损坏越大。如没有把发动机适当维修会引致发动机严重损坏。

燃油淹湿的发动机

经过几次尝试启动后，发动机仍不开动时，发动机可能是燃油淹湿。按以下步骤进行：

为防止启动发动机时燃油喷入和切断点火，按以下步骤进行：

当发动机停止时，完全按下油门杆和保持在全开油门时启动发动机。

启动发动机几次。

如没有效：

拉起发动机的盖和拆下。

拆开点火线圈插头。

△ 警告

当从火花塞上拆卸点火线圈时，要先从主线束拆卸点火线圈。永不要在发动机舱内松开的线圈或火花塞来测试火花，这可能会点燃汽油蒸气。

拆下点火线圈。

小心：在拿开火花塞前要确保没有污垢在点火线圈孔内。否则污垢会掉进汽缸损坏内部的零件。

拿开火花塞。

注意：松开火花塞后，可用点火线圈来把火花塞拉出。只要把点火线圈放进孔内把火花塞钩住，然后取出火花塞。

如有新火花塞便安装或用干擦布把火花塞擦干。

用擦布盖住火花塞孔。

按下油门杆至全开油门位置，同时启动发动机几次。

重新装上火花塞和点火线圈。如可能的话安装清洁干净的火花塞。重新连接点火线圈插头。

注意：在插入点火线圈之前，在接触火花塞孔的密封范围涂上 Molykote 111 油脂（编号 413 707 000）。安装后，确保油封正确座在机顶的表面。

安装发动机盖，推下直至啪一声地扣上。如上所述启动发动机。如发动机继续有燃油灌溢的情况，委托代理商维修。

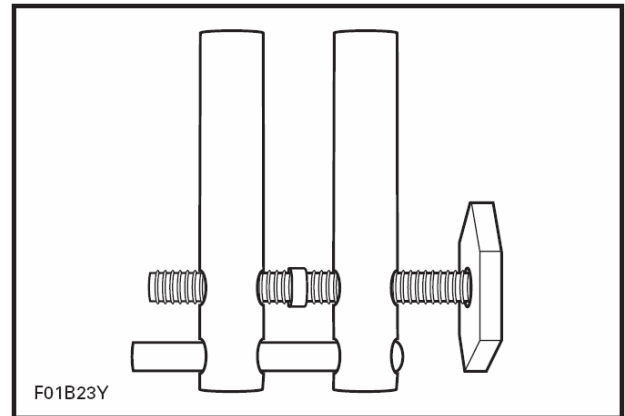
小心：当艇离开水面后，没有水供给排气冷却系统，不要运行发动机。

在水上拖运摩托艇

当在水上拖运摩托艇时，要采取特别预防措施。

建议最高的拖行速度是每小时 24 公里（15 英里/小时）。

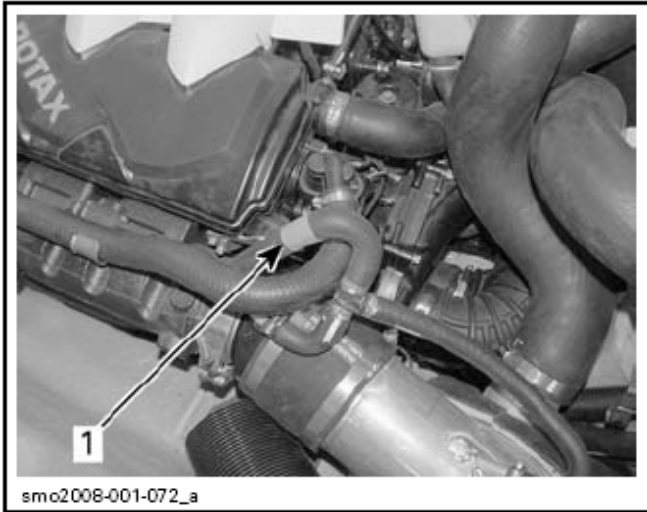
当在水上拖运摩托艇时，用软管捏子（编号 529 032 500）把从叶轮壳体至发动机的供水软管捏住。



这防止水喷入排气冷却系统，这会导致水射入和充满发动机。机器停止时，是没有任何废气压力把水带出排气口。

小心：如不按照这样做可能引致发动机损坏。如你必需在水上拖运失灵的摩托艇和手上没有软管捏子，要确保拖行的速度是低于最高的拖运速度每小时 24 公里（15 英里/小时）。

注意：供水软管有一条红色胶带表示这根软管要安装捏子。



典型图示

1. 供水软管有一条红色胶带

小心：当拖运完毕，在操作之前应要拆下软管捏子。如不这样做会引致发动机损坏。

电池低充电情况

把蓄电池充电或更换，或联系代理商检查。

△ 警告

当电池安装在摩托艇内时，不要充电或急充。电解液是有毒和危险的。避免接触眼睛、皮肤和衣服。

寻找故障

以下的检查表能帮助诊断简单故障可能的来源。你可能很快解决很多这些问题，但是有些故障需要专业技术人员。在这情况下，请联系授权的 Sea-doo 代理商维修。

注意：当蜂鸣器响起，亦要看资讯仪表显示的信息来取得故障的详情。参阅资讯仪表。

监测蜂鸣器编码信号

1 长声（当安装钥匙在钥匙柱头上）

1. 数字编码防盗系统连接不良。
 - 重新安装正确的钥匙在柱头上。
2. 错误的钥匙。
 - 使用一条已编制给这摩托艇的钥匙。
3. 损坏的钥匙。
 - 使用另一条已编制的钥匙。
4. 干的盐水在钥匙帽盖内。
 - 清理钥匙帽盖内的盐水。
5. 损坏的数字编码防盗系统的柱头。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
6. 电子控制器不正常操作或损坏的电线束。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

1 短声跟着 1 长声

1. 电子控制器错误设在艇上诊断模式。
 - 拆下和重新装上钥匙。

在不同间隔响 4 短声直至 4 小时

1. 钥匙留在柱头上而未有启动发动机或发动机已停止。
 - 防止电池放电，从柱头上拿开钥匙。

每隔 15 分钟响 2 秒声响

1. 摩托艇翻转。
 - 将摩托艇翻正。参阅特殊化步骤。
2. 发动机管理系统故障。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

每隔 5 分钟响 2 秒声响

1. 燃油箱油量低。
 - 重新添加燃油。如问题持续，谘询 Sea-Doo 代理商。
2. 燃油箱油量传感器或电路故障。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

连续不断地响

1. 发动机冷却液高温。
 - 参阅发动机过热一节。
2. 高废气温度。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机不能起动

1. 钥匙已拿开。
 - 安装钥匙在柱头上。
2. 电子控制器未能认出钥匙。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 摩托艇翻转。
 - 参阅特殊步骤之翻转摩托艇。
4. 保险丝熔断：主，电马达，或电子控制器。
 - 检查线路然后更换保险丝。
5. 电池已放电。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
6. 电池连接处锈蚀或松动。地线不良。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
7. 水淹没的发动机。
 - 参阅特别程序之水淹没发动机。
8. 失效的传感器或电子控制器。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
9. 发动机咬死。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
10. 喷水泵咬死。
 - 尝试清理，否则谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机转动缓慢

1. 电池电线松动。
 - 检查/清理/收紧。
2. 电池已放电或变弱。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 起动马达磨损。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机正常地转动但不起动

1. 空的燃油箱或有水污染。
 - 添加燃油。吸出污染的油和注入新的汽油。
2. 污结/损坏的火花塞。
 - 更换。
3. 发动机燃油淹湿。
 - 参阅特殊步骤之燃油淹湿的发动机。

发动机正常地转动但不起动（续上）

4. 水淹没的发动机。
 - 参阅特殊步骤之水淹没的发动机。
5. 发动机管理系统部件故障或连接故障。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
6. 已拆开或损坏的燃油泵。
 - 尝试重新连接插头。谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
7. 保险丝熔断。
 - 检查线路然后更换保险丝。

发动机不发火，不喷油，不规则运行

1. 污结/有毛病/磨损的火花塞。
 - 更换。
2. 损坏的点火线圈或电子控制器。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 燃油：油量太低，陈旧或有水污染。
 - 吸出污染的油和注入新的汽油。
4. 阻塞的喷油器。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
5. 损坏的传感器或电子控制器。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机冒烟

1. 机油量太高。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
2. 发动机内部损坏。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 吸入水，冷却液泄漏或气缸垫损坏。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机过热

1. 发动机冷却液量太低。
 - 参阅液体章节。
2. 喷射泵进水口堵塞。
 - 清理。
3. 阻塞的排气冷却系统。
 - 冲洗排气冷却系统。
4. 快速连接接头留在冲洗接头上。
 - 从冲洗接头上拆下接头和重试。如问题持续，谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机爆震或敲击声

1. 爆震传感器故障。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机缺乏加速力或动力

1. 发动机机油量太高。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
2. 火花弱。
 - 参阅发动机不发火，不规则运行。
3. 因部件故障，监测系统将摩托艇设定在缓慢返航模式运行。
 - 参阅特殊步骤之监测系统。
4. 发动机吸入水份损坏。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
5. 阻塞的喷油器。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
6. 低燃油压力。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
7. 燃油内有水。
 - 吸出和更换。

摩托艇不能达到高速

1. 可变平衡系统调在其他的位置（如有此设备）。
 - 重新调校至另一位置再试。
2. 喷射泵进水口阻塞。
 - 清理。
3. 损坏的叶轮或磨耗环。
 - 更换。谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
4. 使用学习钥匙或出租钥匙，不允许跑最高速。
 - 使用正常的钥匙。
5. 因有部件故障，检测系统将机设在缓慢返航模式运行。
 - 参阅特殊步骤之监测系统。
6. 增压器和/或中冷器损坏（增压器型号）。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
7. 高速时船边导流片不升起（带船边导流片的型号）。
 - 过滤器阻塞，方型环损坏，软管泄漏或机构失效。谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

摩托艇不能达到高速（续上）

8. 怠速时船边导流片不降下（带船边导流片的型号）。
 - 弹簧在导流片缸筒断开。谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

转速逐渐下降和发动机停机

1. 燃油用完。
 - 添加燃油。
2. 曲轴位置传感器故障。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 防翻转系统故障。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

惯性辅助操舵系统故障（带船边导流片的型号）

1. 转弯时摩托艇比正常反应更多。
 - 高速时船边导流片不升起。谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
2. 摩托艇倾向一边。
 - 高速时一边的导流片不升起。谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 高速时船边导流片不升起。
 - 过滤器阻塞，方型环损坏，软管泄漏或机构失效。谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
4. 怠速时船边导流片不降下。
 - 弹簧在导流片缸筒断开。谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

喷水推进系统有不正常声音

1. 水草或垃圾卡住叶轮。
 - 清理和检查有否损坏。
2. 损坏的叶轮轴或传动轴。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 水进入喷射泵引致轴承卡死。
 - 谘询授权的 Sea-Doo 代理商。

舱底有水

1. 当摩托艇移离水时舱底水没有排清。
 - 当摩托艇移离水时排出舱底水。
2. 吸水斗系统失效。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商检查系统。

规格

注意：庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）保留权利更改设计和规格，以及/或对产品加入额外附件，或作出改良，而不需负责要将这些改动装置在已经出厂的产品上。

艇型		GTI 型号		
		GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
发动机				
种类		Rotax 4-TEC, 单缸顶凸轮轴		
		130 匹	130 匹	155 匹
汽缸数		3 缸		
气门数		12 气门 (每缸 4 气门) 带液压挺杆 (无需调节)		
排气量		1494 cc (91.2 立方吋)		
吸气方式		种类 自然吸气		
		节流阀体 52 mm		
缸径		100 mm (3.9 吋)		
冲程		63.4 mm (2.5 吋)		
压缩比		10.6:1		
冷却系统		闭式循环冷却系统		
电气系统				
点火系统		数字感应式		
启动系统		电启动马达		
电池		12V, 30 安培小时。电解液类		
火花塞		牌子和种类 NGK, DCPR8E		
		间隙 0.75 mm (0.030 吋)		
推进				
推进系统		Sea-Doo 直接驱动		
喷射泵		种类 轴流, 单阶段。大轮毂带有 10 叶片定子		
		材料 复合/铝合金		
传动		直接驱动, 前/空/后档		
叶轮		不锈钢		

艇型	GTI 型号		
	GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
尺寸			
全长	322.5 cm (127 吋)		
全宽	124.5 cm (49 吋)		
全高	117 cm (45.9 吋)		
重量 (干重)	332 公斤 (732 磅)	338.8 公斤 (747 磅)	338.8 公斤 (747 磅)
乘员 (参阅限定负载)	1、2 或 3 人		
储物容量	46.8 升 (12.4 美加仑)		
限定负载 (乘员+行李)	273 公斤 (600 磅)		
液体			
燃油	种类	无铅汽油	
	最低辛烷值	在美国: 87 辛烷值 ((RON + MON) / 2) 美国以外: 92 研究辛烷值 参阅建议燃油详情	
	油箱容量	60 升 (15.9 美加仑)	
发动机机油	种类	参阅液体章节	
	容量	3 升 (2.7 美夸脱) 更换机油和滤清器 4.5 升 (4.1 美夸脱) 总量	
冷却系统	种类	乙烯-乙二醇 50%/50% 防冻剂/除去矿物质的水。 冷却液含有铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。	
	容量	5.5 升 (5 美夸脱) 总量	

艇型		GTX 型号		
		GTX 155	GTX 215	GTX LTD 215
发动机				
种类		Rotax 4-TEC, 单缸顶凸轮轴		
		155 匹	215 匹	215 匹
汽缸数		3 缸		
气门数		12 气门 (每缸 4 气门) 带液压挺杆 (无需调节)		
排气量		1494 cc (91.2 立方吋)		
吸气方式	种类	自然吸气	增压带中冷器	
	节流阀体	52 mm		
缸径		100 mm (3.9 吋)		
冲程		63.4 mm (2.5 吋)		
压缩比		10.6:1	8.4:1	8.4:1
冷却系统		闭式循环冷却系统		
电气系统				
点火系统		数字感应式		
启动系统		电启动马达		
电池		12V, 30 安培小时。电解液类		
火花塞	牌子和种类	NGK, DCPR8E		
	间隙	0.75 mm (0.030 吋)		
推进				
推进系统		Sea-Doo 直接驱动		
喷射泵	种类	轴流, 单阶段。大轮毂带有 10 叶片定子		
	材料	复合/铝合金	铝合金	铝合金
传动		直接驱动, 前/空/后档		
叶轮		不锈钢		

艇型	GTX 型号			
	GTX 155	GTX 215	GTX LTD 215	
尺寸				
全长	331 cm (130.3 吋)			
全宽	122 cm (48 吋)			
全高	120 cm (47.2 吋)			
重量 (干重)	361 公斤 (795 磅)	366 公斤 (805 磅)	366 公斤 (805 磅)	
乘员 (参阅限定负载)	1、2 或 3 人			
储物容量	129.8 升 (34.3 美加仑)			
限定负载 (乘员+行李)	273 公斤 (600 磅)			
液体				
燃油	种类	无铅汽油		
	最低辛烷值	在美国:		
		87 ((RON + MON) /2)	91 ((RON + MON) /2)	91 ((RON + MON) /2)
		美国以外:		
		92 研究辛烷值	95 研究辛烷值	95 研究辛烷值
油箱容量	60 升 (15.9 美加仑)			
发动机机油	种类	参阅液体章节		
	容量	3 升 (2.7 美夸脱) 更换机油和滤清器 4.5 升 (4.1 美夸脱) 总量		
冷却系统	种类	乙烯-乙二醇 50%/50%防冻剂/除去矿物质的水。 冷却液含有铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。		
	容量	5.5 升 (5 美夸脱) 总量		

艇型		RXP 型号			
		RXP 155	RXP 215	RXP-X 255	
发动机					
种类		Rotax 4-TEC, 单缸顶凸轮轴			
		155 匹	215 匹	255 匹	
汽缸数		3 缸			
气门数		12 气门 (每缸 4 气门) 带液压挺杆 (无需调节)			
排气量		1494 cc (91.2 立方吋)			
吸气方式		种类	自然吸气	增压带中冷器	增压带外置中冷器
		节流阀体	52 mm		
缸径		100 mm (3.9 吋)			
冲程		63.4 mm (2.5 吋)			
压缩比		10.6:1	8.4:1	8.4:1	
冷却系统		闭式循环冷却系统			
电气系统					
点火系统		数字感应式			
启动系统		电起动马达			
电池		12V, 30 安培小时。电解液类			
火花塞		牌子和种类	NGK, DCPR8E		
		间隙	0.75 mm (0.030 吋)		
推进					
推进系统		Sea-Doo 直接驱动			
喷射泵		种类	轴流, 单阶段。大轮毂带有 10 叶片定子		
		材料	复合/铝合金	铝合金	铝合金
传动		种类	直接驱动, 前/空/后档		
		平衡系统	——	电动	电动
叶轮		不锈钢			

艇型	RXP 型号			
	RXP 155	RXP 215	RXP-X 255	
尺寸				
全长	307 cm (121 吋)			
全宽	122 cm (48 吋)			
全高	118 cm (46.6 吋)	118 cm (46.6 吋)	116 cm (45.8 吋)	
重量 (干重)	340 公斤 (750 磅)	359 公斤 (792 磅)	361 公斤 (795 磅)	
乘员 (参阅限定负载)	1 或 2 人			
储物容量	40.3 升 (10.7 美加仑)			
限定负载 (乘员+行李)	181 公斤 (399 磅)			
液体				
燃油	种类	无铅汽油		
	最低辛烷值	在美国:		
		87 ((RON + MON) /2)	91 ((RON + MON) /2)	91 ((RON + MON) /2)
		美国以外:		
		92 研究辛烷值	95 研究辛烷值	95 研究辛烷值
油箱容量	60 升 (15.9 美加仑)			
发动机机油	种类	参阅液体章节		
	容量	3 升 (2.7 美夸脱) 更换机油和滤清器 4.5 升 (4.1 美夸脱) 总量		
冷却系统	种类	乙烯-乙二醇 50%/50%防冻剂/除去矿物质的水。 冷却液含有铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。		
	容量	5.5 升 (5 美夸脱) 总量		

艇型		RXT 型号	
		RXT 215	RXT-X 255
发动机			
种类		Rotax 4-TEC, 单缸顶凸轮轴	
		215 匹	255 匹
汽缸数		3 缸	
气门数		12 气门 (每缸 4 气门) 带液压挺杆 (无需调节)	
排气量		1494 cc (91.2 立方吋)	
吸气方式		种类	增压带中冷器
		节流阀体	52 mm
缸径		100 mm (3.9 吋)	
冲程		63.4 mm (2.5 吋)	
压缩比		8.4:1	
冷却系统		闭式循环冷却系统	
电气系统			
点火系统		数字感应式	
启动系统		电起动马达	
电池		12V, 30 安培小时。电解液类	
火花塞		牌子和种类	NGK, DCPR8E
		间隙	0.75 mm (0.030 吋)
推进			
推进系统		Sea-Doo 直接驱动	
喷射泵		种类	轴流, 单阶段。大轮毂带有 10 叶片定子
		材料	铝合金
传动		种类	直接驱动, 前/空/后档
		平衡系统	—— 电动
叶轮		不锈钢	

艇型		RXT 型号	
		RXT 215	RXT-X 255
尺寸			
全长	331 cm (130 吋)		
全宽	122 cm (48 吋)		
全高	120 cm (47.2 吋)	118 cm (46.5 吋)	
重量 (干重)	370 公斤 (815 磅)	372 公斤 (818 磅)	
乘员 (参阅限定负载)	1、2 或 3 人		
储物容量	129.8 升 (34.3 美加仑)	123 升 (32.5 美加仑)	
限定负载 (乘员+行李)	273 公斤 (600 磅)		
液体			
燃油	种类	无铅汽油	
	最低辛烷值	在美国:	
		91 ((RON + MON) / 2)	
		美国以外:	
		95 研究辛烷值	
油箱容量	60 升 (15.9 美加仑)		
发动机机油	种类	参阅液体章节	
	容量	3 升 (2.7 美夸脱) 更换机油和滤清器 4.5 升 (4.1 美夸脱) 总量	
冷却系统	种类	乙烯-乙二醇 50%/50%防冻剂/除去矿物质的水。 冷却液含有铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。	
	容量	5.5 升 (5 美夸脱) 总量	

艇型		WAKE 型号	
		WAKE 155	WAKE 215
发动机			
种类		Rotax 4-TEC, 单缸顶凸轮轴	
		155 匹	215 匹
汽缸数		3 缸	
气门数		12 气门 (每缸 4 气门) 带液压挺杆 (无需调节)	
排气量		1494 cc (91.2 立方吋)	
吸气方式	种类	自然吸气	增压带中冷器
	节流阀体	52 mm	
缸径		100 mm (3.9 吋)	
冲程		63.4 mm (2.5 吋)	
压缩比		10.6:1	8.4:1
冷却系统		闭式循环冷却系统	
电气系统			
点火系统		数字感应式	
启动系统		电启动马达	
电池		12V, 30 安培小时。电解液类	
火花塞	牌子和种类	NGK, DCPR8E	
	间隙	0.75 mm (0.030 吋)	
推进			
推进系统		Sea-Doo 直接驱动	
喷射泵	种类	轴流, 单阶段。大轮毂带有 10 叶片定子	
	材料	复合/铝合金	铝合金
传动	种类	直接驱动, 前/空/后档	
	平衡系统	电动	
叶轮		不锈钢	

艇型		WAKE 型号	
		WAKE 155	WAKE 215
尺寸			
全长		331 cm (130.3 吋)	
全宽		122 cm (48 吋)	
全高		120 cm (47.2 吋)	
重量 (干重)		382 公斤 (840 磅)	388 公斤 (853 磅)
乘员 (参阅限定负载)		1、2 或 3 人	
储物容量		129.8 升 (34.3 美加仑)	
限定负载 (乘员+行李)		273 公斤 (600 磅)	
液体			
燃油	种类	无铅汽油	
	最低辛烷值	在美国:	
		87 ((RON + MON) / 2)	91 ((RON + MON) / 2)
		美国以外:	
		92 研究辛烷值	95 研究辛烷值
油箱容量	60 升 (15.9 美加仑)		
发动机机油	种类	参阅液体章节	
	容量	3 升 (2.7 美夸脱) 更换机油和滤清器 4.5 升 (4.1 美夸脱) 总量	
冷却系统	种类	乙烯-乙二醇 50%/50%防冻剂/除去矿物质的水。 冷却液含有铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。	
	容量	5.5 升 (5 美夸脱) 总量	

空白页

维护保养资料

排放控制设备和系统的保养、更换或维修可以让任何火花燃点发动机维修企业或个体执行。

发动机排放资料

生产商的责任

从 1999 年型号的发动机开始，摩托艇生产商必须测定每一个马力类别的废气排放水平，并要为这些发动机取得美国环保局的认可。并在每一台摩托艇生产时，贴上一个显示排放水平和发动机规格的“排放控制资料”标签。

代理商的责任

1999 年或以后的型号，贴有“排放控制资料”标签的 Sea-Doo 摩托艇进行维修时，所有调校一定要符合生产商公布的规格。

更换或维修任何排放有关的部件时，一定要将发动机的排放水平，保持在认证标准内。

代理商不得以任何形式改装发动机，改变其马力或允许其排放水平超越生产商预先订立的规格。

例外包括生产商指定的修改，诸如海拔调整等等。

物主的责任

物主/驾驶员必须进行发动机维护，将排放水平保持在指定的认可标准之内。

物主/驾驶员不得，也不可允许任何人改装任何发动机去改变其马力，或允许排放水平超越生产商预订的规格。

美国环保局排放规例

所有庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (BRP) 生产新的 Sea-Doo 摩托艇都经美国环保局认证，符合新摩托艇发动机空气污染控制规例的要求。这认证的某些调校同时是按照生产商标准而设定的。因此，一定要严格遵守生产商订立的产品维修程序，并在可行情况下，返回产品设计的原意。

上面所列的责任是概括性的，不能视为美国环保局有关船用产品废气排放要求的完整标准和规则清单。需要进一步的资料，可以联系以下地址：

通过速递：

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1310 L Street NW
Washington, DC 20005

通过美国邮政服务：

1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail code 6403J
Washington, DC 20460

美国环保局国际互联网网址：

<http://www.epa.gov/otaq>

美国环保局电邮地址：

otaqpublicweb@epa.gov

概述

只执行本手册安全部分的维修程序。如果需要进一步协助或资料，请你向授权的 Sea-Doo 代理商索取。某些维修程序在多数情况下需要正规工具和培训。

经常保持摩托艇和设备在最佳状态。遵照规定的维护保养时间表。应遵守建议每年检查摩托艇。

当拆下火花塞时，经常使用火花塞导线接地设备。

舱底应保持清洁，不要有油迹、水或其他无关的物品。

没有专用设备和培训，不要尝试吊起摩托艇。

本手册标示的发动机和相应的部件，除了使用于设计合适它们使用的产品以外，不要使用在其他的 product 上。一定要严格遵守维护程序和规定的扭矩。没有合适的工具，切勿尝试做维修。这些摩托艇设计使用的零部件同时以公制和英制的度量衡系统。确保只使用庞巴迪公司建议的零部件。如需要进一步维修资料，请联系你的授权 Sea-Doo 代理商。

工具包

工具包内有工具用于执行基本摩托艇维护保养。

RXP 型号

工具包是位于前储物室的盛载灭火器容器内，参阅上面的前储物箱一节。

GTI 型号

工具包是位于前储物箱。

GTX, WAKE 和 RXT 型号

工具包是位于后座垫下面。

维护保养时间表

定期检查

所有机械化产品是需要日常的维护。定期检查有助增长产品寿命。

下列的摩托艇保养时间表给你一个指引列出你和/或代理商做的定期保养。时间表应根据操作和使用情况而调整。

重要事项：摩托艇供出租用途或长时间使用，是需要一个更频密的检查和保养。

维护是十分重要的，如你不熟悉安全的维修步骤和调整，请委托授权的代理商执行。

注意：有些项目是包括在季前检查，无需在这表重复。

定期检查表

A: 调节 C: 清洁 I: 检查 L: 润滑 R: 更换	首10小时					
	25小时或3个月					
	50小时或6个月					
	100小时或1年					
	200小时或2年					
	执行人					
零件/工作						说明
一般						
润滑/作防腐蚀保护			L			用户
发动机						
机油和滤清器	R			R ⁽⁷⁾		代理商
橡胶支架	I			I		代理商
排气系统 ⁽⁸⁾	I			I, C ⁽³⁾		代理商 /用户
增压器离合器				(7)		代理商
冷却系统						
软管和紧固件	I					代理商
冷却液	I				R	代理商
燃油系统						
油门钢绳	I			I ⁽⁶⁾		代理商
燃油盖、注油颈、燃油箱、燃油箱扎带、燃油管和连接处	I			I		代理商
燃油系统泄漏测试	I			I		代理商
节流阀体（重要提示：参阅附注 ⁽¹⁾ ）	I			L		代理商 /用户
燃油箱扎带	I			I		代理商
进气系统						
空气进气消声器	I			I		代理商

定期 检查 表

A: 调节 C: 清洁 I: 检查 L: 润滑 R: 更换	首10小时						
	25小时或3个月						
	50小时或6个月						
	100小时或1年						
	200小时或2年						
	执行人						
零件/工作							说明
电气系统							
火花塞	I			I	R	代理商	
电气插头和紧固件（点火系统、起动系统、燃油喷油器等）	I			I		代理商	
数字编码防盗系统钥匙/柱头	I			I		代理商	
监测蜂鸣器	I			I		代理商	
电池和紧固件	I			I		代理商	
发动机管理系统							
传感器	I			I		代理商	
故障码	I			I		代理商	
操舵系统							
操舵钢绳和连接处	I			I		代理商	
操舵喷嘴衬套	I			I		代理商	
惯性辅助操舵系统（O.P.A.S.）	I			I		代理商	
惯性辅助操舵过滤器（如适用）		I ⁽⁵⁾				用户	
推进系统							
传动轴防腐蚀保护 ⁽⁴⁾				L ⁽⁶⁾		代理商	
碳精环和橡胶防护套（传动轴）	I			I		代理商	
叶轮套	I			I		代理商	
叶轮轴油封、套和圆胶环				I ⁽⁶⁾		代理商	
传动轴/叶轮花键				I, L		代理商	
防腐蚀锌块（如有此设备）					(2)	代理商	
倒档系统/软轴和连接处	I			I		代理商	
可变平衡系统（如有此设备）	I			I		代理商	
叶轮和叶轮磨损环间隙	I			I		代理商	

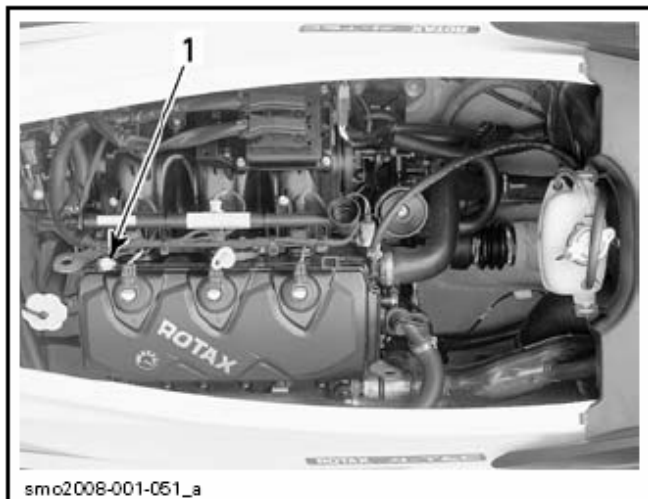
定期检查表						
A: 调节 C: 清洁 I: 检查 L: 润滑 R: 更换	首10小时					
	25小时或3个月					
	50小时或6个月					
	100小时或1年					
	200小时或2年					
零件/工作						执行人
						说明
船壳和船体						
船体	I			I		用户
滑水/滑浪板绳柱和紧固件	I					用户
底板和进水格栅	I			I		用户

- (1) **重要提示:** 当在海水使用, 极力建议每使用 10 小时后, 润滑油门阀体。如不执行润滑会导致油门阀体损坏。
- (2) 每个月检查 (在海水使用要频繁些) 和有需要便更换。
- (3) 在海水或污染的水中使用, 每天冲洗。
- (4) 在海水使用。
- (5) 在水草区域驾艇, 每 25 小时执行。
- (6) 储存时期或使用 100 小时后执行, 那个时间先到便做。
- (7) 增压器需要定期保养, 因此每 100 小时操作后或更早时间视驾驶模式 (速度、转速、水情况) 而定, 这是由发动机管理系统决定, 资讯仪表将会显示 “MAINTENANCE SUPERCHARGER”。增压器便需要在信息显示 5 小时内由授权的代理商维修。
- (8) 包括增压型号的中冷器。

维护保养

△ 警告

只执行本手册详述的程序。本手册没有报导的其他部件/系统，建议你定时寻求授权 Sea-Doo 代理商的协助。除非特别指明，否则做所有维护时，发动机不能开动和安全拉绳从接线插上移除。永不要用喷射泵部件或导流片来吊起摩托艇。发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。在岸上开动发动机时，艇底板的热交换器会变得非常热。避免碰触底板，因会引起烫伤。



典型图示 - GTI 型号

1. 油嘴

润滑

防腐蚀保护

油门钢绳

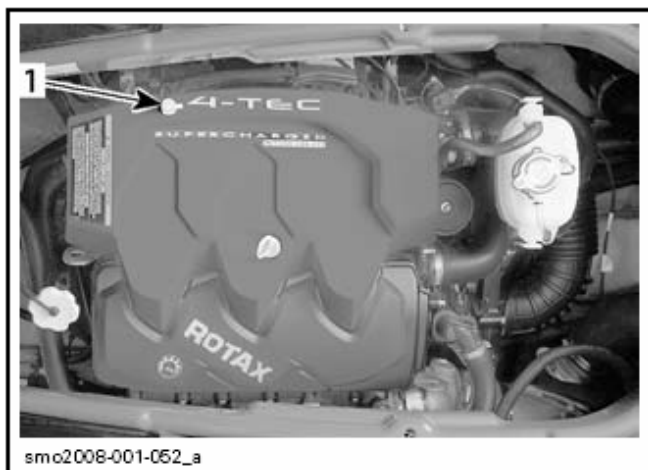
用庞巴迪润滑油或相等的润滑油涂在油门钢绳上。

节流阀体

用庞巴迪润滑油或相等的润滑油涂在节流阀体上。

使用发动机舱上润滑油嘴润滑。

发动机停止时，确保将润滑油喷入 3 至 5 秒钟来提供适当润滑。



典型图示- 所有型号，GTI 除外

1. 油嘴

电气连接点

如有需要，用防腐蚀产品诸如绝缘油脂涂在电池接线柱和所有露出的电线连接点。

额外润滑

用 XP-S 润滑油或相等的润滑油能帮助防止金属部件锈蚀和保持活动机构正常操作。

△ 警告

不要润滑安全拉绳接线柱。

滑水/滑浪板绳柱（如有此设备）

润滑整根滑水/滑浪板绳柱。拉出柱杆然后推入数次来分布润滑油。

倒档闸

润滑枢轴点和机构。

油门钢绳检查

油门钢绳

按下和松开油门杆。它应操作畅顺和无阻碍地退回原来的位置。当油门杆松开后应有一点间隙。如有需要，联系授权的 Sea-Doo 代理商。

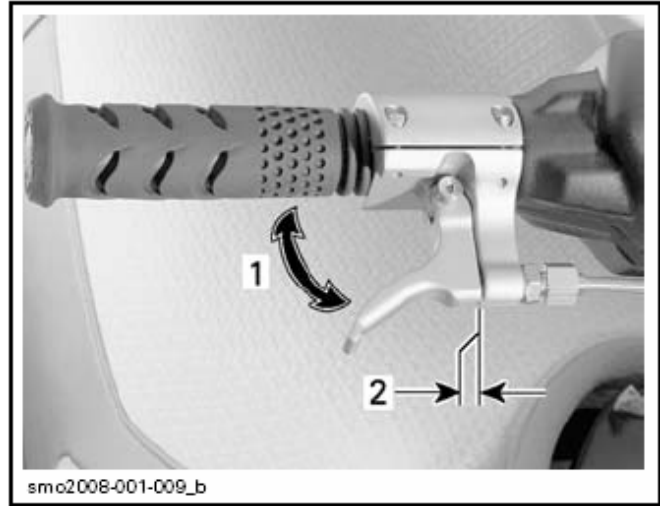
小心：永不要用节流阀体上的防干扰螺丝来调节怠速。如这样做，会损害怠速的稳定性。此外，代理商或厂方也不能执行这调节来纠正怠速。这节流阀体便需更换和用户需支付更换的费用。另外需考虑这调节会更改发动机排放水平和发动机不能达到美国环保局的标准。

△ 警告

不要改变或干扰油门钢绳的调节或布置路径。

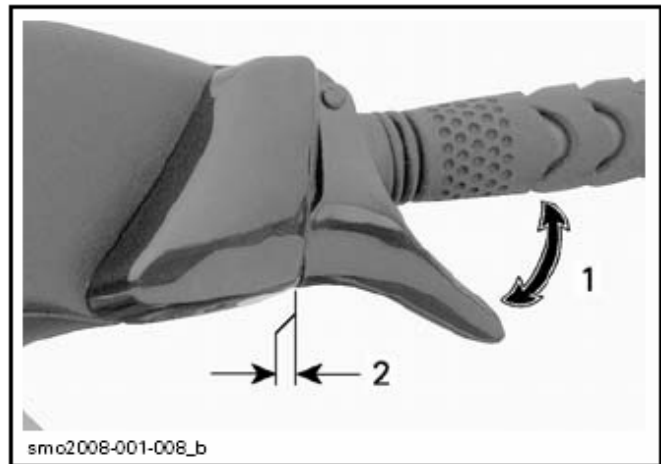
△ 警告

如果油门杆不能自动退回原来的位置，不要操作摩托艇和联系你的授权 Sea-Doo 代理商。



X 套装

- 1. 应自由移动
- 2. 有一点间隙



其他型号

- 1. 应自由移动
- 2. 有一点间隙

机油更换和机油滤清器更换

应由 Sea-Doo 代理商进行更换机油和机油滤清器。

气门调节

在这发动机无需调节气门。

冷却液更换

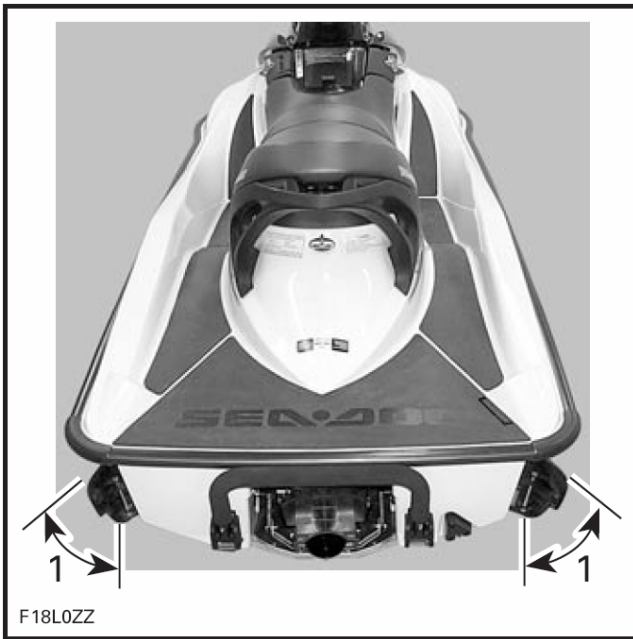
应由 Sea-Doo 代理商进行更换冷却液。

燃油喷油系统

应由 Sea-Doo 代理商进行燃油喷油系统检查。同时进行燃油压力测试。

操舵对准

当方向手把在直前位置，喷射泵喷嘴应在同一方向让摩托艇在一直线前进。手把在直前位置时，导流片的后缘应朝外 20 度。



典型图示

1. 手把在直前位置时，大约 20 度

如需要调节，请联系授权的代理商。

△ 警告

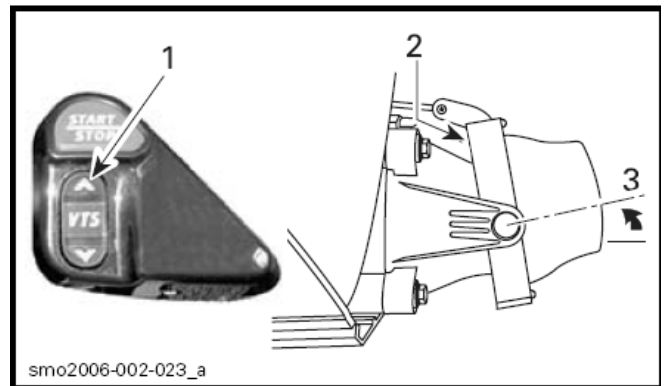
确保手把和喷射泵喷嘴能向两边自由转动和没有拉紧操舵钢线或架。当摩托艇后有人时，不要转动方向手把。远离操舵转动的部件（喷嘴，导流片，连接杆等）。

可变平衡系统调节

（如有此设备）

按住向上箭头的按钮直至平衡系统停止。

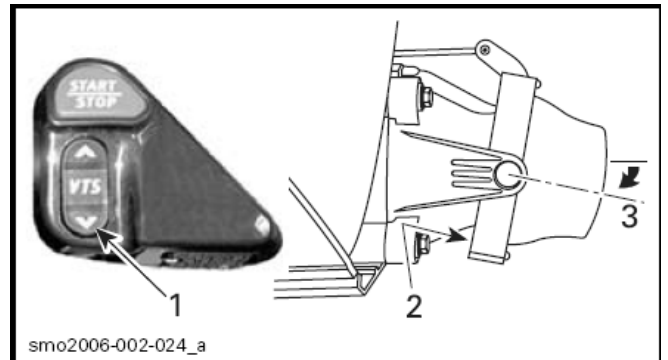
喷射泵应到达其路程最大位置（朝上或朝下）而没有干扰收缩喉管。



典型图示

1. 按朝上箭头按钮
2. 无干扰
3. 喷嘴朝上

按住向下箭头的按钮直至平衡系统停止。喷射泵应朝下而没有干扰收缩喉管。



典型图示

1. 按朝下箭头按钮
2. 无干扰
3. 喷嘴朝下

如平衡系统需要重新调节，请联系授权的代理商。

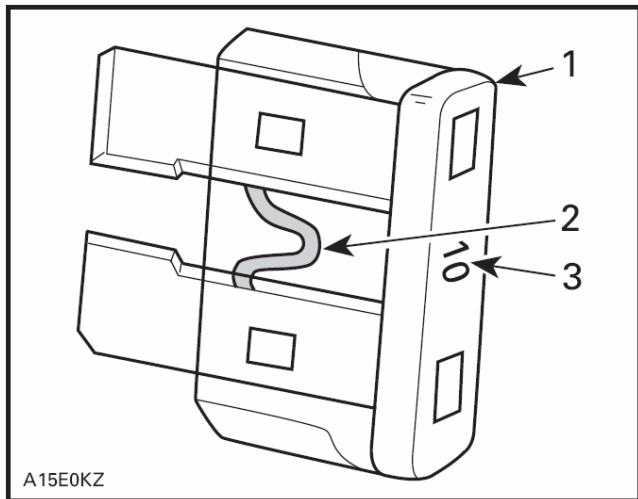
小心：平衡环和/或喷嘴在任何位置不应受到干扰。

保险丝

保险丝拆卸/检查

如电气问题出现，检查保险丝。如保险丝烧溶，更换同一等级的保险丝。

使用保险丝盒上的拆除器/安装器来轻易拆卸保险丝。

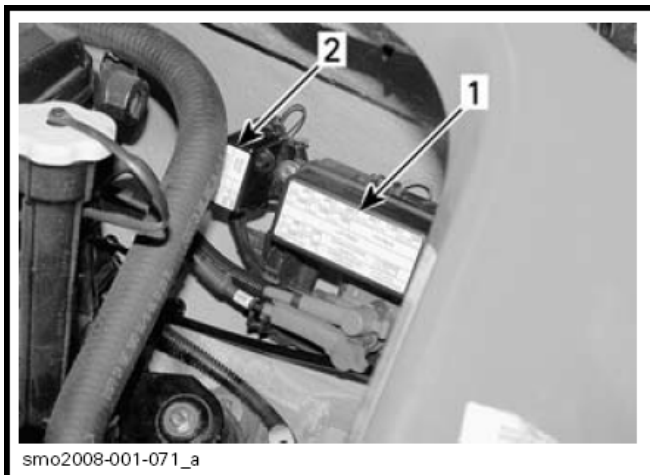


1. 保险丝
2. 检查是否烧溶
3. 电流等级

△ 警告

不要使用更高的等级因这会引致严重损坏。如保险丝烧溶，重新启动前，查找故障源头和纠正。联系授权的 Sea-Doo 代理商。

描述/位置



典型图示

1. 保险丝盒
2. 主继电器保险丝盒

要拆卸保险丝盒盖，一齐剂压两边锁片，然后拉出保险丝盒盖。

保险丝	描述	位置
3 A	资讯仪表	保险丝盒（发动机舱）
3 A	蜂鸣器	
3 A	测深器（如有此设备）	
3 A	燃油表	
7.5 A	可变平衡系统（如有此设备）	
10 A	燃油泵	
10 A	第 1 缸（点火线圈和喷油器）	
10 A	第 2 缸（点火线圈和喷油器）	
10 A	第 3 缸（点火线圈和喷油器）	
3 A	翻转保护系统传感器	
15 A	诊断接头	
500 Ω	燃油传感器	
10 A	电起动马达	
3 A	凸轮轴位置传感器	
30 A	主电源	主继电器保险丝盒（发动机舱）
30 A		

惯性辅助操舵系统 （如有此设备）

应由授权的 Sea-Doo 代理商检查惯性辅助操舵系统操作和状况。

传动轴防腐蚀保护

要给传动轴额外的防腐蚀保护，建议将摩托艇送交授权的代理商进行。

滑水/滑浪板绳柱 （如有此设备）

检查滑水或滑浪板绳柱操作，确保它能够容易滑上和滑下。检查锁定机构操作。检查紧固件紧密度。如有些零件出现问题，不要使用滑水或滑浪板剩柱，联系授权的 Sea-Doo 代理商修理。

一般检查和清洁

检查

检查发动机舱有否任何损坏和燃油、机油或冷却液泄漏。确保所有的管夹正确收紧和没有软管是裂的、纽结或任何其他损坏。

△ 警告

如有燃油泄漏和/或燃油气味，不要启动发动机。立即找 Sea-Doo 代理商修理。

检查消声器，电池，燃油箱，和机油箱紧固件。目检电气插头有否腐蚀和松动。

检查船体和喷射泵进水格栅有否损坏。更换或修理损坏的零件。

△ 警告

定时检验座垫锁销和按需要收紧。确保座垫稳固锁上。

清洁

应由代理商清洁舱底任何燃油/机油/电解液和霉等。

偶尔地，用水和肥皂（只用温和的清洁剂）洗刷船体。从机上和船壳上移除海生物。涂上不磨损的蜡诸如硅蜡。

小心：永不要用强烈的清洁剂，除油剂，油漆稀释剂，丙酮等来清洗玻璃钢和塑料零件。

可用 Korkay System 公司的 Knight's Spray-Nine 或相等的产品来清除座垫和玻璃钢污点。

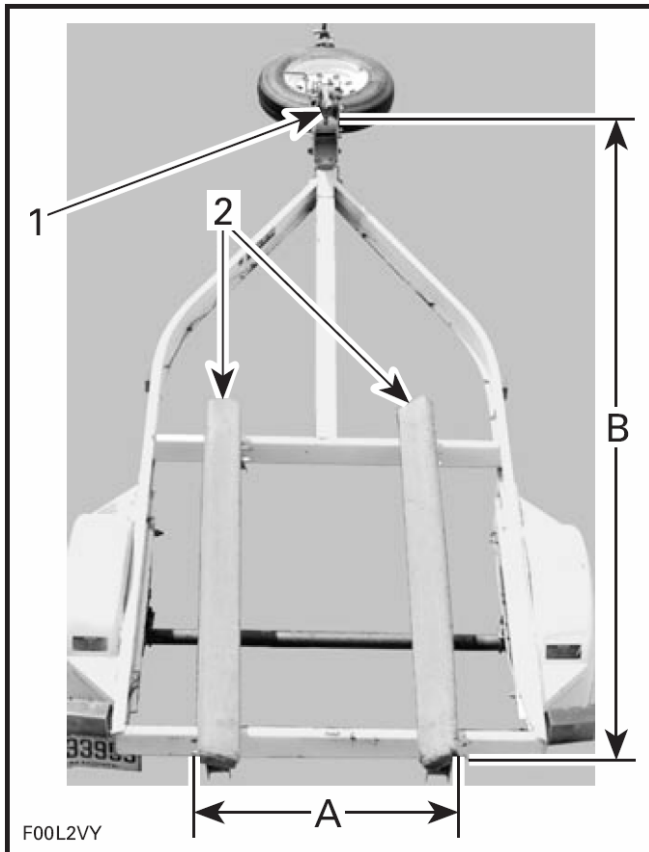
要清洗地毯，使用 3M Citrus Base Cleaner 或相等的产品。

尊重环境，要确保燃油，机油或清洁溶液不会排到水路上。

拖车运输，存放和季前准备

拖车运输

小心：要避免损坏惯性辅助操舵系统导流片，最大木座架宽包括木座不应超过 71 厘米（28 吋）。从摩托艇附着点至两个木座尾端不应长过 2.59 米（102 吋）。参阅以下插图。



用于惯性辅助操舵系统的拖车

1. 摩托艇（船头）附着点
2. 木座
3. 71 厘米（28 吋）
4. 2.59 米（102 吋）

确保燃油箱盖正确安装。

△ 警告

永不倾斜尾部来拖运。建议以正常操作位置来运输。

核对你当地有关拖车啊架的适用法规，尤其是以下规章：

- 刹车系统
- 拖车重量
- 后视镜

拖车时使用以下措施：

将摩托艇前和后船头和船尾）孔环绑紧，让它牢固扣在车架上。如有需要使用额外的牵紧带。

小心：不要布置绳索或牵紧带在座垫或扶手上，因会引至永久损坏。用布包裹着绳索或牵紧带避免接触摩托艇体。

确保所有储物箱盖和座垫正确锁上。

△ 警告

拖运前，确保座垫稳固锁上。

WAKE 型号

△ 警告

当拖运摩托艇时，永不要将冲浪板装在架上。否则冲浪板的鳍会引致旁观者受伤或冲浪板飞出路上。

△ 警告

弹性胶带是受到拉紧和当松开时会弹出打倒人。要小心谨慎。

注意：当拖运两条摩托艇，要拆下向内的滑浪板架。

△ 警告

永不拖运一条注满压舱水箱的摩托艇，压舱水箱的重量会增加拖车、车轴和轮胎的负荷，这会导致过早磨损或损坏。它亦会增加拖车的重心导致降低车辆在路上的稳定性。总是完全清空压舱水箱才拖运。

所有型号

一个 Sea-Doo 的艇盖能保护摩托艇，特别在肮脏的路上，可防止肮脏物进入进气口。

遵守拖车安全措施。

艇下水/上车架

小心：在将艇放下水前，确保排水塞完全收紧。在将艇载上车架后，确保拆开排水塞排水。

存放

△ 警告

因为燃油和机油是易燃的，请授权的 Sea-Doo 代理商按照定期检查表指定的检查燃油系统的完整。

建议由授权的 Sea-Doo 代理商进行储存准备工作，但以下的操作你也可用最少的工具来做。

小心：在存放期不要运行发动机。

清洗艇体/维修

用水和肥皂（只用温和的清洁剂）洗刷船体。用清水彻底地冲洗。从船壳上清除海生物。

小心：永不要用强烈的清洁剂，除油剂，油漆稀释剂，丙酮等来清洁玻璃钢和塑料零件。

对于凝胶漆修补，请联系授权的 Sea-doo 代理商。更换损坏的标签。

燃油系统

Sea-Doo 燃油稳定剂可加进燃油箱内以防止燃油变质和燃油系统结胶。按照厂家说明正确使用。

小心：燃油稳定剂应在发动机润滑前加入来确保燃油系统部件防止清漆积聚。

△ 警告

经常要先关闭发动机才注油。燃油在某情况下是易燃和具爆炸性。经常在良好通风的地方充油。不要吸烟或让明火接近。燃油箱内可能有压力，慢慢松开燃油箱盖。永不要用明火来检查油量。充油时，保持摩托艇在水平位置。不要过度注油或完全充满整个油箱和把摩托艇留在阳光下。当温度增加，燃油膨胀和可能溢出来。经常要擦干溢出的燃油。如备有燃油阀，当摩托艇不用时，经常把阀转至关闭位置。

机油和滤清器更换

应由授权的 Sea-Doo 代理商执行机油和滤清器的更换。

排气冷却系统冲洗

注意：包括增压型号的中冷器。

按照操作后护理的冲洗步骤执行。

发动机内部润滑

向上拉起发动机盖和移除。

拆下点火线圈接头。

△ 警告

当从火花塞上拆卸点火线圈时，要先从主线束拆卸点火线圈。永不要在发动机舱内松开的线圈或火花塞来测试火花，这可能会点燃汽油蒸气。

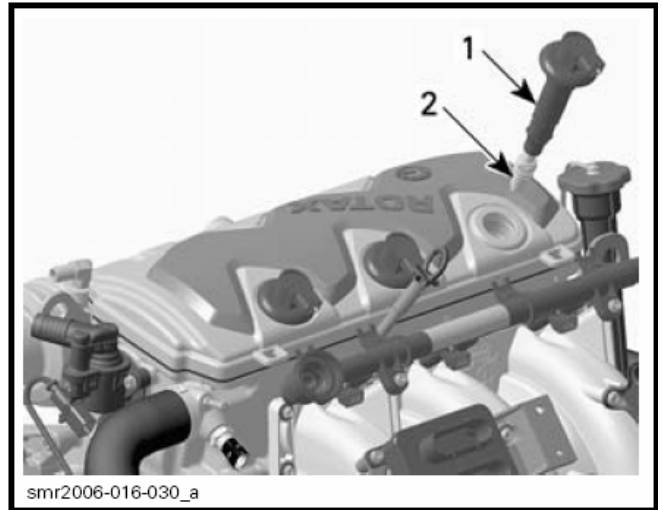
重要提示：永不将点火线圈接头的扎带剪断。这会将电线混淆在不同的气缸。

拆下点火线圈。

小心：确保线圈孔内没有污垢才拆除火花塞。否则，污垢会掉进气缸和损坏内部部件。

拆下火花塞。

注意：松开火花塞后，可用线圈来将火花塞拉出。只需要将线圈放在火花塞钩住，然后拉出来。



1. 点火线圈
2. 火花塞

将庞巴迪润滑油或相等的润滑油喷如火花孔内。

为防止在摇转时燃油喷出和切断点火，按照以下步骤进行：

发动机停止时，按住油门杆在全开位置。

摇转发动机几转来分布润滑油在缸壁上。

涂些防卡住润滑油在火花塞的螺纹上，然后安装。

注意：在将点火线圈插入它的位置前，涂上 Molykote 111 油脂（编号 413 707 000）在接触火花塞孔的密封区域。安装后，确保密封坐在发动机的顶部。

重新装上点火线圈，连接点火线圈插头。

要装上发动机盖，推下直至扣上。

抹干发动机上任何残余的水份。

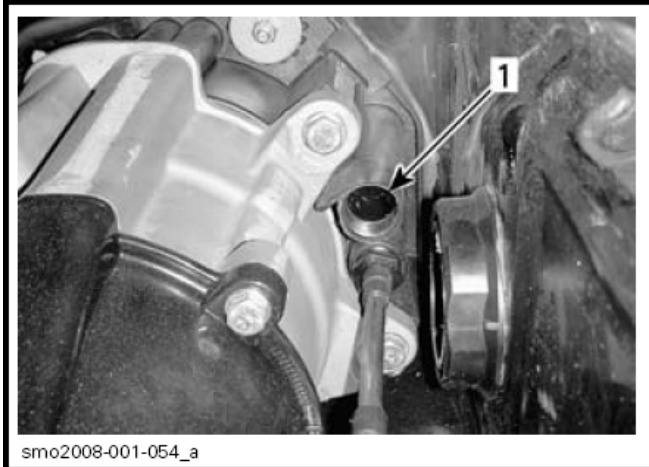
拆下花园橡胶软管。

注意：建议将发动机气门喷上庞巴迪润滑油，联系你的授权 Sea-Doo 代理商。

中冷器和排气歧管

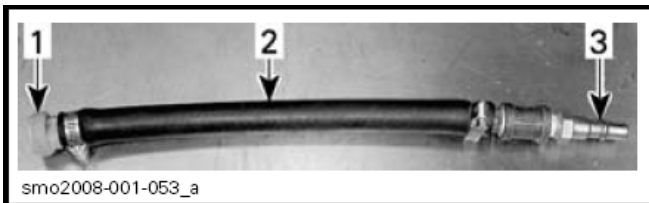
排气系统是自动排水的，但中冷器（增压型号）和排气歧管需要排水来避免损坏。

使用喷水泵支架上的冲洗接头，喷入压缩空气（大约 689 kPa（100 PSI））直至没有水从喷水泵流出。



1. 冲洗接头 – 位置可能不同

可以组装以下的软管来帮助排水步骤。



典型图示

1. 冲洗接头转接器（编号 295 500 473）
2. 软管 12.7 mm（1/2 英寸）
3. 空气软管公转接头

小心：如不把中冷器（增压型号）和排气歧管排水，会引致这些部件严重损坏。

电池

联系你的授权 Sea-Doo 代理商。

发动机冷却系统

冷冻剂应每 200 小时或每两年便更换以防变质。

应由授权的 Sea-Doo 代理商进行更换冷冻剂和密度测试。

小心：不适当的冷冻剂混合物会让冷却系统内的液体结伴，如果摩托艇存放达到冰点的地方。这会严重损坏发动机。存放时，如没有更换冷却剂会让其退化和使用时会引致冷却不量。

压舱系统

压舱水箱应从摩托艇拆下来和用清水冲洗来清除任何海生物。

注意：使用快速接头（编号 293 710 077）连接花园软管至压舱水箱注水软管来帮助冲洗。

压舱水箱应适当地储存在垂直位置让排水塞在底部，并打开来确保排水。

舱底清洁

以下步骤应进行来提供摩托艇更好的保护。

用热水和清洁剂或舱底清洁剂来清洗舱底。彻底地冲洗。抬高船头来完全排清水份。

防腐蚀处理

抹干在发动机船内任何残余的水份。

喷上庞巴迪 XP-S 润滑油在发动机舱内的金属部件。

△ 警告

不要润滑钥匙柱头。

用庞巴迪 XP-S 润滑油润滑油门钢绳。

传动轴防腐蚀保护

为给传动轴在海水环境下额外的防腐蚀保护。建议将摩托艇送交代理商进行适当的润滑。

最后步骤

如艇体需要修理，联系你的 Sea-Doo 代理商。机械部件如需补漆，请用庞巴迪喷漆。

在艇上涂上一层蜡。

座垫和后座垫应打开一部分，这会防止发动机舱水蒸气凝固和可能的腐蚀。

如摩托艇在外面存放，用不透明的防水布盖住以防止日光和污物影响塑料部件，摩托艇表面，同是也防止尘埃积聚。

小心：摩托艇不应留在水上存放。永不在直射的阳光下存放。永不将摩托艇存放在塑料袋内。

季前准备

保养准备必须结合维护保养时间表执行。

确保执行所有工作包括在“**100 小时或 1 年**”的一栏。

因需要专业技术和专用工具，某些操作应由授权的 Sea-Doo 代理商执行。

注意：极力建议交由授权的 Sea-Doo 代理商同时执行厂方的活动加上季前准备工作。

△ 警告

只执行本手册在维护保养时间表详述的程序。本手册没有报导的其他部件/系统，建议你定时寻求授权的 Sea-Doo 代理商的协助。除非特别指明，否则在做所有维护保养时，发动机不能开动和钥匙要从柱头上移除。发动机舱内有些部件可能会热。当部件情况看起来不满意的话，更换庞巴迪公司原厂的部件或认可的同等部件。

保修保证信息

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的北美洲有限保修保证：2008 Sea-Doo 摩托艇

1. 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对售出的 2008 年度 Sea-Doo 摩托艇，按照以下所述的有效期和条件，作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。

经由授权的代理商装在摩托艇上所有 BPR 零配件，在艇交货时与摩托艇有同一的保修期。

在某些型号上备有的全球定位系统（GPS）接收器，该 GPS 接收器附有的有限保修是由原 GPS 接收器的厂方负责，并不包括在 BRP 的有限保修保证。

将产品在任何一个时间，甚至上一手物主，用来竞赛或任何竞技活动会使保修失效。

2. 责任的局限

所有明示或暗示的保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修，在不能免责程度内，其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些州或省不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利，所以你也可能具有每个州或每个省都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何总代理/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对 BRP 也没有法律的约束力。BRP 保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

3. 不受保修的情况

在任何情况下，以下项目不受保修的保障：

- 更换正常磨损的零件；
- 例行维护保养的项目，如调准，调节，校正；
- 由于没有按使用手册所述来正确维护保养和/或储存所引起的损坏；
- 由于拆卸零件、不正确修理、维护、修改或使用非 BRP 生产/认可的零件或非授权代理商的维修人员修理引致的损坏；

- 由于滥用、误用、不正常使用、疏忽、或不按照操作说明操作所引起的损坏；
- 因外来的损坏、意外、浸入水中、火灾、盗窃、受故意破坏或天灾人祸所引起的损失；
- 使用不适合用于此产品的汽油或机油来操作所引起的故障（参阅使用手册）；
- 因进水所引起的损坏；
- 凝胶涂层损毁，包括但不限于表面凝胶涂层装饰表面、气泡、裂纹或由于气泡、裂纹、龟裂纹、蜘蛛状裂纹所造成的玻璃钢分层；和
- 附带的或间接的损坏或任何其它种类的损失包括拖船、储存、电话、出租、出租车、不便、保险费、偿还贷款、时间损失、收入损失等等。

4. 保修有效期

这个有限保修保证生效日期从交付给零售消费者当天或摩托艇第一次使用当天开始，以其中一个时间先到为准，有效期：

- 私人自己使用 – 连续 12 个月，
- 商业使用 – 连续 4 个月。在保修期内任何时刻，摩托艇使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，摩托艇有商业标签或领取了商业执照允许商业用途，也算是商业使用。
- 除以上外，提供输入排放控制的排放有关的部件（看下表），它有 24 个月或 200 发动机使用小时的保修期，以其中一个时间先到为准。

排放有关的部件
油门位置传感器
空气温度传感器
空气压力传感器

在保修期内修理、更换零件或维护的摩托艇，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

为加州市场生产销售的摩托艇，在加州第一次出售与加州居民，或其后由加州居民登记保修证明的，请同时参考加州排放控制保修声明。

5. 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每个条件的客户，保修证明保障才生效。

- 从 BRP 授权的代理商在该地区出售新的、未用过的 2008 Sea-Doo 摩托艇；
- 完成 BRP 指定的交艇前检查程序及签署；
- 由授权的代理商做正确的产品登记；
- 在当地购买摩托艇的物主须是在当地居住；
- 在使用手册描述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。BRP 有权要求出示正确维护摩托艇的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，BRP 不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让 BRP 保护产品、消费者和公众的安全。

6. 如何获得保修证明的保障

物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知 BRP 授权代理商，将产品送交代理上和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来是保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于 BRP 的财产。

7. BRP 责任

BRP 在这边保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权代理商都不会收取零件和人工费用。

BRP 保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改先前生产的型号的责任。

8. 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须用以下方式通知 BRP：

- a) 前物主用以下提供的电话号码联系 BRP 或一个 BRP 授权的代理商，并提供新物主的位置坐标；或
- b) BRP 或一个 BRP 授权的代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的位置坐标。

9. 消费者援助

如果发生有关这 BRP 有限保修证明的争论或质疑，BRP 建议你在代理商层面上协商解决问题。建议你与授权代理的维修经理或老板商讨解决。

如果不能解决，请提交你的书面投诉或致电下面适用的电话：

加拿大

**BOMBARDIER RECREATIONAL
PRODUCTS INC.**

Consumer Services Group

75, J-A. Bombardier Street

Sherbrooke, Quebec J1L 1W3

Tel: 819 566-3366

美国

BRP US INC.

Consumer Services Group

75 Bombardier Court

Wausau WI 54401

Tel: 715 848-4957

* 在美国，产品是由 **BRP US Inc.** 配售和服务。

© 2007 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附设公司的注册商标

美国加州和纽约排放控制保修声明 – 2008 Sea-Doo摩托艇配4-TEC四冲发动机或4-TEC四冲增压中冷发动机

你的Sea-Doo摩托艇有一个美国加州空气资源管理局规定的特别环境标签。标签有1、2、3或4颗星。在摩托艇或快艇有一挂牌叙述这星级别的意思。

星标签表示更清洁的船用发动机
更清洁的船用发动机的象征：



更干净的空气和水
有助环保、提供更健康的生活方式。

更省油
比传统两冲程化油器发动机少耗30-40%，节省金钱和资源。

更长的排放部件保修
保护消费者免烦恼的操作。

一颗星 – 低排放

一颗星标签识别水上摩托艇、舷外机、内外舷机和舷内机符合空气资源管理局水上摩托艇和舷外机2001年废气排放标准。发动机达到这标准比传统两冲程化油器发动机有75%低排放。这些发动机相等于美国环保局船用发动机2006年的标准。

二颗星 – 十分低排放

二颗星标签识别水上摩托艇、舷外机、内外舷机和舷内机符合空气资源管理局水上摩托艇和舷外机2004年废气排放标准。发动机达到这标准比一颗星 – 低排放发动机更低20%排放。

三颗星 – 特低排放

三颗星标签识别发动机符合空气资源管理局水上摩托艇和舷外机2008年废气排放标准或内外舷机和舷内机2003废气排放标准。发动机达到这标准比一颗星 – 低排放发动机更低65%排放。

四颗星 – 极低排放

四颗星标签识别发动机符合空气资源管理局内外舷机和舷内机2009年废气排放标准。水上摩托艇和舷外机亦可以符合这排放标准。发动机达到这标准比一颗星 – 低排放发动机更低90%排放。

欲知详情，请联系：
Cleaner Watercraft – Get the Facts
1-800-END-SMOG
www.arb.ca.gov

你的排放控制保修的权利和义务

美国加州空气资源管理局、纽约州环境保护部门和 **BRP** 对你的 2008 年度 **Sea-Doo** 摩托艇解释排放控制系统的保修。在加州和纽约，新的摩托艇在设计、生产和装备上一定要符合州政府的严厉防烟雾标准。**BRP** 必须为你的摩托艇上的排放控制系统，在下列的保修有效期内，提供保修证明，条件是你的摩托艇没有被破坏性使用、疏忽或不正确维修。

你的排放控制系统可能包括诸如化油器或燃油喷注系统、点火系统和催化转换器等零件。也可能包括软管、皮带、接头和其他有关排放的组装部件。

出现保修情况时，**BRP** 会免费维修你的摩托艇发动机，包括诊断、零件和人工，条件是这些工作必须由 **BRP** 授权的代理商执行。

生产商的有限保修范围

这个排放的有限保修覆盖范围，包括为加州和纽约市场认证和生产的 2008 年度 **Sea-Doo** 摩托艇，第一次在加州或纽约销售给当地居民或随后由当地居民登记保修证明。**Sea-Doo** 摩托艇的有限保修条款，经必需的修正后，仍然适用与这些型号。

你的 2008 年 **Sea-Doo** 摩托艇选定的排放控制零件，保修期由交付第一手零售消费者当日起，连续 4 年或 250 使用小时，以其中一个时间先到为准。但以使用小时为基础保修的摩托艇，必需配有偿转让合适的累积计时表或同等设备。如果任何有关排放的发动机零件在保修期内出现缺陷，**BRP** 会将其修理或更换。

2008 Sea-Doo 摩托艇配备 4-TEC 四冲发动机或 4-TEC 四冲增压中冷发动机受加州排放控制保修证明的零件：

数字直线作动器	增压器
油门位置传感器	所有燃油系统部件
进气歧管空气温度传感器	点火线圈
进气歧管空气压力传感器	活塞和活塞环
发动机温度传感器	进气和排气门齿轮/传动系
爆震传感器	曲轴箱通气阀
排放控制组件	电线束和插头
喷油器	排放有关的油封，密封垫和软管
燃油压力调节器	排气歧管
进气歧管	气门，气门导管和油封
中冷器	

有关排放保修件的保修范围，包括因为收保修的零件故障而引起的其他发动机部件的损坏。

BRP 提供的使用手册包含正确维护和使用摩托艇的书面指示。所有有关排放保修件的保修有效期为摩托艇保修有效期的全部，除非该零件需要按照使用手册规定的必要维护程序按时更换。

按照必要维护程序，需要按时更换的有关排放保修件，BRP 提供的保修有效期，终止于该零件第一次需按时更换的日期。需按时作正式检验，但不需更换的有关排放保修件，BRP 提供的保修有效期为摩托艇保修有效期的全部。任何按照本保修声明修理或更换的有关排放保修件，BRP 提供的保修有效期为该零件第一次安装时原来有效期余下部分。所有按此有限保修证明，被更换的零件所有权归 BRP 所有。

维护收据和记录应转让给每一个随后的摩托艇主。

物主对保修保证的责任

作为摩托艇主，你的责任是执行使用手册规定的维护程序。**BRP** 建议你保留所有有关维护你的摩托艇的收据，不过 **BRP** 不能纯粹因为你不能提供收据，或你未能确保执行所有按时维护程序，就拒绝提供保修保障。

不过作为摩托艇主，你应该清楚如果你的发动机或零件损坏，是由破坏性使用、疏忽、不正确维护或未经批准的改装造成的，**BRP** 是有权拒绝提供保修保障的。

你有责任在问题出现后，尽快将你的摩托艇送交 **BRP** 授权代理商修理。代理商会在不超过 30 天的合理时间内完成保修维修。

如果你对于你在保修方面的权利和责任有任何疑问，或查询最接近你的 **BRP** 授权代理商名称和位置，请致电：1-715-848-4957。

* 在美国，产品是由 **BRP US Inc.** 配售和服务。

© 2005 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的注册商标

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的国际有限保修保证：2008 Sea-Doo 摩托艇

1. 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对售出的 2008 年度 Sea-Doo 摩托艇，按照以下所述的有效期和条件，作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。

经由授权的经销商/代理商装在摩托艇上所有 BRP 零配件，在艇交货时与摩托艇有同一的保修期。

将产品在任何一个时间，甚至上一手物主，用来竞赛或任何竞技活动会使保修失效。

2. 责任的局限

所有明示或暗示的保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修，在不能免责程度内，其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些司法管辖区域不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利，所以你也可能具有每个国家或每个司法管辖区域都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何 BRP 的经销商/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对 BRP 也没有法律的约束力。

BRP 保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

3. 不受保修的项目

在任何情况下，以下项目不受保修的保障：

- 更换正常磨损的零件；
- 例行维护保养的项目，如调准，调节，校正；
- 由于没有按使用手册所述来正确维护保养和/或储存所引起的损坏；
- 由于拆卸零件、不正确修理、维护、修改或使用非 BRP 生产/认可的零件或非授权代理商的维修人员修理引致的损坏；
- 由于滥用、误用、不正常使用、疏忽、或不按照操作说明操作所引起的损坏；

- 因外来的损坏、意外、浸入水中、火灾、盗窃、受故意破坏或天灾人祸所引起的损失；
- 使用不适合用于此产品的汽油或机油来操作所引起的故障（参阅使用手册）；
- 因进水所引起的损坏；
- 凝胶涂层损毁，包括但不限于表面凝胶涂层装饰表面、气泡、裂纹或由于气泡、裂纹、龟裂纹、蜘蛛状裂纹所造成的玻璃钢分层；和
- 附带的或间接的损坏或任何其它种类的损失包括拖船、储存、电话、出租、出租车、不便、保险费、偿还贷款、时间损失、收入损失等等。

4. 保修有效期

这个有限保修保证生效日期从交付给零售消费者当天或摩托艇第一次使用当天开始，以其中一个时间先到为准，有效期：

- a) 私人自己使用 – 连续 12 个月。
- b) 商业使用 – 连续 4 个月。在保修期内任何时刻，摩托艇使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，摩托艇有商业标签或领取了商业执照允许商业用途，也算是商业使用。

在保修期内修理、更换零件或维护的摩托艇，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

5. 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每个条件的客户，保修证明保障才生效。

- 从 BRP 授权的经销商/代理商在该地区出售新的、未用过的 2008 Sea-Doo 摩托艇；
- 完成 BRP 指定的交艇前检查程序及签署；
- 由授权的经销商/代理商做正确的产品登记；
- 在当地购买 2008 Sea-Doo 摩托艇的物主必须是在当地居住；
- 在使用手册描述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。BRP 有权要求出示正确维护摩托艇的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，BRP 不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让 BRP 保护产品、消费者和公众的安全。

6. 如何获得保修证明的保障

物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知 **BRP** 授权经销商/代理商，将产品送交经销商/代理上和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来是保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于 **BRP** 的财产。

7. **BRP** 责任

BRP 在这边保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权的经销商/代理商都不会收取零件和人工费用。

BRP 保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改先前生产的型号的责任。

8. 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须用以下方式通知 **BRP**：

BRP 或一个 **BRP** 授权的经销商/代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的位置坐标。然后经销商将这些资料直接交给 **BRP**。

9. 消费者援助

- a) 如果发生有关这 **BRP** 有限保修证明的争论或质疑，**BRP** 建议你在经销商/代理商层面上协商解决问题。建议你与授权经销商/代理商的维修经理或老板商讨解决。
- b) 如果需进一步援助，请联系经销商的服务部来解决。
- c) 如果仍不能解决，请提交你的书面投诉至下面的地址：

在欧洲、中东、非洲、俄罗斯国家，请联系欧洲办事处

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

Tel: + 32-9-218-26-00

在斯堪的纳维亚的国家，请联系芬兰办事处

BRP FINLAND OY

Service Department

Ahjotie 30

Fin-96320 Rovaniemi

Finland

Tel: + 358 16 3208 111

在其他国家，请联系你的当地经销商或北美办事处

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Services Group

75, J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke, Quebec J1L 1W3

Tel: 819 566-3366

* 在这涉及保修保证的地区，产品是由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司配售和服务。

© 2007 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的注册商标

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的欧盟成员国有限保修保证：2008 Sea-Doo 摩托艇

1. 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对经由授权的经销商/代理商在欧盟成员国售出的 2008 年度 Sea-Doo 摩托艇，按照以下所述的有效期和条件，作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。

经由授权的经销商/代理商装在摩托艇上所有 BPR 零配件，在艇交货时与摩托艇有同一的保修期。

将产品在任何一个时间，甚至上一手物主，用来竞赛或任何竞技活动会使保修失效。

2. 责任的局限

所有明示或暗示的保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修，在不能免责程度内，其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些司法管辖区域不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利，所以你也可能具有每个国家或每个司法管辖区域都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何 BRP 的经销商/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对 BRP 也没有法律的约束力。

BRP 保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

3. 不受保修的项目

在任何情况下，以下项目不受保修的保障：

- 更换正常磨损的零件；
- 例行维护保养的项目，如调准，调节，校正；
- 由于没有按使用手册所述来正确维护保养和/或储存所引起的损坏；

- 由于拆卸零件、不正确修理、维护、修改或使用非 **BRP** 生产/认可的零件或非授权代理商的维修人员修理引致的损坏；
- 由于滥用、误用、不正常使用、疏忽、或不按照操作说明操作所引起的损坏；
- 因外来的损坏、意外、浸入水中、火灾、盗窃、受故意破坏或天灾人祸所引起的损失；
- 使用不适合用于此产品的汽油或机油来操作所引起的故障（参阅使用手册）；
- 因进水所引起的损坏；
- 凝胶涂层损毁，包括但不限于表面凝胶涂层装饰表面、气泡、裂纹或由于气泡、裂纹、龟裂纹、蜘蛛状裂纹所造成的玻璃钢分层；和
- 附带的或间接的损坏或任何其它种类的损失包括拖船、储存、电话、出租、出租车、不便、保险费、偿还贷款、时间损失、收入损失等等。

4. 保修有效期

这个有限保修保证生效日期从交付给零售消费者当天或摩托艇第一次使用当天开始，以其中一个时间先到为准，有效期：

a) 私人自己使用 – 连续 24 个月。

在保修期内修理、更换零件或维护的摩托艇，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

b) 商业使用 – 连续 4 个月。在保修期内任何时刻，摩托艇使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，摩托艇有商业标签或领取了商业执照允许商业用途，也算是商业使用。

注意有效期和任何其他形式的有效期是受到适用国家或当地法律的管制。

5. 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每个条件的客户，保修证明保障才生效。

- 从 **BRP** 授权的经销商/代理商在该地区出售新的、未用过的 2008 Sea-Doo 摩托艇；
- 完成 **BRP** 指定的交艇前检查程序及签署；
- 由授权的经销商/代理商做正确的产品登记；
- 在当地购买 2008 Sea-Doo 摩托艇的物主必须是在当地居住；
- 在使用手册描述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。**BRP** 有权要求出示正确维护摩托艇的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，**BRP** 不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让 **BRP** 保护产品、消费者和公众的安全。

6. 如何获得保修证明的保障

物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知 **BRP** 授权经销商/代理商，将产品送交经销商/代理上和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来是保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于 **BRP** 的财产。

7. **BRP** 责任

BRP 在这边保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权的经销商/代理商都不会收取零件和人工费用。

BRP 保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改先前生产的型号的责任。

8. 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须是 **BRP** 或一个 **BRP** 授权的经销商/代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的位置坐标。

9. 消费者援助

- a) 如果发生有关这 **BRP** 有限保修证明的争论或质疑，**BRP** 建议你在经销商/代理商层面上协商解决问题。建议你与授权经销商/代理商的维修经理或老板商讨解决。
- b) 如果需进一步援助，请联系经销商的服务部来解决。
- c) 如果仍不能解决，请提交你的书面投诉至下面的地址：

在欧洲、中东、非洲、俄罗斯国家，请联系欧洲办事处

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

Tel: + 32-9-218-26-00

在斯堪的纳维亚的国家，请联系芬兰办事处

BRP FINLAND OY

Service Department

Ahjotie 30

Fin-96320 Rovaniemi

Finland

Tel: + 358 16 3208 111

在其他国家，请联系你的当地经销商或北美办事处

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Services Group

75, J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke, Quebec J1L 1W3

Tel: 819 566-3366

* 在这涉及保修保证的地区，产品是由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司配售和服务。

© 2007 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的注册商标

符合 CE 欧盟法规声明不会出现在这版本的使用手册。

请参阅交付在艇上的印刷版本。

私隐资料

我们想要通知你，你的资料只作为安全和保修证明用途。有时我们也会使用客户的坐标去推介我们的产品和作出报价。如果你不愿意收到我们产品、服务或报价的信息，请用以下地址书面通知我们。

请注意，有时经我们小心挑选值得信赖的机构，我们也会允许他们使用客户位置坐标去推介他们的优质产品和服务。如果你不愿意我们发放你的姓名和地址，请用以下地址书面通知我们。

在加拿大：

Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Quebec J1L 1W3
Fax Number: 819 566-3590

在美国：

BRP US INC.
Warranty Department
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel: 715 848-4957

在世界上其他国家：

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Fax Number: + 41213187801

更改地址 / 物主

如你的地址已更改或你是一个新物主，务必用以下方法通知BRP。

- 邮寄以下的表格；
- 北美地区：致电美国715 848-4957 或加拿大819 566-3366；
- 通知一个BRP授权的经销商/代理商。

如果更换物主，请加入前物主同意转让证明书。

纵使原先的保修期已过。通知BRP是十分重要的，因为庞巴迪公司在有需要时会联络你，告知安全修改等事。这是物主的责任通知BRP更改地址。

如果你的摩托艇被窃，你应通知BRP或授权的Sea-Doo经销商，我们会要你提供姓名、地址、电话号码、你的摩托艇艇身编号和被窃的日期。

邮寄地址：

在北美：

Bombardier Recreational Products Inc
Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Quebec J1L 1W3
Canada

在世界上其他国家：

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION.
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

更改地址

更改物主

摩托艇识别号码

型号

摩托艇识别号码

旧地址或前物主

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

新地址或新物主

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

空白页

更改地址

更改物主

摩托艇识别号码

型号

摩托艇识别号码

旧地址或前物主

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

新地址或新物主

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

空白页

摩托艇型号_____

艇身识别号码_____

发动机识别号码_____

物主姓名_____

地址_____

城市_____ 省份_____

邮政编码_____ 国家_____

电话号码_____

购买日期（年月日）_____

保修终止日期（年月日）_____

在出售时由授权的代理商填写。

代理商印章地方

219 000 525

CA

OPERATOR'S GUIDE, GTI, GTX, RXP, RXT, WAKE SERIES / ENGLISH
GUIDE DU CONDUCTEUR, SÉRIE GTI, GTX, RXP, RXT, WAKE / ANGLAIS

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.

©™ AND THE BRP LOGO ARE TRADEMARKS OF BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. OR ITS AFFILIATES.

*TRADEMARK OF BOMBARDIER INC. USED UNDER LICENSE.

†TRADEMARK OF CASTROL LIMITED USED UNDER LICENSE.

© 2007 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ALL RIGHTS RESERVED. PRINTED IN CANADA.